DORNBIRN

AMTS- UND ANZEIGENBLATT | FREITAG 4. DEZEMBER 2020 | NR. 49 | 148. JAHRGANG | WWW.DORNBIRN.AT | EURO 0,70

Große Kunst
Leuchtende Botschaften

Dornbirner Kinder machen mit ihren Bildern das Rathaus zum Adventkalender.

Alle Informationen finden Sie im Innenteil.

GANZ VORARLBERG TESTET.

04 | 05 | 06 DEZEMBER ZWISCHEN 07.00 UND 17.00 UHR AN 80 STANDORTEN

JETZT SIND WIR ALLE GEFRAGT.

Vorarlberg
unser Land

Mehr Informationen unter:
www.vorarlberg.at/vorarlbergtestet

Entgeltliche Einschaltung des Landes Vorarlberg

GESUNDHEIT

LIEBE DORNBIRNERINNEN UND DORNBIRNER

die gute Nachricht dieser Woche sind die sinkenden Zahlen bei den Neuinfektionen mit dem Corona Virus. Wir hoffen, dass damit in ein paar Wochen auch unser Gesundheitssystem etwas entlastet werden kann. Die vergangenen Wochen waren gerade für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Krankenhäusern sehr schwer. Auch wenn es nicht wirklich sichtbar ist: die Belegung in den Vorarlberger Krankenhäusern und vor allem auf den Intensivstationen war nahe an der Kapazitätsgrenze. Dies ist für uns alle das wichtigste Kriterium bei der Bekämpfung der Pandemie: können wir schwer erkrankten Patientinnen und Patienten, aber auch Menschen mit anderen akut auftretenden Krankheiten oder Unfallopfern jederzeit eine intensivmedizinische Behandlung ermöglichen? Die Maßnahmen zur Eindämmung der Infektion sind gerade vor diesem Hintergrund sehr wichtig.

Jetzt ist es wichtig, die Infektionsketten auch für die kommenden Wochen einzubremsen. Die österreichweit durchgeführten flächendeckenden Tests sind ein gutes Mittel, um die Verbreitung des Virus zu verlangsamen. Wenn wir es schaffen, mit diesen Tests jene Menschen zu identifizieren, die sich angesteckt haben, aber keine Symptome zeigen, unterbrechen wir diese Infektionskette und damit die weitere Ausbreitung. Bitte melden Sie sich und Ihre Angehörigen an und gehen Sie hin. Je mehr Personen getestet werden können, desto weniger Neuinfektionen werden wir in den kommenden Wochen rund um Weihnachten und den Jahreswechsel haben. Anmelden können Sie sich entweder im Internet unter der Adresse www.vorarlberg.at/vorarlbergtestet oder telefonisch unter der Nummer T +43 5574 601600. Weitere Informationen zu dieser Testaktion finden Sie auch in dieser Ausgabe des Dornbirner Gemeindeblatts.

Es muss uns bewusst sein, dass die Tests an diesem Wochenende nur eine Momentaufnahme sind. Sie zeigen auf, wer an diesem Tag der Testung das Virus in sich trägt. Ein negativer Befund ist deshalb auch kein Freibrief, weil man sich bei unvorsichtigem Verhalten schon am nächsten Tag anstecken kann. Es ist daher wichtig, weiterhin vorsichtig zu bleiben und sich sowie die Mitmenschen zu schützen. Wir alle wissen mittlerweile, wie das am besten geht. Wir

haben auch gelernt, wie soziale Kontakte zu unseren Mitmenschen trotz der erforderlichen Schutzmaßnahmen funktionieren können. Mit Maske und ausreichend Abstand können wir während der Pandemie füreinander da sein und uns gegenseitig Mut machen. Bleiben wir also zuversichtlich. Gemeinsam werden wir diese schwierige Phase der Pandemie sicher gut meistern.

Andrea Kaufmann
Bürgermeisterin

RATHAUS

IN EIGENER SACHE

Die aktuelle Ausgabe des Dornbirner Gemeindeblatts wird als Großauflage an die Dornbirner Haushalte zugestellt. Wir möchten den Dornbirnerinnen und Dornbirner damit die Gelegenheit geben, „ihr Gemeindeblatt" kennen zu lernen; gleichzeitig möchten wir den Dornbirner Unternehmen, die im Gemeindeblatt inserieren, die Möglichkeit bieten, ihre Produkte und Angebote vorzustellen. Noch haben Sie Zeit, Ihre Weihnachtseinkäufe vor Ort und damit lokal zu erledigen. Die Dornbirner Geschäfte und Unternehmen bieten Lebensqualität in der Stadt, schaffen Arbeitsplätze vor Ort, zahlen ihre Steuern im Land und sie unterstützen unsere Gesellschaft auf vielen Ebenen, beispielsweise als Sponsoren unserer lokalen Vereine; sie sind in unser tägliches Leben eingebunden und damit für uns alle wichtig und wertvoll – können das die großen und zentralisierten Onlinehändler auch?

Das Gemeindeblatt erhalten Sie wöchentlich druckfrisch im Zeitschriftenhandel sowie in den meisten Lebensmittelgeschäften; jeweils ab Donnerstagnachmittag. Neben aktuellen Informationen aus der Stadt finden Sie hier auch zahlreiche Angebote heimischer Betriebe mit ihren Produkten und Dienstleistungen sowie Informationen zu den in Dornbirn und Umgebung stattfindenden Veranstaltungen. Wollen Sie auch zukünftig informiert bleiben, greifen Sie beim nächsten Wochenendeinkauf einfach zu und legen Sie das Magazin mit auf das Förderband der Kassa.

Das Gemeindeblatt ist eines der wichtigsten Medien für die Kommunikation der Stadt Dornbirn mit der Bevölkerung. Darüber hinaus stehen den Dornbirnerinnen und Dornbirnern weitere Medien zur Verfügung; sowohl in gedruckter Form als auch digital über das Internet. Die Stadt kommt damit ihrem Auftrag nach, die Bevölkerung laufend und möglichst umfassend über das Geschehen in Dornbirn zu informieren.

Achtung: wenn Sie auf Ihrem Briefkasten einen Kleber mit der Mitteilung, dass Sie keine Werbung oder unadressierte Post zugestellt haben möchten, angebracht haben, erhalten Sie auch kein Gemeindeblatt. Sollten Sie keinen Kleber auf Ihrem Briefkasten haben, und trotzdem kein Gemeindeblatt erhalten, können Sie das direkt bei dem von der Stadt mit der Zustellung beauftragte Unternehmen „Vorarlberg Mail" unter der folgenden Adresse melden: vertriebsmail@russmedia.com

Sollten Sie keine Zusendung erhalten haben, stehen in den Dornbirner Kiosken weitere Exemplare dieser Ausgabe des Gemeindeblatts gratis zur Verfügung. Sie können das Gemeindeblatt aber auch digital auf der Homepage der Stadt herunterladen. Die Adresse zum Download finden Sie hier: www.dornbirn.at/gemeindeblatt

Aktuelle Informationen der Stadt Dornbirn finden Sie auf der Homepage der Stadt unter https://aktuell.dornbirn.at sowie auf den Social-Media-Kanälen der Stadt: Facebook, Twitter und Instagram jeweils unter Stadt Dornbirn.

Sie können sich auch für den neuen digitalen Newsletter anmelden und so regelmäßig per E-Mail wichtige Informationen der Stadt erhalten. Zur Newsletteranmeldung kommen Sie über die Adresse www.dornbirn.at/newsletter

KRANKENHAUS

PRIMAR DR. GUNTRAM WINDER ZUR CORONA-PANDEMIE

Ruhig, sehr ruhig wirkt das Krankenhaus Dornbirn, wenn man es von außen betrachtet. Im Inneren sind wir weit weg von einem Normalbetrieb. Ein winziger Virus und die damit verbundene Pandemie (aktuell die zweite Welle) hat dazu geführt, dass im Krankenhaus nichts mehr so ist, wie es war.

Änderungen wurden durchgeführt, die noch vor einem Jahr undenkbar schienen: Ein halbes Stockwerk dient jetzt komplett als COVID-Abteilung, an allen Abteilungen werden COVID-Patientinnen und -patienten sowie Verdachtsfälle behandelt. Alle Abteilungen haben den Routinebetrieb reduziert, Verschiebbares wurde verschoben.

Die COVID-Patientinnen und -patienten werden interdisziplinär von Ärztinnen und Ärzten aller Fachrichtungen betreut. Pflegekräfte werden überall dort eingesetzt, wo sie gerade am dringendsten gebraucht werden. Flexibilität und erhöhte Einsatzbereitschaft sind auch notwendig, weil es trotz aller Vorsichtsmaßnahmen zu Infektionen an der Arbeitsstelle gekommen ist und das Krankenhauspersonal und dessen Umfeld ja auch sonst nicht vom Virus verschont bleibt. Dienstpläne müssen deshalb ständig überarbeitet werden.

© Lisa Mathis

Primar Dr. Guntram Winder leitet die Internistische Intensivstation und ist Facharzt für Innere Medizin.

© Stadt Dornbirn

Die COVID-Station darf nur mit persönlicher Schutzkleidung betreten werden.

Die bestehende Interdisziplinäre Intensivstation wurde komplett zu einer COVID-Intensiv-Station umgewidmet, in der Tageschirurgie wurde eine „Not-Intensivstation“ eingerichtet für die Betreuung schwerstkranker Patientinnen und Patienten, die nicht an COVID erkrankt sind. Das OP-Programm musste reduziert werden, um Räumlichkeiten und Personal freizuspielen.

Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter tragen ständig Schutzmasken und die in der direkten Betreuung Involvierten arbeiten vermummt und sind nach wenigen Stunden Einsatz erschöpft. Die Personenzahl in den Aufenthaltsräumen wurde limitiert, Weihnachtsfeiern abgesagt und beim Mittagessen sind wir durch Plexiglasscheiben getrennt. Eine restriktive Besucherreglung wurde eingeführt. Wir tun alles dafür, um den Betrieb im Krankenhaus aufrechterhalten zu können.

Manchmal wird die COVID-Pandemie mit einer Grippewelle verglichen. Ich arbeite seit über 30 Jahren als Arzt im Krankenhaus Dornbirn und überschaue einige Grippewellen. Was sich hier und jetzt im Krankenhaus abspielt, hat nichts mit einer Grippewelle zu tun. Ich kann mich nicht erinnern, jemals so viele Schwer- und Schwerstkranke gleichzeitig auf der Intensivstation betreut zu haben.

Zusätzlich zu den Intensivpatientinnen und -patienten haben wir eine große Zahl kritisch Erkrankter auf der Normalstation, die ebenfalls sehr viel Aufmerksamkeit benötigen. Die Intensivaufenthalte sind langdauernd und sehr aufwändig, jeder 3. Intensiv-COVID Patient stirbt an dieser Erkrankung! Aber selbst nach der Verlegung von der Intensivstation auf die Normalstation ist die Krankheit häufig noch nicht besiegt. Auch während der langen Rekonvaleszenzzeit braucht es häufig noch stationäre Betreuung.

Ich war fassungslos, als ich hörte, dass Menschen noch am Abend vor dem Lockdown gemeinsam feierten und Martinifeiern besuchten. Einen Teil dieser Besucher oder deren Eltern oder Großeltern behandeln wir möglicherweise jetzt im Krankenhaus. Mein dringlicher Appell:

- Kontakte reduzieren
- Schutzmaßnahmen einhalten (die Maske über Mund UND Nase tragen)
- Wenn Sie akut erkrankt sind (Brustschmerzen, Atemnot, Lähmungserscheinungen…): kommen Sie ins Krankenhaus, die Notfallversorgung ist gewährleistet

Wir können das im Krankenhaus bewältigen. Wir schaffen es aber nur, wenn alle vernünftig handeln

© Stadt Dornbirn

Jeder dritte Intensiv-COVID-Patient stirbt an dieser Erkrankung.

KRANKENHAUS

„VORARLBERG AM TELLER" – AUSZEICHNUNG MIT 2 GABELN

Die Vorteile regionaler Lebensmittel liegen auf der Hand: Kurze Transportwege garantieren Frische und sind gut für den Klimaschutz, es bleiben Arbeitsplätze und Lebensqualität in der Region erhalten, bäuerliche Einkommen werden gestärkt und qualitativ hochwertige Lebensmittel kommen der Gesundheit zugute. „Die Auszeichnung mit zwei Gabeln zeigt den hohen Stellenwert von regionalen Produkten in unserer Krankenhausküche und unterstreicht unser Ziel, gesunde und – wenn möglich – auch regionale Lebensmittel anzubieten. Zur Gesundheitsversorgung gehört auch die Verpflegung der Patientinnen und Patienten. Dabei werden vom Team der Krankenhausküche ebenso die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter versorgt, wie das Angebot „Essen auf Räder" und die beiden Pflegeheime. Gratulation an das Team rund um Küchenchef Torsten Kappei", betont Bürgermeisterin und Krankenhausreferentin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann.

© Lisa Mathis

Ein eingespieltes Team bereitet bis zu 1000 Mahlzeiten täglich.

Maximale Wirtschaftlichkeit bei bestmöglicher Versorgungsqualität — nach diesem Prinzip führt Küchenchef Torsten Kappei die Krankenhausküche. „Die ersten Entscheidungsgründe sind immer Qualität und Regionalität — sowohl beim Lebensmitteleinkauf als auch bei anderen Produkten." Täglich werden unter seiner Leitung über tausend Essen zubereitet. Dafür verarbeitet die Spitalsküche frisches Obst, Gemüse und Fleisch überwiegend aus der Region — aber auch Milch und Getreideprodukte kommen aus Vorarlberg. „Wir legen großen Wert auf Essen, das gut schmeckt und guttut. Hier punktet Regionalität mit frischen Produkten, die rasch verarbeitet werden. Das bedeutet einen hohen Grad an Eigenfertigung. Es ist zwar personalintensiver, aber die positiven Resonanzen von allen Seiten bestätigen unseren Weg", erzählt Torsten Kappei und betont, wie sich die Vorarlberger Landwirte engagieren, gesunde und wertvolle Lebensmittel anzubieten. Es ist eine Kooperation auf Augenhöhe, geprägt von großem Respekt.

© Stadt Dornbirn

Küchenchef Torsten Kappei freut sich mit seinem Team über die Auszeichnung.

Auszeichnung mit 2 Gabeln

Die Landesinitiative „Vorarlberg am Teller" forciert den Einsatz regionaler und biologischer Lebensmittel in der Gemeinschaftsverpflegung und zeichnet die städtische Krankenhausküche mit zwei Gabeln aus. Die verarbeiteten Lebensmittel in der Küche sind zu mindestens 30 Prozent regional. Wobei mindestens 15 Prozent der Lebensmittel nach dem 3G-Prinzip (gesät, gewachsen und geerntet) hergestellt wurden. „Bei den Mengen, die wir benötigen, da gibt es in manchen Bereichen auch Grenzen. Für einen regionalen Metzger ist es etwa unmöglich, 80 Kilogramm exakt kalibriertes Fleisch, wie es beispielsweise bei einem Rinderbraten der Fall ist, auf einmal zu liefern", erklärt Torsten Kappei. Täglich gilt es einen Spagat zu bewältigen, um unterschiedlichste Kostformen zuzubereiten. Dabei wird sein kompetentes Team von den Diätologinnen unterstützt und beraten. Es laufen bereits Gespräche über weitere Partnerschaften. So wird Regionalität in aller Munde wirklich messbar und unterstreicht meinen Anspruch, dass Essen Freude machen soll. Ernährungsbewusst, ohne dabei auf den Geschmack zu verzichten", betont Torsten Kappei und setzt sich gleich ein neues Ziel: Eine dritte Gabel.

GESUNDHEIT

CORONA-TEST IN DORNBIRN

Auch Dornbirn beteiligt sich an diesem Wochenende an den flächendeckenden Corona-Tests. Zehn Standorte, über das gesamte Stadtgebiet verteilt, stehen den Dornbirnerinnen und Dornbirnern zur Verfügung. Neben dem Roten Kreuz, der Feuerwehr und anderen Sicherheitseinrichtungen werden rund 120 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung aber auch politische Mandatare zwischen Freitag und Sonntag großteils ehrenamtlich im Einsatz sein. Anmeldungen können auf der Homepage des Landes erfolgen: www.vorarlberg.at/vorarlbergtestet. Hier finden Sie auch weitere Informationen des Landes zur Corona Pandemie.

Um Wartezeiten an den Teststationen zu vermeiden, sind Anmeldungen notwendig — online unter www.vorarlberg.at/vorarlbergtestet. Bitte versuchen Sie unbedingt, sich vorrangig über dieses Online-Formular anzumelden. Sie können dort den für Sie passenden Termin auswählen. Auch Anmeldungen für andere Personen, etwa für Familienmitglieder, sind möglich. Haben Sie niemanden, der Ihnen helfen kann, dann wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummer: +43 5574 601600.

Nur wenn möglichst viele Menschen in Vorarlberg wissen, ob sie ansteckend sind oder nicht, haben wir die Chance, die Zahl der Neuinfektionen innerhalb kurzer Zeit deutlich zu senken. Mit dem kostenlosen Corona Test leistet jede und jeder einen entscheidenden Beitrag, die Infektionsketten in Vorarlberg zu unterbrechen und somit die Pandemie zurückzudrängen. Die landesweite Testung findet am 4., 5. und 6. Dezember statt, jeweils von 7:00 bis 17:00 Uhr. Es gibt 80 Teststationen in ganz Vorarlberg; 10 davon in Dornbirn.

Die Dornbirner Standorte sind:

- Kulturhaus
- Mittelschule Markt
- Volksschule Edlach
- Mittelschule Haselstauden
- Volksschule Rohrbach
- HTL Dornbirn
- Mittelschule Lustenauerstraße
- Mittelschule Baumgarten
- Volksschule Mittelfeld
- Volksschule Wallenmahd

Testtage:
Freitag, 4. Dezember, von 7:00 bis 17:00 Uhr
Samstag, 5. Dezember, von 7:00 bis 17:00 Uhr
Sonntag, 6. Dezember, von 7:00 bis 17:00 Uhr

Warum werden diese flächendeckenden Tests durchgeführt?
Vorarlberg wird die angekündigten, freiwilligen Corona-Flächentestungen an einem großen **Testwochenende von Freitag, 4. Dezember 2020, bis einschließlich Sonntag, 6. Dezember 2020,** durchführen. Ziel aller eingebundenen Partner ist es, die Testungen so unkompliziert und bürgerfreundlich wie möglich anzubieten. Flächendeckende Testungen sind ein wichtiger Baustein in der Pandemiebekämpfung. Sie sind eine Chance, die Zahl der Neuinfektionen innerhalb von kurzer Zeit deutlich zu senken. Durch die kostenloste Testung sollen zwei Ziele erreicht werden: Mit dem Test wissen Sie einerseits über Ihren Gesundheitszustand Bescheid und andererseits tragen Sie zum Schutz der Gesundheit Ihrer Mitmenschen bei. Denn dieses landesweite Testangebot ermöglicht es, innerhalb kurzer Zeit, Infizierte zu ermitteln und asymptomatische Infizierte zu identifizieren und zu isolieren.

Jede und jeder Einzelne kann einen Beitrag leisten
Wichtig ist, dass möglichst viele Vorarlbergerinnen und Vorarlberger an den Tests teilnehmen. Jetzt sind wir alle gefragt. Es ist eine Gelegenheit, gemeinsam gegen Corona vorzugehen. Jede und jeder Einzelne kann einen Beitrag leisten, Infektionen zu finden, Infektionsketten zu brechen und die Pandemie zurückzudrängen. Helfen Sie dabei mit, das Infektionsgeschehen im Land einzubremsen. Unser Ziel lautet: Raus aus dem Lockdown. Die Tests sind für alle Bürgerinnen und Bürger freiwillig und kostenlos. Anmeldungen sind unter www.vorarlberg.at/vorarlbergtestet möglich.

DORNBIRN

Flächentestung Covid

4. bis 6. Dezember

1 **Kulturhaus**
Rathausplatz 1

2 **Mittelschule Markt**
Webergasse 1

3 **Volksschule Edlach**
Edlach 6

4 **Mittelschule Haselstauden**
Feldgasse 30

5 **Volksschule Rohrbach**
Johann-Strauß-Gasse 18

6 **HTL Dornbirn**
Höchsterstraße 73

7 **Mittelschule Lustenauerstraße**
Lustenauerstraße 17

8 **Mittelschule Baumgarten**
Lustenauerstraße 17b

9 **Volksschule Mittelfeld**
Mittelfeldstraße 18

10 **Volksschule Wallenmahd**
Bachmähdle 11

GANZ VORARLBERG TESTET.

Um rasch aus der Corona-Krise herauszukommen, müssen wir jetzt schnell und flächendeckend testen. Nur wenn möglichst viele Menschen in Vorarlberg wissen, ob sie ansteckend sind oder nicht, haben wir die Chance, die Zahl der Neuinfektionen innerhalb kurzer Zeit deutlich zu senken. Mit dem kostenlosen Coronatest leistet jeder einen entscheidenden Beitrag, die Infektionsketten in Vorarlberg zu unterbrechen und somit die Pandemie zurückzudrängen. Zentral für den Erfolg der Testaktion ist, dass sich möglichst viele Personen testen lassen. Jetzt sind wir alle gefragt.

01 WANN FINDET DIE TESTAKTION STATT?

Die landesweite Testung findet am **4., 5. und 6. Dezember** statt, jeweils von **7.00 bis 17.00 Uhr**.

02 WO FINDEN DIE TESTS STATT?

Es gibt 80 Teststationen in ganz Vorarlberg. Meistens werden Turnhallen oder andere öffentliche Gebäude dafür genutzt. Wo genau die Tests durchgeführt werden, erfahren Sie unter **www.vorarlberg.at/vorarlbergtestet** oder bei der jeweiligen Gemeinde.

03 IST DER TEST VERPFLICHTEND?

Nein, die Teilnahme ist freiwillig und kostenlos. Jedoch hilft sie die weitere Ausbreitung der Pandemie einzudämmen.

04 WER FÜHRT DIE TESTS DURCH?

Die Tests werden von geschultem Personal aus dem Gesundheitsbereich, von zertifizierten Rettungssanitätern sowie anderen befähigten Personen, durchgeführt. Unterstützt werden sie durch Mitglieder der Feuerwehr, der Bergrettung, der Wasserrettung sowie die Gemeindebediensteten, die für die Ordnungsdienste und den organisatorischen Ablauf verantwortlich sind. Auf Einhaltung der Abstände und der Hygienemaßnahmen wird selbstverständlich genau geachtet.

05 WELCHER TEST WIRD DURCHGEFÜHRT?

Es wird ein Antigen-Schnelltest durchgeführt. Das Untersuchungsmaterial wird mithilfe eines Nasen-Rachen-Abstrichs gewonnen. Danach wird mit einem Antigen-Test überprüft, ob eine Infektion vorliegt. Nach ca. einer Stunde kann das Ergebnis, per SMS oder telefonisch, abgefragt werden. Sie müssen in dieser Zeit nicht bei der Abnahmestation warten.

06 WER KANN TEILNEHMEN?

Teilnehmen können grundsätzlich alle Bürgerinnen und Bürger ab 6 Jahren. Auch Personen, die sich aus Arbeits- oder anderen Gründen in Vorarlberg aufhalten, dürfen teilnehmen. Minderjährige müssen von einem Elternteil begleitet werden.

07 MUSS MAN SICH ANMELDEN?

Ja. Um Wartezeiten an den Teststationen zu vermeiden, sind Anmeldungen notwendig – online unter **www.vorarlberg.at/vorarlbergtestet**. Bitte versuchen Sie unbedingt, sich vorrangig über dieses Online-Formular anzumelden. Sie können dort den für Sie passenden Termin auswählen. Lassen Sie sich bei Bedarf von Ihrer Familie oder Bekannten helfen. Sie können auch die Anmeldung für andere Personen, etwa für Familienmitglieder durchführen. Haben Sie niemanden, der Ihnen helfen kann, dann wenden Sie sich bitte an folgende Nummer: **05574 601 – 600**.

Vorarlberg
unser Land

SCHNELL UND EINFACH ZUM CORONATEST ANMELDEN.

08 WER WIRD NICHT GETESTET?

- Personen, die Symptome haben, welche auf eine Covid-19-Erkrankung hinweisen (in diesem Fall bitte 1450 anrufen),
- Personen, die aus einem anderen Grund krankgeschrieben sind,
- Personen, die in den letzten drei Monaten wegen Positivtestung in Absonderung waren,
- Personen, die aktiv positiv sind bzw. sich als Kontaktperson einer positiv getesteten Person in Absonderung befinden,
- Personen, die zur Zeit in Quarantäne oder in häuslicher Absonderung sind,
- Personen, die schon einen Termin für einen PCR-Test vorgemerkt haben,
- Patienten in Krankenhäusern, Alten- und Pflegeheimen,
- Kinder unter sechs Jahren.

09 WAS MUSS ICH ZUM TEST MITBRINGEN?

Einen gültigen **Lichtbildausweis** und den **Code** (QR Code), den Sie als Anmeldebestätigung erhalten haben. Dieser kann ausgedruckt oder auf dem Smartphone vorgezeigt werden.

10 WIE LANGE DAUERT DER TEST?

Der Test dauert nur wenige Minuten.

11 WANN UND WIE ERFAHRE ICH DAS TESTERGEBNIS?

Das Testergebnis wird nach ca. einer Stunde per SMS mitgeteilt oder kann unter **05574 601 – 600** abgefragt werden.

Impressum Herausgeber: Amt der Vorarlberger Landesregierung, Landespressestelle, Römerstraße 15, 6900 Bregenz
Gestaltung: gobiq, Dornbirn **Druck:** Thurnher Druck, Rankweil

12 WAS IST, WENN ICH POSITIV BIN?

Auch in diesem Fall erhalten Sie das Ergebnis per SMS. Weiters erhalten Sie die Information, dass Sie sich sofort in Absonderung begeben müssen. Sie werden außerdem gebeten, am selben Tag nach 17.00 Uhr nochmals bei der Teststation zu erscheinen, um – zur Sicherung der Diagnose - noch einen PCR-Test durchzuführen.

13 WAS IST, WENN ICH NEGATIV BIN?

Das heißt, dass Sie zum Zeitpunkt der Probennahme nicht mit SARS-CoV-2 infiziert sind. Ein negatives Testergebnis ist nur eine Momentaufnahme. Beachten Sie auf jeden Fall weiterhin die Vorsorgemaßnahmen: Mund-Nasen-Schutz tragen, Abstand halten und Hände desinfizieren.

14 WO FINDE ICH WEITERGEHENDE INFORMATIONEN?

Unter **www.vorarlberg.at/vorarlbergtestet** finden Sie weiterführende Informationen und auch das Online-Formular zur Anmeldung. Als Hotline für allgemeine Fragen zur flächendeckenden Testung haben wir für Sie die Nummer **05574 601 – 600** eingerichtet.

SCHNELL UND EINFACH ONLINE ODER TELEFONISCH ZUM CORONATEST ANMELDEN:

www.vorarlberg.at/vorarlbergtestet

Corona Test Hotline
08.00 – 20.00 Uhr
05574 601 – 600

#GANZVORARLBERGTESTET

04 I 05 I 06 DEZEMBER ZWISCHEN 07.00 UND 17.00 UHR AN 80 STANDORTEN

Vorarlberg unser Land

Mit Unterstützung von:

VORARLBERGER GEMEINDEVERBAND
illwerke vkw
ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ VORARLBERG
DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR
UNSER HEER

STADTMARKETING

DORNBIRN IM ADVENT

Der „Dornbirner Advent" hat sich an die Situation angepasst. Der Fokus liegt heuer am Flanieren in der Innenstadt, am Schaufenster schauen, Einkaufen an der frischen Luft, am Wochenmarkt und beim Basteln daheim mit den Kindern. Mit der wunderschönen Weihnachtsbeleuchtung, dem drei Meter großen Adventskranz und vielen weiteren Dekorationen wird die Vorweihnachtszeit somit ein ruhiges und stimmungsvolles Erlebnis, wie in früheren Zeiten, werden.

Beim Weihnachtsbummel in den rund 600 Geschäften in Dornbirn, lässt sich stressfrei dem Christkind unter die Arme greifen. Bester Service, Regionalität, Qualität und eine große Auswahl zeichnen den Dornbirner Handel aus. Bücher, Sportartikel, Dekorationen, Mode, Kosmetik, Schmuck, Spielsachen oder kulinarische Köstlichkeiten bieten ein breites Angebot und allerhand Geschenkideen.

Advent im Schaufenster

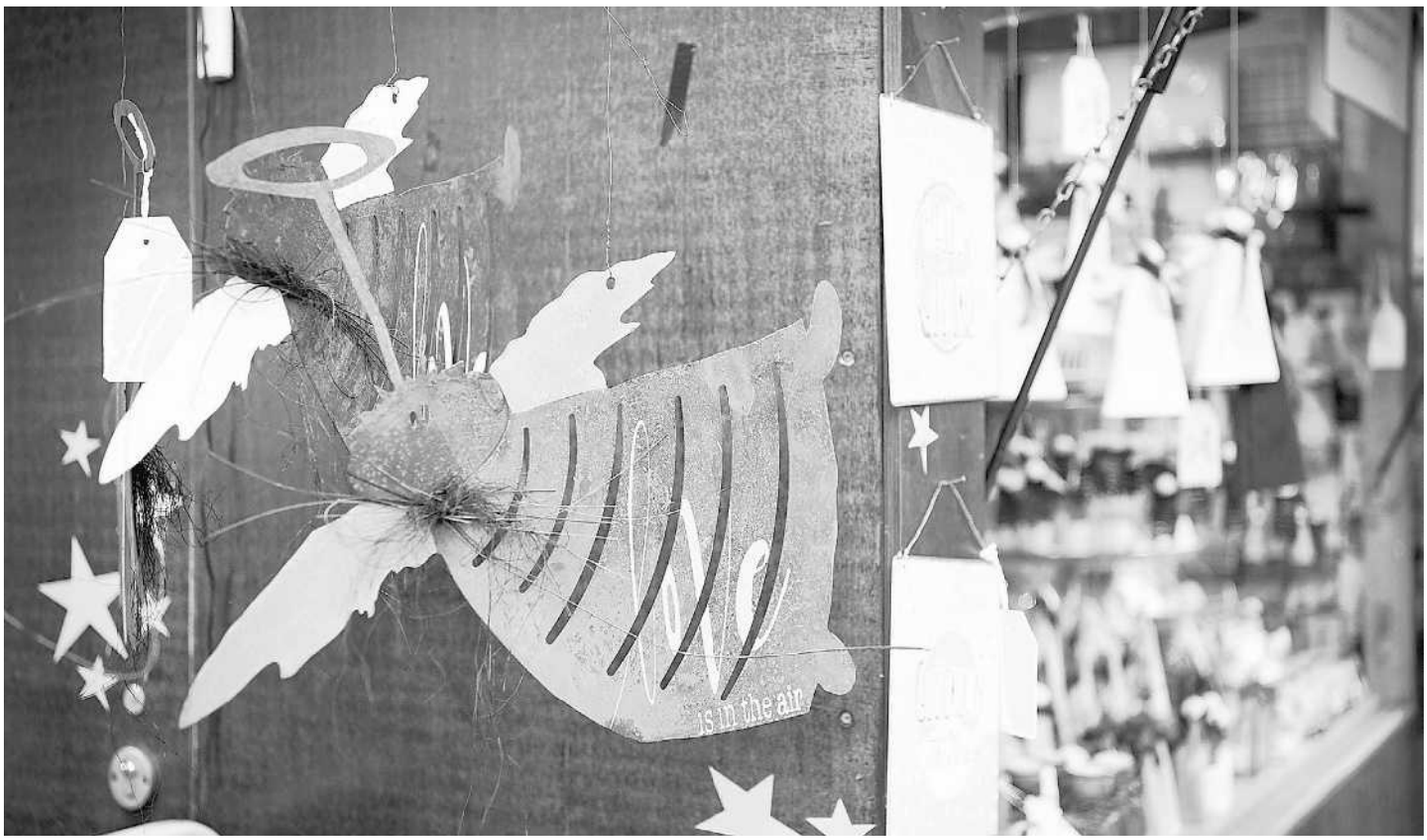
Der Dornbirner Krippenverein präsentiert in zahlreichen Geschäften seine Krippen. Die Schaufenster zeigen Krippenszenen in unglaublicher Vielfalt und aus aller. Jede Krippe ist ein Kunstwerk für sich mit meisterlichen Hintergrundmalereien, unzähligen Details und filigranen iguren. Auch FamilienFreizeit hat sich eine tolle Aktion für einen spannenden Advent überlegt. In der Schubertstraße 2 hat sich das Schaufenster in einen Winterwald und eine Weihnachtsstube verwandelt. Hier gilt es wechselnde Suchaufgaben mit den Kleinsten zu lösen. Fleißige Bastler können ihren Christbaumschmuck direkt in der Schubert-straße einwerfen oder per Post senden und beim nächsten Rundgang ihren eigenen Schmuck im Winterwald entdecken.

Inside Adventkalender

So wird das Warten aufs Christkind ein Vergnügen. Auf Instagram und Facebook präsentiert die Werbegemeinschaft inside ab 1. Dezember täglich ein schönes Produkt eines Dornbirner Geschäfts als Geschenkidee, welches es auch gleich zu gewinnen gibt. Zusätzlich wird am 24. Dezember aus allen bisherigen Teilnehmenden der Hauptpreis verlost. Mitmachen lohnt sich also auf www.facebook.com/insidedornbirn oder www.instagram.com/insidedornbirn

Mehr Informationen:

Dornbirn Tourismus & Stadtmarketing GmbH
Rathausplatz 1a, 6850 Dornbirn
T +43 5572 22188,
stadtmarketing@dornbirn.at,
www.dornbirn.info



© Matthias Rhomberg

MUSIKSCHULE

ADVENTSKALENDER: WIR VERSÜSSEN DEN TAG MIT EINEM KLEINEN STÜCK KUNST

Es ist ganz still auf den Bühnen der Musikschule. Trotzdem wird zuhause gespielt, getanzt und gesungen und für den Auftritt unterm Christbaum geübt. Der Adventskalender bietet nun allen die Gelegenheit, daran teilzuhaben. Besucherinnen und Besucher dürfen jeden Tag ein Fenster auf unserer Website öffnen und werden mit kleinen künstlerischen Beiträgen beschenkt. Weihnachtliche Lieder, besinnliche Stücke und heitere Performances verkürzen so die Wartezeit aufs Christkind.

Die Musikschule Dornbirn lädt Sie zum Lauschen, Einstimmen und Schmunzeln ein.

Adventskalender auf www.musikschule.dornbirn.at

Musikschule der Stadt Dornbirn, Rosenstrasse 6, musikschule@dornbirn.at, musikschule.dornbirn.at, facebook.com/musikschuledornbirn, instagram.com/musikschuledornbirn

DORNBIRN

Feiertage

Die Religionen dieser Welt feiern ihre Feste unterschiedlich. Manches ist verschieden, anderes scheint vertraut. Das Wissen über Religionen und Kulturen hilft beim Verstehen und bei der Verständigung.

3. Dezember

Darstellung Mariä im Tempel *orthodox*
21. November: Gregorianischer Kalender;
3. Dezember: Julianischer Kalender
Orthodoxer Festtag zum ersten Gang Marias in den Tempel von Jerusalem.

6. Dezember

Unabhängigkeitstag
(Finnland)
An diesem Tag im Jahr 1917 erklärte Finnland seine Unabhängigkeit. Der Unabhängigkeitstag wird seit 1919 gefeiert und ist im Laufe der Zeit zu Finnlands Nationalfeiertag geworden.

6. Dezember

Nikolaus
Ursprünglich Jahrtagsfest von Bischof Nikolaus von Bari, Beschützer der Kinder; erteilt Ermahnungen und bringt Geschenke.

8. Dezember

Mariä Erwählung
Katholisches Marienfest, im Gedenken an die ohne Erbsünde empfangene Gottesmutter.

Bodhi
Mahayana-Fest zur Feier des spirituellen Erwachens des Buddha unter dem Baum der Erleuchtung.

Baha'is · Buddhisten · chinesisch
Christen · Hindus · Juden
Muslime · Sikhs · Shintos

Rathaus wird zum

Gemalt wurden die Bilder von Kindern in der Ferienbetreuung des Dornbirner Ferien-Klubs zum Thema **„Weihnachten ist für mich…“**

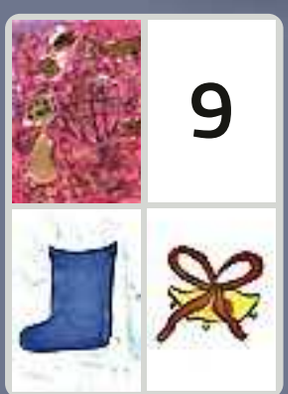
Adventkalender

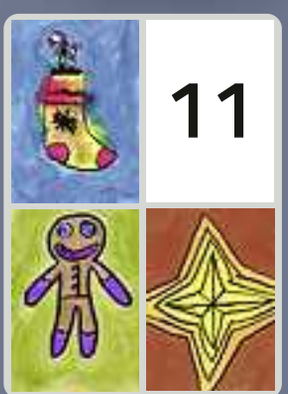
DORNBIRN

22 18 3 14 7

mich ...

13 16 9 1 20 5





STADTBIBLIOTHEK

ADVENT IN DER STADTBIBLIOTHEK

Mit einem lyrischen Adventskalender sendet die Stadtbibliothek besinnliche Grüße zu Ihnen nach Hause. Zum Lesen, Betrachten, Vorlesen, Laut-aufsagen, Flüstern und Sich-auf-die-schönste-Zeit-im-Jahr-einstimmen.

Adventgedicht zum 4. Dezember

Im Tale sind die Blumen nun verblüht
Und auf den Bergen liegt der erste Schnee.
Des Sommers Licht und Wärme sind verglüht,
In Eis verwandelt ist der blaue See.

Wie würde mir mein Herz in Einsamkeit
Und in des Winters Kälte angstvoll gehen,
Könnt ich in aller tiefen Dunkelheit
Nicht doch ein Licht in diesen Tagen sehn.

Es leuchtet fern und sanft aus einem Land,
Das einstens voll von solchen Lichtern war,
Da ging ich fröhlich an der Mutter Hand
Und trug in Zöpfen noch mein braunes Haar.

Verändert hat die Welt sich hundertmal
In Auf und Ab - doch sieh, mein Lichtlein brennt!
Durch aller Jahre Mühen, Freud und Qual
Leuchtet es hell und schön: Es ist Advent!

(Advent von Hilde Fürstenberg)

Jeden Tag öffnet sich auf den Social-Media-Kanälen und der Homepage der Stadtbibliothek sowie auf den Infoscreens vor den Eingängen ein neues Türchen mit einem Adventsgedicht. Außerdem lesen wir jeden Adventsonntag eine Weihnachtsgeschichte in unserem virtuellen Lesezimmer vor. Den Anfang macht die kleine Maus Finn in „Finn und das Weihnachtsmärchen“ — einfach QR Code scannen und genießen oder unter stadtbibliothek.dornbirn.at reinklicken.

Weitere Angebote der Stadtbibliothek

Die Bibliotheken im Dornbirner Bibliotheksverbund bleiben aufgrund der aktuellen Situation bis auf Weiteres geschlossen. Wir sind aber weiterhin für Sie da — ganz im Sinne von #ClosedButOpen. Wir stehen unter anderem für Infos, Fragen und Beratungen per E-Mail sowie telefonisch zur Verfügung.

Bücherservice – Medien abholen oder liefern lassen
Die Stadtbibliothek und die Verbundbüchereien bieten einen Bücher-Abhol-Service und einen Lieferservice an. Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an und wir stellen Ihnen gewünschte Medien zusammen. Einfach und kontaktlos.

Servicezeiten der Stadtbibliothek:
Dienstag bis Freitag, von 10:00 bis 18:00 Uhr
Samstag, von 10:00 bis 16:00 UIhr
stadtbibliothek@dornbirn.at
T +43 5572 3064820

Die Servicezeiten der Verbundbüchereien finden Sie im Infoteil weiter hinten.

Kostenlos eBooks und eHörbücher ausleihen – auch ohne Bibliothekskarte
Noch bis 14. Dezember können Sie unsere digitalen Angebote über die Mediathek Vorarlberg kostenlos nutzen und in über 20.000 eMedien reinschnuppern!

Senden Sie eine kurze E-Mail mit folgenden Angaben an mediathek@vorarlberg.at:
Vor- und Nachname, Geburtsdatum, E-Mail-Adresse und Heimatbibliothek

Sie erhalten ein Bestätigungsmail mit einem Zugangscode und sind innerhalb kurzer Zeit freigeschalten. Auf den Geschmack gekommen? Dann stellen wir Ihnen gerne nach Ablauf des Gratis-Angebots eine reguläre Bibliothekskarte aus, um die digitalen Angebote und unseren analogen Bestand vor Ort nutzen zu können.

Nähere Infos zum kostenlosen Probeangebot der Mediathek: www.mediathek-vorarlberg.at

Aktuelle Informationen, weitere Angebote und Medientipps: **stadtbibliothek.dornbirn.at**

RATHAUS / FAMILIEN

RATHAUS WIRD ZUM ADVENTKALENDER

Das Rathaus Dornbirn ist im Dezember ein überlebensgroßer Adventkalender. Jeden Tag wird ein Fenster mehr erleuchtet. Die Bilder wurden während der Herbstferien von Kindern in der Ferienbetreuung der Stadt gestaltet, mit künstlerischer Unterstützung, berichtet Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann: „Gemeinsam mit dem in den Niederlanden geborenen und seit zehn Jahren in Dornbirn lebenden Künstler Egmont haben die Kinder im Ferienklub an der VS Haselstauden 24 ausdruckstarke und kraftvolle Kunstwerke gestaltet, die zeigen, was Weihnachten für die Kinder bedeutet." Das Rathaus wird so auch zur Leinwand für die Botschaften der Kinder, ein Ausdruck einer ganz wesentlichen Grundhaltung, erklärt Familienstadträtin Marie-Louise Hinterauer: „Wir wollen damit auch zeigen, dass Dornbirn die Sicht und Überlegungen der Kinder ernst nimmt und ihnen Gelegenheit gibt, sich schon früh aktiv in ihrer Stadt einzubringen."

Familienzeit im Advent
Auch in der Corona Zeit haben Stadt Dornbirn, die Stadtbibliothek und ihre Partnerinnen und Partner überlegt, wie Kindern in Dornbirn die Wartezeit auf Weihnachten etwas verkürzt werden kann. Neben dem Fixpunkt, dem hell erleuchteten Rathaus als übergroßer Adventkalender, gibt es auch digitale Angebote. Die Stadtbibliothek wird an allen vier Adventsonntagen eine digitale Vorlesestunde anbieten und einen digitalen Adventkalender mit einem Gedicht für jeden Tag. Auch für die Ohren öffnet sich jeden Tag ein Türchen — auf der Internetseite der Musikschule Dornbirn gestalten kleine und größere Musikerinnen und Musiker einen musikalischen Adventkalender.

DORNBIRN

Dornbirn 2021 in historischen Fotografien

Ansichten aus den vergangenen Jahrzehnten begleiten Sie mit diesem Kalender durch das Jahr 2021.

Dieses Jahr besteht der Kalender aus Bildern, die alle aus dem Fotogeschäft Heim stammen. Anlass ist die vor kurzem abgeschlossene Digitalisierung von über 3.000 Negativen aus dem Nachlass der Firma Leonhard Heim und Nachfolger, der im Stadtarchiv Dornbirn aufbewahrt wird.

Den Kalender erhalten Sie in den Dornbirner Buchhandlungen, im Stadtarchiv, bei Dornbirn Tourismus und im Rathaus (Infostelle) zum Preis von € 13.

STADTMARKETING

DORNBIRNER MARKT – SO VIELFÄLTIG WIE DIE MENSCHEN

Der Dornbirner Wochenmarkt, als größter im Land, lädt jeden Mittwoch- und Samstagvormittag auf den Marktplatz ein. Von frischem Fleisch, Fisch, Wurst, Käse, Milch und weiteren landwirtschaftlichen Produkten bis hin zu frischem Obst und Gemüse direkt vom Bauern – hier werden Regionalität und Qualität großgeschrieben.

© Fasching Foto

Bäuerliche Produkte sowie Feinheiten wie italienische und eingelegte Ware, Pasta & Reis, frischer Fisch oder Wildspezialitäten aus Vorarlberg bieten ein umfangreiches Sortiment. Der Markt liefert die perfekte Rezept-Inspiration, egal ob für die schnelle Mittagsküche oder ein Candle-Light-Dinner zu zweit.

Advent am Markt

Zusätzlich zum beliebten Wochenmarkt jeden Mittwoch- und Samstagvormittag präsentieren vom 9. bis zum 23. Dezember Aussteller vom Christkindlemarkt ihre weihnachtlichen Produkte im Pfarrpark. So muss niemand auf die wunderschönen Produkte vom Christkindlemarkt verzichten. Ob Dekoration, Kunsthandwerk, Schmuck, Kerzen, Kleidung oder kulinarische Köstlichkeiten — an diesen fünf Tagen finden sich hier allerhand weihnachtliche Besonderheiten zum Verschenken oder um sich selbst eine Freude zu machen.

STADTMUSEUM

WEIHNACHTSPAKET AUS DEM STADTMUSEUM: NEUE FUSSENEGGER DECKEN BESTELLT

Wer noch auf der Suche nach Weihnachtsgeschenken für seine Liebsten ist, für den gibt es im Advent v bis 23. Dezember eine ganz besondere Aktion: das Weihnachtspaket des Stadtmuseums. Eine neue Deckenlieferung ist in Arbeit und verlässlich bis 21. Dezember 2020 fertig. Sollten wir das Museum im Dezember wieder öffnen dürfen, können die Weihnachtsbestellungen am Dienstag und Mittwoch, den 22. und 23. Dezember von 10:00 bis 17:00 Uhr bei uns im Museum abgeholt werden. Anderenfalls stellen wir die „Päckle" rechtzeitig innerhalb Dornbirns frei Haus zu und schicken eine Rechnung mit.

© Stadtmuseum Dornbirn

Aktionspaket Bödele: bestehend aus Bödeledecke und Bödelekatalog
zum Sonderpreis von € 59,—

Bödele-Decke mit historischem Fotomotiv (David Fussenegger, 140 x 200 cm, geendelt, Zusammensetzung: 85 % Baumwolle, 8 % Viskose, 7 % Polyacryl)
Einzelpreis: € 39,—

Ausstellungskatalog: Nikola Langreiter und Petra Zudrell (Hg.): Wem gehört das Bödele? Eine Kulturlandschaft verstehen. Mit zahlreichen Abbildungen und Beiträgen von Markus Barnay, Kathrin Dünser, Peter Melichar, Alois Niederstätter u. a., 392 Seiten
Einzelpreis: € 29,—

Bestellungen: Stadtmuseum Dornbirn
T +43 5572 3064911, stadtmuseum@dornbirn.at

KULTUR / STADTARCHIV

FOTOSAMMLUNG VON FRANZ BEER DIGITAL ZUGÄNGLICH

Vom Dornbirner Fotografen Franz Beer lagern über 4000 Fotonegative im Stadtarchiv. Durch eine Kooperation mit der Vorarlberger Landesbibliothek konnte der Bestand gemeinsam digitalisiert werden und ist nun im Internet zugänglich. Beers einzigartiger dramatischer Stil, das Spiel von Licht und Schatten, passte in die damalige Zeit und die Fotografien prägten neben vielen Bildbänden auch Gemeindeblätter, Bücher und städtische Publikationen. Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann ergänzt: „Ich bedanke mich herzlich bei allen Beteiligten für die großartige Umsetzung des Projektes." „Gerade in diesen Zeiten ist es wichtig, Wissen und Unterhaltung digital anzubieten", sagt Stadträtin Mag. (FH) Karin Feurstein-Pichler. Auch zu finden sind hunderte Bilder über das Leben in Dornbirn. „Ein digitaler Besuch in der Sammlung von Franz Beer kann ich jeder Dornbirnerin und jedem Dornbirner empfehlen. Viele werden Bekanntes entdecken und in Erinnerungen schwelgen. Das Stadtarchiv Dornbirn ist für den Kulturbereich eine wichtige und kompetente Einrichtung", so Kulturstadtrat Dr. Alexander Juen. Auf www.vorarlberg.at/volare kann die Sammlung eingesehen werden.

Clementina Lingenhehl, Häfenberg. (Sign. Beer 1587)

Franz Beer wurde 1896 in Dornbirn geboren. Sein Vater arbeitete als Färbermeister und später Forstwart bei F. M. Hämmerle, wo auch Beer 1914 eine Anstellung in der Abteilung Technik fand. Bereits damals hatte er eine Leidenschaft für das Fotografieren entwickelt, die Technik brachte er sich, neben Kontakten zu Albert Winsauer, weitgehend selber bei. Als er 1915 als Standschütze in den Dolomiten eingesetzt wurde, hatte er eine Kamera dabei. Bei F. M. Hämmerle arbeitete er nach dem Krieg zunächst als Bauzeichner und später als Betreuer der Wasserkraftanlagen. Er blieb als Privatbeamter bis zur Pensionierung in der Firma und wurde zum Werksfotografen. 1923 heiratete er Emilie Hiller (1901 — 1963). 1926 kam Renate, 1928 Ilse zur Welt. Alle drei unterstützten und begleiteten Franz Beer bei seinen fotografischen Streifzügen durch das Land. Tochter Ilse begann 1942 eine Fotografenlehre. Auch von

ihr sind zahlreiche Aufnahmen im Stadtarchiv erhalten. Ab 1925 begann Franz Beer eine Rolleiflex zu benutzen. Sie erforderte eine langsame und bedachte Arbeitsweise und war ideal für seine Landschaftsaufnahmen.

Seinen größten Auftrag erhielt Beer schließlich von Siegfried Fussenegger, dem Gründer und späteren Direktor der Vorarlberger Naturschau. Ein zentraler Fokus war die Erstellung einer Talschaften-Darstellung, für die jeder Ort Vorarlbergs fotografiert werden sollte. Nach einigen kleineren Aufträgen erhielt Beer den Zuschlag. Bis 1943 entstand so eine Sammlung, die alte Häuser in scheinbar ursprünglicher Umgebung und von harter Arbeit gezeichnete Bauern zeigte — Menschen bei der Heuernte, bei der Holzarbeit waren seine Motive — ganz im Sinne der herrschenden NS-Ideologie. Beers fotografischer Stil, der das heroische, strebsame und fleißige einer gesunden und naturverbundenen Vorarlberger Bevölkerung betonte, passte auch in der Nachkriegszeit in den Zeitgeist, weshalb Beers Fotos viele Bildbände zu Vorarlberg prägten.

In der Haslachgasse, vermutlich in den 1930ern mit Blick auf die Häuser 5 und 7. (Sign. Beer 45)

STADTARCHIV

MESSESPUREN – DORNBIRNER GESCHICHTE ALS VIRTUELLE SPURENSUCHE

Wer hat nicht als Kind oder Jugendlicher an Schnitzeljagden teilgenommen. Geocaching, auch als GPS-Schnitzeljagd bekannt, ist ebenfalls eine Art Schatzsuche. Allerdings benötigt man ein Smartphone, um die Verstecke anhand geographischer Koordinaten zu finden. Ein Dornbirner Pädagoge, der sich schon länger mit der Stadtgeschichte beschäftigt, hat nun einen historischen Spaziergang zum Thema „Auf frühen Spuren der Dornbirner Messe" konzipiert. Historische Unterlagen und Fotografien aus dem Stadtarchiv Dornbirn halfen bei der Umsetzung. Quer durch die Dornbirner Innenstadt müssen Interessierte fünf historisch bedeutsame Punkte finden und kleine Aufgaben bewältigen, ehe sie als Bonus zu einem geheimen Schlusspunkt geführt werden.

Eine unterhaltsame Art und Weise in Dornbirn Orte kennenzulernen, von denen auch Einheimische oft nichts wissen. Fans dieser Outdoor-Tätigkeit bekennen: „Ich entdecke Orte, die ich nicht kannte, obwohl ich schon eine Million Mal dort war."

Foto aus dem Bestand Dornbirner Messe im Stadtarchiv Dornbirn, Album 1954.

Versuchen Sie einmal, gerade während des Lockdowns, Dornbirn auf diese Art und Weise neu zu entdecken. Nach dem Downloaden der jeweils passenden App, die kostenlos ist, kann nach der Anmeldung die Entdeckungsreise beginnen.

Allgemeine Infos zum Geocaching:
https://www.geocaching.com/play
Link zu den „Messespuren": https://adventurelab.page.link/Pu5p

Marktzeit in Dornbirn
Mittwoch- & Samstagvormittag

MARKT DORNBIRN

So vielfältig wie die Menschen

#6850dornbirn

oelzgrafik

STADTARCHIV

DORNBIRN KALENDER NEU AUFGELEGT

Seit zehn Jahren legt die Stadt Dornbirn einen ganz besonderen Kalender auf: bestückt mit historischen Fotografien aus der großen Sammlung des Stadtarchivs. Der Kalender vermittelt nicht nur Spannendes aus der Geschichte der Stadt, die Bilder erzählen auch vom Stadtarchiv aufbereitete interessante Geschichten. Im kommenden Jahr 2021 sind es ausgewählte Bilder aus dem Fotogeschäft Leonhard Heim. Anlass ist die vor kurzem abgeschlossene Digitalisierung von über 3.000 Negativen aus dem Nachlass der Firma Leonhard Heim und Nachfolger, die im Stadtarchiv Dornbirn aufbewahrt werden. „Es ist immer wieder erstaunlich, wie auf historischen Fotos die Entwicklung einer Stadt sichtbar wird. Das ist Teil der Faszination, mit der wir alte Ansichten von Gebäuden, Plätzen oder Menschen betrachten" , erläutert Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann den Hintergrund des traditionellen Dornbirn-Kalenders. Der Dornbirn Kalender bietet dieses Erlebnis zwölfmal im Jahr und ist damit ein interessantes Fenster in die Geschichte der Stadt.

Der neue Dornbirn-Kalender 2021, der sich auch ideal als Weihnachtsgeschenk eignet, ist ab sofort in den Dornbirner Buchhandlungen, im Stadtarchiv, bei Dornbirn Tourismus und im Rathaus (Infostelle) zum Preis von 13 Euro erhältlich. Sollten Sie übrigens ähnliche Bilder bei sich zu Hause haben, das Stadtarchiv würde sich freuen, die Fotografien in seine Sammlung aufzunehmen. Wer weiß, vielleicht gibt es bereits im nächsten Jahr einen Kalender mit Ihrem Bild?

Der Deutsche Leonhard Heim (1874 bis 1946) stammte aus Schlier bei Weingarten und heiratete in der Pfarrkirche St. Martin im Februar 1901 die aus dem Lechtal stammende Maria Wilhelmina Gottselig. Technisch begabt, begann Heim schon bald neben seiner Tätigkeit als Textilarbeiter bei der Firma F. M. Hämmerle zu fotografieren. Er lernte bei den damals bekannten professionellen Fotografen Högler, Risch-Lau und Winsauer. Seine erste Gewerbeanmeldung stammte aus dem Jahr 1901 und umfasst den Handel mit Post-und Ansichtskarten in der Gütlestraße 4. Später wohnte und arbeitete er in der Bockackerstraße 5, ab 1908 in der Wiesenstraße 4. Leonhard Heim fertigte Fotografien im Briefkartenformat genauso an wie lebensgroße Portraits in sämtlichen Verfahren, darunter auch Gummi-, Bromöl- und Pigmentdrucke. Seine eigentliche Spezialität waren allerdings Landschaftsbilder, die sich hervorragend für die Postkartenproduktion eigneten. Sein persönliches Markenzeichen waren die sogenannten „Ballonaufnahmen". Eine patentierte Erfindung von Heim, bei der die Kamera mittels eines Ballons in die Höhe gezogen wurde. Auch seine Söhne waren im Fotogeschäft Heim tätig.

Zum Titelbild:

Der Dornbirner Marktplatz während der Messezeit in den 50er-Jahren.
In den 1950er-Jahren begann der wachsende Autoverkehr den Platz in Beschlag zu nehmen. Zu Beginn der 1950er-Jahre zählte man am Samstagnachmittag 1.214 Kraftfahrzeuge, die den Dornbirner Marktplatz passierten, wochentags waren es immerhin noch über 900. Bis zur Einführung der Fußgängerzone 1989 standen Polizeibeamte der städtischen Sicherheitswache auf der Trommel am Marktplatz und mussten lange Zeit ungeschützt vor Wind und Wetter den immer stärker werdenden Verkehr regeln. Legendär sind die Auftritte von Polizist Bruno Walter, der zum Gaudium der Fußgänger, die Autofahrerinnen und Autofahrer lautstark kommentierte. Typisch für die Messezeit ist der Fahnenkreis rund um die Straßenlampe, der aus unterschiedlichsten Nationalflaggen bestand.
© Stadtarchiv Dornbirn, Sign. Heim 80081

GESCHICHTE

DIE ERRICHTUNG DES STAUFENKREUZES IM JAHR 1980

Ein Bericht von Herrn Günter Florian, der aktiv an der Errichtung des Staufenkreuzes beteiligt war.

Wie schon Jahre davor, so standen wir Bergkameraden auch an diesem Neujahrstag 1980 als erste auf der Staufenspitze. Damals beschlossen wir, einen seit Längerem gehegten Wunsch, ein neues Kreuz auf dem Dornbirner Hausberg zu errichten, in die Tat umzusetzen. Wir, das sind Hubert Spiegel, Ludwig Fuchs und Günter Florian. Unser Ziel war es, die Erstellung des Kreuzes in unserem kleinen Freundeskreis in Eigenregie zu übernehmen und zu finanzieren.

Zuerst mussten die Besitzverhältnisse geklärt werden, denn niemand konnte uns sagen, wem die Staufenspitze gehört. Ist es die Stadt Dornbirn, die (damals noch) Marktgemeinde Hohenems, die Alpe Staufen oder der Kühberg. Dabei unterstützte uns sehr erfolgreich Walter Wohlgenannt, der auch die Planung übernahm.

Dann war die Frage, aus welchem Material soll das Kreuz gemacht werden? Es soll wetterfest und für die Zukunft vollkommen pflegefrei sein. Wir entschieden uns für Chromstahl - eine richtige Entscheidung — wie man heute sieht.

Die Arbeiten waren allesamt sehr mühsam und beschwerlich, da das gesamte Material über 200 Höhenmeter hinaufgetragen werden musste. So wurden zuerst von Ludwig 2 Plastikfässer noch im Jänner bei Eis und Schnee hinaufgetragen, damit wir Schnee schmelzen konnten. Wir brauchten ja Wasser zum Betonieren des Sockels. Insgesamt schleppten wir im Frühjahr über 850 kg Material auf den Berg.

Das Kreuz ist 80 cm tief im Boden verankert und mit 30 Laufmeter Stahlband vor Blitzeinschlägen gesichert. Angefertigt wurde es bei der Firma Franke in Hard. Die Grundplatte, die Box für das Gipfelbuch und verschiedene Vorarbeiten machte Sepp Wallner mit Schwiegersohn Manfred Loacker und Ernst Schmoranz spendierte uns die Aufschrift.

Am 28. Juni 1980 transportierte uns Walter Wohlgenannt das Kreuz Richtung Staufen, bis an das Ende der bestehenden Fahrstraße, aber die letzten 200 Höhenmeter musste es getragen werden. Je ein Mann am Querbalken, einer am unteren Teil und einer mit einem langen Seil vorne. Letzterer ging voraus, legte das Seil um einen Baum und ging wieder abwärts. So zog er uns hinauf. Es war sehr mühsam, da man ja nicht nebeneinander gehen konnte. Anschließend wurde das Kreuz montiert und der Bruchsteinsockel gemauert.

Eingeweiht wurde es am 21. September 1980 durch Pfarrer Emanuel Bischof unter Mitwirkung einer Abordnung der Musikgesellschaft Hatlerdorf.

Möge das Kreuz viele Jahrzehnte vom Berg herab grüßen, den Unbilden der Witterung trotzen und die Wanderer erfreuen.

Die komplette Chronik ist auch im Innenteil des Kreuzes hinterlegt.

Kaplan Emil Bonetti

© Privat

s`Schtoufokrüz. (2020)
Egon Moser

40 Johr alt bio-ne wio ma seijt.
Dreij Mä händ mi do uffar treijt.
Doarobioro untr-o Füoßo.
Huomatschtadt di will ih grüoßo.

Ih sioch mänga beargwearts loufo.
Weattorfeschte Lüt am Schtoufo.
Min Husbearg blibts, ar kört ou di.
Frog nid, wo ka nas schüonnor si?

Der bekannte Wurzelweg
Wenn man bis etwa Mitte der 1970er Jahre auf die Staufenspitze wollte, benutzte man von Dornbirn kommend meistens den steilen Weg direkt vom Kühberg entlang der Staufen-Leue. Weitere Aufstiegsmöglichkeiten waren von der Alpe Staufen oder von Schuttannen über den Westgrat oder über den südlich verlaufenden sogenannten Erdbeerer-Weg. Dies ist bis heute noch der schwierigste Weg.
Wir, Hubert Spiegel, Ludwig Fuchs und meine Wenigkeit trafen uns regelmäßig zu einer Wanderung auf die Staufenspitze. So suchten wir nach neuen, weniger bekannten Wegen, die zum Gipfel führten und entdeckten dabei den heutigen Wurzelweg (Mundart d´Wurzlar). Den Namen gab ihm Ludwig Fuchs.

© Privat
Staufenkreuz im Winter

© Privat
Günter Florian und Hubert Spiegel

Früher musste man — entgegen dem heutigen Beginn vom Lede Schrofen noch circa 50 Meter Richtung Staufenalpe gehen und dann ging es sehr steil durch eine Waldschneise hinauf bis zum Quergang des Staufenrundganges. Von dort musste man wieder ein Stück Richtung Kühberg und war erst dann beim eigentlichen Aufstiegsanfang des oberen Abschnittes. Dies war im Winter meist sehr anstrengend. Lag zu viel Schnee, dann musste man Richtung Alpe bis zum jetzigen Weg „Staufenrunde“ und wieder circa 300 Meter zurück wie vorher beschrieben.

Den Weg über den sogenannten Lede-Schrofen gibt es erst seit man die Straße zur Staufenalpe verbreitert hat und auch der Weg, der vom Alpweg-Staufen Richtung Kühberg abzweigt, war nur ein schmaler Fußweg und führte durch einen Jungwald.

Bekannt wurde der Wurzelweg hauptsächlich nach der Errichtung des Staufenkreuzes im Jahre 1980 und ist heute ein viel benutzter Aufstieg zum Gipfel, auch im Winter, da er lawinensicher ist.

Die Markierung ist durchgehend weiß/blau/weiß (trittsicher, Schuhe mit griffiger Sohle und Schwindelfreiheit erforderlich).

Die Stadt Dornbirn bedankt sich herzlich bei Herrn Günter Florian für den Beitrag und die tollen Bilder. Die Chronik ist ebenfalls auch im Stadtarchiv Dornbirn hinterlegt.

www.dornbirn.shop

Gemütlich
von daheim aus
einkaufen und
den regionalen
Handel unter-
stützen.

DORNBIRN

UMWELT

FÖRDERUNG FÜR HOCHSTAMMBÄUME AUCH HEUER

Seit bereits fünf Jahren läuft die Aktion der Stadt Dornbirn, wieder mehr Hochstamm-Obstbäume zu pflanzen. Dabei wurden bisher rund 500 neue Bäume zur Verfügung gestellt. Neben der Förderung der Anschaffung sind es vor allem die bequeme Art der Bestellung und die kostenlose Beratung durch den Obst- und Gartenbauverein, die von den Dornbirnerinnen und Dornbirnern geschätzt werden. „Gemeinsam mit dem Obst- und Gartenbauverein konnten wir die Bürgerinnen und Bürger motivieren, wieder mehr Hochstammbäume zu pflanzen", sagt Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann. Umweltstadträtin Dr. Juliane Alton ergänzt: „Die bisherigen Pflanzungen und die Fortsetzung der Aktion werden das Klima in unserer Stadt nachhaltig verbessern." Bestellformulare stehen sowohl im Gemeindeblatt, im Internet oder bei der Umweltabteilung unter T +43 5572 3065500 oder umwelt@dornbirn.at zur Verfügung.

„Zehn Obstsorten, sechs Apfel-, drei Birnen- und eine Steinobstsorte können zum vergünstigten Preis von jeweils 15 Euro pro Stück bestellt werden. Wer sich für einen Baum interessiert, hat bis Montag, dem 14. Dezember dafür Zeit", gibt Umweltstadträtin Dr. Juliane Alton bekannt. Informationen zu den Obstsorten gibt es im Gemeindeblatt oder im Internet unter www.dornbirn.at/umwelt.

Die Auslieferung der Bäume wird voraussichtlich im März des kommenden Jahres erfolgen. Der Obst- und Gartenbauverein berät auch gerne über den richtigen Schnitt und das optimale Pflanzen der Bäume.

Hochstamm-Aktion:
Bestellformulare und weitere Informationen im Gemeindeblatt, im Internet oder bei der Umweltabteilung unter T +43 5572 3065500 oder umwelt@dornbirn.at

DORNBIRN

Hochstamm-Obstbaumaktion 2020/2021 - Bestellung

Im Rahmen der Hochstamm Obstbaumaktion der Stadt Dornbirn besteht die Möglichkeit, einen Baum zum vergünstigten Preis von € 15 pro Stück zur Pflanzung in Dornbirn zu erwerben. Die Lieferung erfolgt voraussichtlich Ende März 2021. Falls die Wunschsorte nicht lieferbar ist, wird eine gleichwertige Ersatzsorte geliefert.

Hiermit bestelle ich folgende Hochstammbäume:

Apfel	Stück
Rewena	☐
Florina	☐
Santana	☐
Topaz	☐
Schneiderapfel	☐
Rheinischer Bohnapfel	☐
Birne	
Wahlsche Schnapsbirne	☐
Palmischbirne (Brennbirne)	☐
Schweizer Wasserbirne	☐
Gellert's Butterbirne	☐
Steinobst	
Zwetschke - Hauszwetschke	☐

Die Bäume werden auf folgendem Grundstück gepflanzt (Grundstücksnummer angeben):

Bestellschluss 14. Dez. 2020

Name .....

Adresse .....

Telefon .....

Email .....

Datum und Unterschrift .....

(bitte vollständig und gut lesbar ausfüllen)

STADT DORNBIRN, Abteilung Umwelt, Land- und Forstwirtschaft
Rathausplatz 2, 6850 Dornbirn
T +43 5572 306 5500, F +43 5572 306 5028
umwelt@dornbirn.at

Obst- u. Gartenbauverein DORNBIRN
Obst- und Gartenkultur seit 1889
www.ogv.at/dornbirn

Apfelsorten

Rewena Reife Anfang Okt.	Winterapfel, ist Tafel- und Mostapfel, blütenfrostresistent, für Erwerbs- und Streuobstanlagen geeignet, **für alle Lagen geeignet, Saft:** ca. 50° Oechsle, ca. 8 g Säure/l, mild
Florina Reife November	Sehr schöner Tafel- bzw. Mostapfel, sehr saftig und süß, schorfresistent, lange haltbar, **Saft:** ausgewogenes Zucker-/Säureverhältnis, ca. 55° Oechsle
Santana Reife September	Als Tafelapfel, Küchen- bzw. Mostapfel sehr gut verwertbar, sehr schöne, rote Farbe, auch für Allergiker geeignet.
Topaz	Winterapfel, ist Tafel- und Mostapfel, robust, für Anbau **in allen Lagen geeignet** **Saft:** ca. 50° Oechsle, ca. 8 g Säure/l, mild
Schneiderapfel Reife Ende Oktober	Mittelgroßer, guter Mostapfel, mittlere Essqualität; halbfest, saftig, mittlere Zucker-, Säure und Aromagehalte, etwas Gerbstoff, für Anbau **in allen Lagen geeignet** **Saft:** ausgewogenes Zucker-/Säureverhältnis, ca. 48° Oechsle
Rheinischer Bohnapfel Reife Ende Oktober	Hervorragender Mostapfel, grünrote Frucht mit säuerlichem Geschmack, starkwüchsig, wenig schorfanfällig, spät einsetzende aber dann hohe Erträge, Genussreife bis März, **nur für Lagen unter 800 m Seehöhe geeignet, Saft:** ca. 50° Oechsle, ca. 7 g Säure/l, herb

Auch diese relativ robusten Apfelsorten können vom Feuerbrand befallen werden. In der Regel stoppen sie aber einen Blütenbefall rasch von selbst ab. Bei Jungbäumen sicherheitshalber die ersten 2-3 Jahre die Blütenknospen vor dem Aufblühen abzwicken. Dadurch keine Gefahr durch Feuerbrand-Blüteninfektionen.

Birnensorten

Wahlsche Schnapsbirne Reife Anfang Sept.	Hervorragende Brennbirne, auch für Most, aber kaum Gerbstoffe, gelblich-weißes, saftiges aber schnell teigig werdendes, würziges Fruchtfleisch mit recht hohem Zuckergehalt, mittlerer Wuchs, robust, **Saft**: ca. 60-80° Oechsle
Palmischbirne Reife Anfang September	Hervorragende Brennbirne, als Dörrobst geeignet, hellgelbe, kleine Frucht, zur Reifezeit völlig berostet, Frischverzehr möglich, kräftiger Wuchs, **anspruchslos**, auch **für sehr raue Lagen geeignet**. **Saft**: 60-80° Oechsle, wenig Säure
Schweizer Wasserbirne Reife Anfang Okt.	Hervorragende Most- und Dörrbirne, auch zum Brennen oder als Süßmost geeignet, starker Wuchs, robust gegen Krankheiten, später Ertragsbeginn, regelmäßige, hohe Ernten, anspruchslos, auch **für raue Lagen geeignet, Saft:** 60-70°Oechsle
Gellert's Butterbirne Reife Oktober	Stark wüchsig, große Früchte, geschmacklich eine der feinsten Herbstbirnen, sehr saftig, fein gewürzt und süß. Als Dörr- Most- und Brennbirne geeignet, wenig schorfempfindlich, **Saft:** ca. 50°Oechsle

Auch diese relativ robusten Birnensorten können vom Feuerbrand befallen werden. Bei raschem Ausschnitt sind sie jedoch überlebensfähig. Bei Jungbäumen die ersten 2-3 Jahre die Blütenknospen vor dem Aufblühen abzwicken. Dadurch keine Gefahr durch Feuerbrand-Blüteninfektionen.

Steinobstsorte

Zwetschke Hauszwetschke Reife September	**Selbstfruchtbar**, süßsauer, aromatisch, saftig, goldgelbes Fruchtfleisch, gut steinlösend, mittelgroße bis kleine Früchte, mittelstarker Wuchs, vielseitig verwendbar (Frischverzehr, Marmelade, Dörren, Kuchenbelag, Brennen), humusreiche Böden, **auch für höhere Lagen geeignet** **Saft**: 70-90° Oechsle

Steinobst nicht in Lagen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Staunässe pflanzen (Gewässernähe, Riedlagen…).

STADTARCHIV

NEUE AUSGABE „DORNBIRNER SCHRIFTEN“

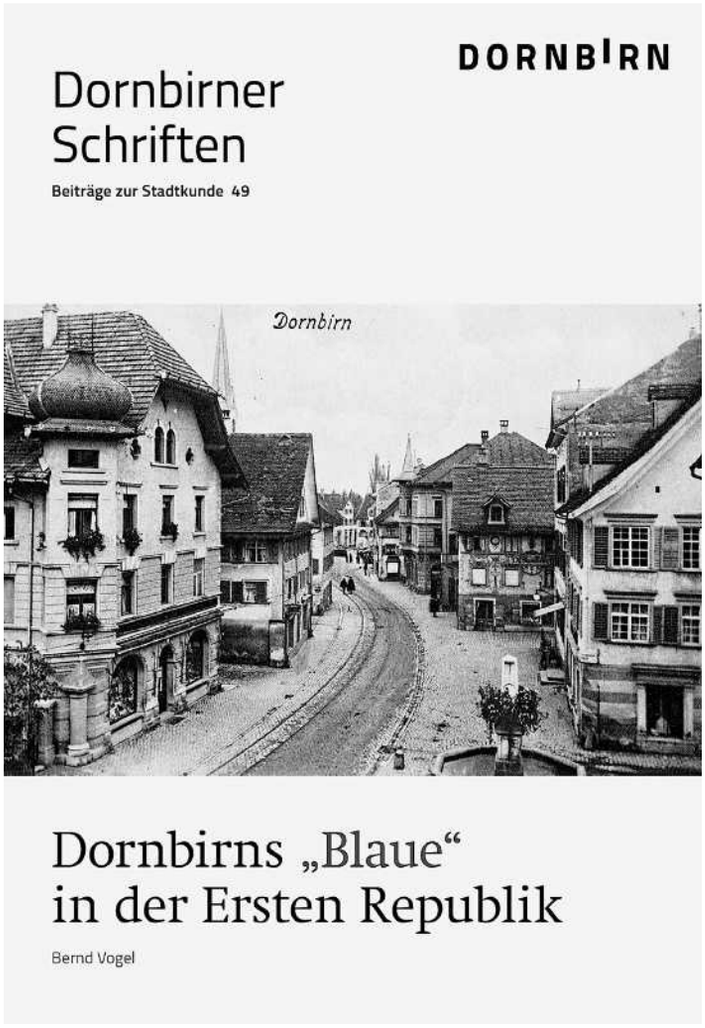
Die vom Stadtarchiv Dornbirn herausgegebene Buchserie „Dornbirner Schriften“ ist um ein Werk gewachsen. Vor wenigen Tagen wurde das neue Buch „Dornbirns ‚Blaue‘ in der Ersten Republik. Die Großdeutschen als Partei des städtischen Bürgertums“ herausgegeben. „Mit 49 Bänden zur Geschichte unserer Stadt leisten die Dornbirner Schriften einen wichtigen Beitrag zur Forschung und Vermittlung. Für das Dornbirner Stadtarchiv ist die Schriftenreihe eine gute Möglichkeit, verschiedene Aspekte unserer Geschichte durch Historiker und Forscher immer weiter aufzuarbeiten“, berichtet Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann. „Die vom Stadtarchiv seit 1987 herausgegebene Schriftenreihe kann mittlerweile eine eindrucksvolle Palette an interessanten Beiträgen zur Stadtkunde Dornbirns vorweisen“ ergänzt Kulturstadtrat Dr. Alexander Juen. Die „Dornbirner Schriften“ sind ab sofort im Buchhandel erhältlich.

Die Zuschreibung einer Farbe für eine bestimmte Partei ist nichts Neues, auch in der Zeit zwischen den Weltkriegen gab es die Farben Schwarz, Rot, Grün, Blau, Braun usw. Nur waren die Farben nicht immer jener Partei zugewiesen, wie sie es heute sind. Mit den „Blauen“ sind in der Ersten Republik die „Großdeutschen“ gemeint. Als Partei des städtischen Bürgertums unter der Leitung von Rechtsanwalt Dr. Anton Zumtobel war ihr zentraler Punkt die Forderung nach einem Anschluss an Deutschland.

Wer waren nun die Mitglieder dieser Partei, welche Positionen nahm die Partei sonst noch ein und wie kam es zum Massenübertritt von den „Blauen“ zu den „Braunen“? Autor Dr. Bernd Vogel, der seine Dissertation über dieses Thema schrieb, beantwortet alle diese Fragen detailliert sowie kenntnisreich und weist auf bislang unbekannte Fakten hin. So zum Beispiel auf die Rolle der Frauen bei der großdeutschen Partei. Engagierte Frauen um Melitta Albrich (später Zumtobel) und Martina Moosbrugger schafften es, eine beeindruckende Vielfalt an Angeboten zu kreieren. Vorträge und Kurse, bei denen hauswirtschaftliche Fähigkeiten wie Nähen, Sparsamkeit, Heizung und Beleuchtung im Vordergrund standen, wurden durch Themen wie Gesundheitspflege und Gymnastik ergänzt. Abgerundet wurde das Angebot durch zugkräftige Veranstaltungen wie Julfeiern, Kaffeekränzchen und Deutsche Abende. Geschickt wurde dabei auch mit etablierten liberalen bzw. deutschnationalen Vereinen wie dem Turnverein sowie den beiden Gesangsvereinen Liederhort und Frohsinn zusammengearbeitet. Der Lohn für diesen Aufwand war die größte „blaue“ Ortsgruppe Vorarlbergs und — für die damalige Zeit ganz untypisch — mehr Frauen als Männer engagierten sich als Mitglieder.

Der mehr als zweihundert Seiten starke Band ist sozusagen ein „Muss“ für zeitgeschichtlich interessierte Leserinnen und Leser und natürlich für alle Dornbirnerinnen und Dornbirner, die sich für die Geschichte ihrer Heimatstadt begeistern. Die „Dornbirner Schriften“ sind zwar im Buchhandel erhältlich, aber wer die Bände regelmäßig frei Haus und stark verbilligt beziehen möchte, dem bietet sich die Möglichkeit eines Abonnements an.

Bestellungen nimmt das Stadtarchiv Dornbirn gerne entgegen. T +43 5572 3064905, stadtarchiv@dornbirn.at.



SOZIALES

RUMÄNIEN-HILFE VOR ORT

Die Stadt Dornbirn unterstützt seit Jahren den Verein Concordia und insbesondere dessen Projekt „Casa Cristina" in Rumänien. Hier werden Kinder, Jugendliche und deren Familien in Tageszentren begleitet, um der heranwachsenden Generation eine bessere Perspektive und ein gutes Leben in ihrer Heimat zu ermöglichen.

Die weltweite Pandemie stellt natürlich auch diese Initiativen vor große Herausforderungen. Es ist aber erfreulich, dass der Verein seine mobile Unterstützungsarbeit auch während der Zeit des Lockdowns in Rumänien fortsetzen konnte. Im Herbst konnte zudem die Inklusions-Volksschule gestartet werden, in der 19 Kinder nun die erste Klasse besuchen. Eingebettet ist diese Volksschule in den aufgebauten „Edu-Campus" in Ploiesti (das liegt eine Autostunde nördlich von Bukarest). Auf diesem Campus besuchen insgesamt auch 110 Schülerinnen und Schüler die Berufsschule und erlernen die Berufe Köchin, Kellner, Bäcker, Tischlerin und landwirtschaftliche Helfer. In Odobesti/Dambovita, eine knappe Autostunde nordwestlich außerhalb von Bukarest, wird ein zusätzliches Tageszentrum eröffnet, in welchem wiederum 36 Kinder mit ihren Familien, das sind insgesamt

© concordia

300 bis 400 Personen- durch mobile soziale Arbeit erreicht werden können. Möglich ist das auch dank der breiten Unterstützung aus der Dornbirner Bevölkerung.

Spendeninformation:
Kontoinhaber:
CONCORDIA Sozialprojekte Gemeinnützige Privatstiftung
Raiffeisen Landesbank NÖ/Wien
IBAN: AT66 3200 0000 0703 4499, BIC/SWIFT: RLNWATWW
Ihre Spenden sind steuerlich absetzbar.

KINDERGARTEN

FAMILIENTREFFPUNKT „STERNENZAUBER"

Der Familientreffpunkt im Kindergarten Langegasse befasste sich passend zum Start in den Advent mit dem Thema Sternenzauber. Rechtzeitig vor dem ersten Advent bekamen die Familien zur Einstimmung für die kommende Weihnachtszeit ein Briefkuvert mit einer Bastelanleitung für einen Stern fürs Fenster und das dazugehörige Transparentpapier nach Hause zugestellt. Gemeinsam bastelten die Eltern mit ihren Kinderbn den Stern und befestigten ihn an einer Straßenseite, damit andere Familien und Spaziergänger die Sterne bewundern können. Empfohlen wurden auch Spaziergänge mit der ganzen Familie auf der Suche nach den anderen Sternen der Kindergartenkinder. Eine Gute-Nacht-Geschichte über Sterne, die auch beigelegt war, rundete den Tag ab. Über die fröhlichen Fenstersterne fühlten sich die Kinder und ihre Familien in der Zeit des Abstands so dennoch verbunden.

Die vorweihnachtliche Fensterdeko wurde mit viel Liebe und großer Sorgfalt gestaltet.

DORNBIRN

Mandelherzen

Das brauchst du:
280 g Mehl
50 g geriebene Mandeln
130 g weiche Butter
80 g Zucker
1 Pkg Vanillezucker
2 TL Zimt

Und so geht's:
Alle Zutaten rasch zu einem Mürbteig zusammenkneten. In Folie einwickeln und rund eine halbe Stunde lang kühl stellen. Auf der bemehlten Arbeitsfläche den Teig dünn auswalken. Nun mit einem herzförmigen Ausstecher Herzen ausstechen. Natürlich könnt ihr auch andere Förmchen verwenden.

Die Herzen auf ein mit Backpapier belegtes Blech legen und im vorgeheizten Ofen bei 180° ca. 8 Minuten backen. Anschließend die Kekse auskühlen lassen. Nun können sie nach Belieben verziert werden. Wir haben sie in Schokosauce getunkt und mit halben Mandeln belegt. Alternativ könnt ihr auch bunte Streusel darüber streuen.

KUNSTRAUM

NEUE AUSSTELLUNG: CLAUDIA COMTE – „THE SEA OF DARKNESS“

Längst hat sich Claudia Comte (1983, Grancy, Schweiz) vom Shootingstar der Schweizer Kunstszene zu einer international gefragten Künstlerin entwickelt. Das Überschreiten und Verbinden verschiedener Techniken und Disziplinen ergänzt Claudia Comte durch das Gegenüberstellen von Materialien, wie Holz und Marmor, die sie in traditioneller Bildhauermanier bearbeitet, sowie industriell gefertigter Elemente.

Im Kunstraum Dornbirn hat Comte ein Environment geschaffen, das uns in eine künstliche Unterwasserwelt eintauchen lässt, welche mit in Marmor nachgebildeten gebrauchten Getränkedosen übersät ist. Über diesem Ensemble von 40 aufwendig bearbeiteten Dosen aus Marmor hängt ein gigantisches Textfragment der amerikanischen Meeresbiologin und Naturschützerin Rachel Carson. In Form von Wellenbewegungen wird der Text zum Ausgangsmaterial für Comtes geometrische Ikonographie, die stets in der Natur verankert ist.

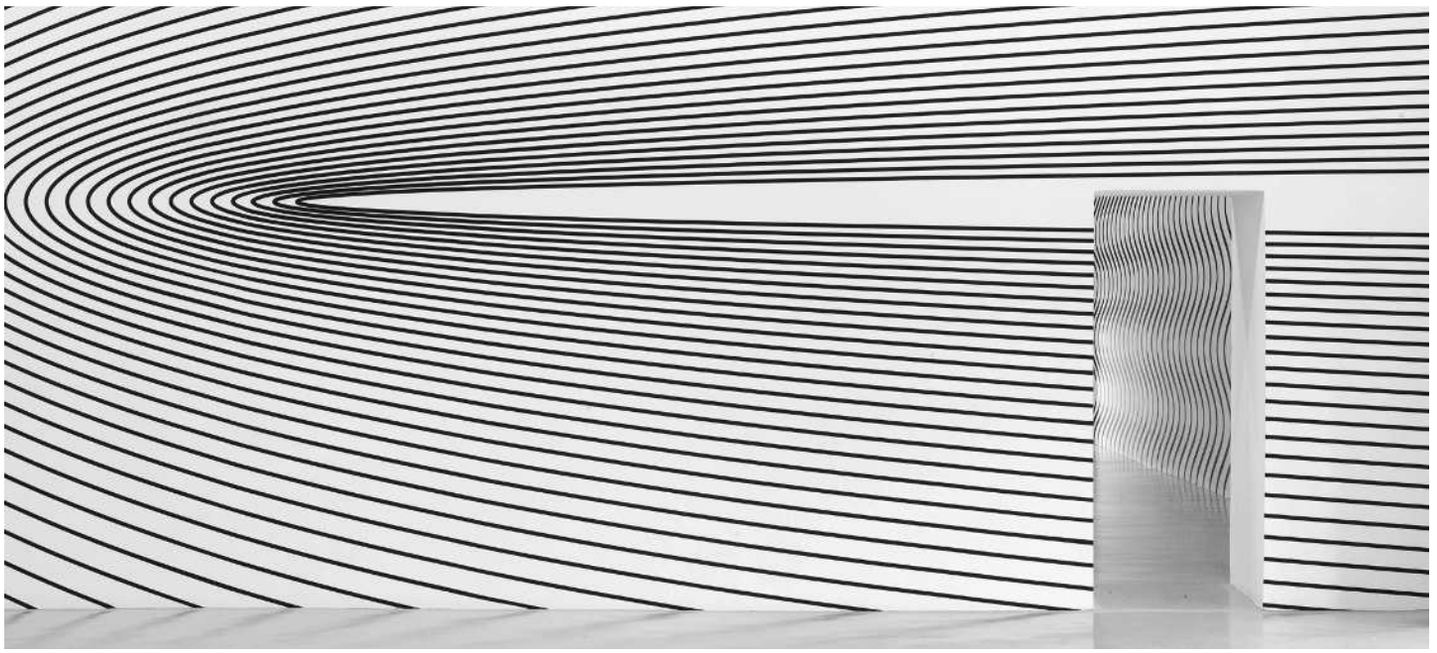
© Roman Maerz

Claudia Comte - the-can

Schaufenster

Ab dem 3. Dezember ermöglicht ein spezielles Fenster Besucher*innen einen ersten Einblick in die Ausstellung von Claudia Comte. Die Türen des Kunstraum Dornbirn öffnen sich, sobald dies aufgrund der COVID-19-Bestimmungen wieder möglich ist.

Mit freundlicher Unterstützung
Stadt Dornbirn, Land Vorarlberg, Republik Österreich und Pro Helvetia
Dornbirner Sparkasse Bank AG, Proxi, Zumtobel, Typico



© Roman Maerz

Claudia Comte - castellodirivoli

JUGEND

DISCO FÜR GEHÖRLOSE AUF BUNDES- UND LANDESEBENE AUSGEZEICHNET

Der 18-jährige Julian Gorbach und sein Team aus der OJAD – allen voran Thomas Kaiser und Peter Gstir und das Landeszentrum für Hörgeschädigte mit Lena Prassl haben den ersten Platz beim Jugendprojektwettbewerb 2020 des Landes Vorarlberg erzielt und wurden mit dem österreichischen Jugendpreis 2020 des Bundesministeriums für Arbeit, Familie und Jugend in der Kategorie „Nationale Jugendarbeit" ausgezeichnet. Ihr erfolgreiches Projekt trug das Motto „Spüre die Musik – Disco für Gehörlose & Freunde".

Im Februar dieses Jahres veranstaltete die Offene Jugendarbeit Dornbirn gemeinsam mit dem Landeszentrum für Hörgeschädigte eine Disco für Gehörlose und Menschen mit Hörbeeinträchtigungen. Aber auch hörende Menschen waren zu Gast bei der österreichweit ersten Disco mit vibrierender Tanzfläche. Die Idee dazu hatte Julian — ein Jugendliche der bei job ahoi in der OJAD mitarbeitet und als Kind gehörloser Eltern aufgewachsen ist. Mit dem Projekt setzte er sein Ziel um, Musik für alle Menschen spürbar und damit erlebbar zu machen. Gut 300 Gäste nutzten die Gelegenheit und tanzten auf einer eigens dafür konstruierten Tanzfläche, die im Takt zur Musik vibrierte. Auch zahlreiche Jugendgruppen und Schulklassen nutzten das Workshopangebot in der darauffolgenden Woche. Das Interesse war groß, die Begeisterung noch größer. Der Erfolg wurde nun mit Auszeichnungen auf Bundes- sowie Landesebene gekrönt.

National und regional erfolgreich

Das gemeinsame Projekt erzielte den sensationellen ersten Platz beim Jugendprojektwettbewerb der Abteilung Jugend und Familie des Landes Vorarlberg. Zudem wurde das Projekt auf Bundesebene mit dem österreichischen Jugendpreis 2020 des Bundesministeriums für Arbeit, Familie und Jugend, Abteilung Jugendpolitik in der Kategorie „Nationale Jugendarbeit" ausgezeichnet. Die Stadt Dornbirn gratuliert der Offenen Jugendarbeit, allen voran dem Projektteam, ganz herzlich zu diesem grandiosen Erfolg.

GESUNDHEIT / SOZIALES

LANDESZENTRUM FÜR HÖRGESCHÄDIGTE – DAS LZH BEDANKT SICH

Das gesamte Team des LZH möchte sich herzlich bei allen bedanken, die die Initiative finanziell unterstützt haben. Trotz des Ausfalls der Haussammlung sind viele Spenden eingegangen, sowohl von Privatpersonen als auch von Firmen. Gerade in dieser schwierigen Zeit sind viele Menschen mit Hörbeeinträchtigung vermehrt auf Unterstützung angewiesen.

SICHERHEIT

KEIN WINTERMANTEL IM AUTO

Kalte Autos sind bekanntermaßen ungemütlich. Doch mit dicken Jacken am Steuer ist es nicht nur eng, sondern mitunter auch gefährlich. Auf diese Weise können nämlich wichtige Sicherheits-Systeme praktisch ausgehebelt werden. Wie der automatische Gurtstraffer am Sicherheitsgurt, der dann seiner Aufgabe im Unglücksfall nicht mehr nachkommen kann. Zusätzlich erschweren klobige Schuhe und Winterstiefel den Umgang mit Brems- und Gaspedal.

Dicke Jacken und Mäntel können zu einer so genannten „Gurtlose“ führen. Ähnlich einem viel zu lockeren Gurt entsteht ein Spiel zwischen Körper und Gurt, der Gurt liegt nicht mehr entsprechend eng an, die Schutzfunktion geht dann bei einem Crash ins Leere. Im Normalfall wird der Gurt knapp vor einem Zwischenfall ein paar Zentimeter zurückgezogen. Das verhindert, dass der Körper in den Gurt fällt und verringert so das Risiko für schwere Verletzungen. Tragen die Fahrzeuginsassen eine dicke Jacke, zieht das System zwar auch zurück, aber die Wirkung ist durch den Abstand, den eine voluminöse Überbekleidung schafft, deutlich geringer. Im Extremfall ist sogar ein Durchrutschen möglich.

Wichtig ist es, vor allem Kinder im Kindersitz nicht zu dick anzuziehen. Auch hier sitzt der Gurt sonst viel zu wenig straff am Körper und das Verletzungsrisiko bei einem Unfall ist deutlich erhöht. Besser ist es, das Kind ohne dicke Jacke in den Sitz zu schnallen und zum Warmhalten eine Decke zu verwenden.

SENIOREN

SENIORENZEITUNG STUBAT: WINTER

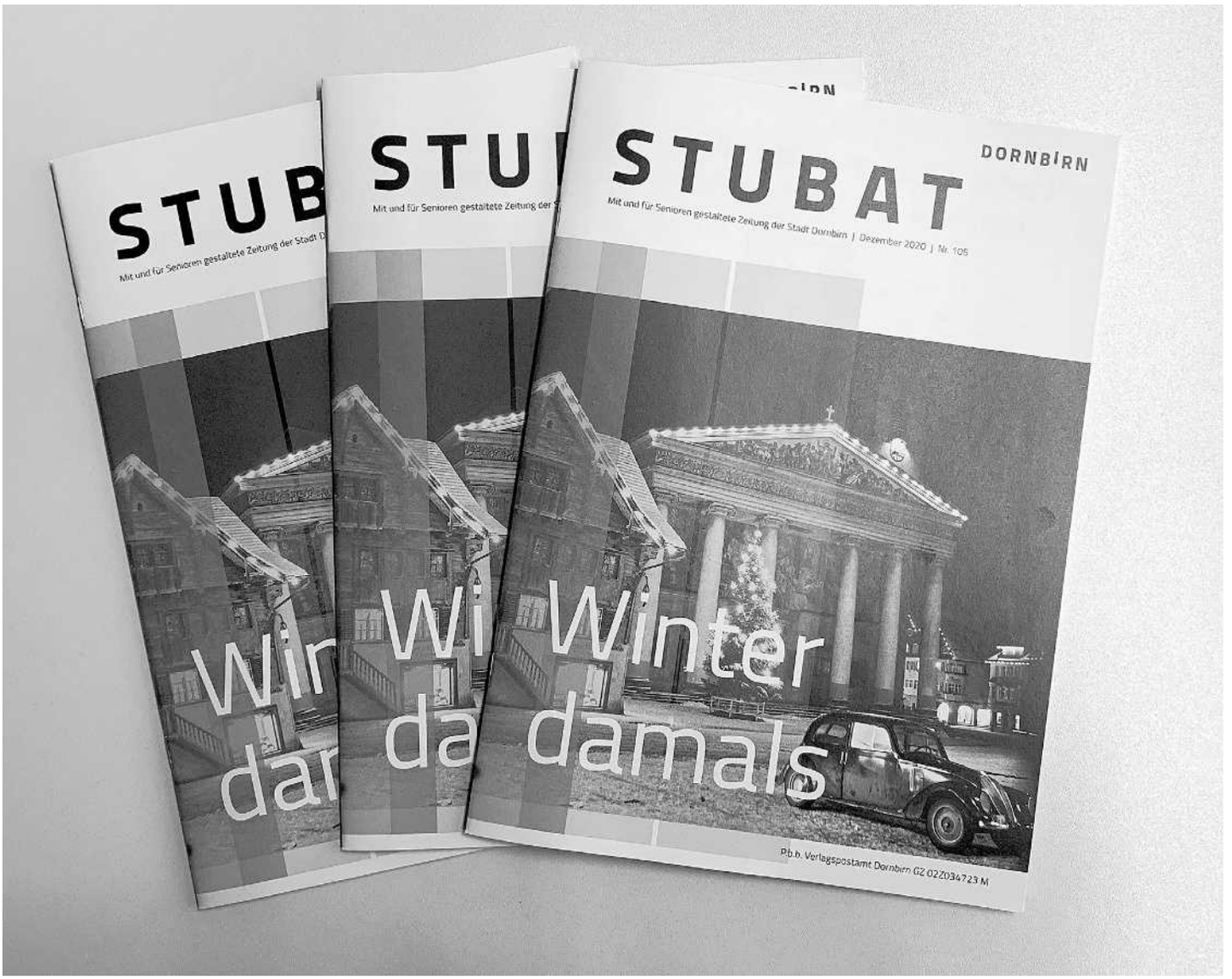
Wie waren die Winter damals vor dem beginnenden Klimawandel? Dieser Frage geht die neue Ausgabe der Dornbirner Seniorenzeitschrift Stubat nach, die in diesen Tagen erschienen ist. Dabei geht es nicht um Sätze wie „früher war alles besser“. Vielmehr wollten die Autoren der Stubat für die Seniorinnen und Senioren in Dornbirn Erinnerungen wiederaufleben lassen. Zahlreiche Geschichten rund um das Thema haben die Redakteure für diese Ausgabe zusammengestellt. Die aktuelle Stubat ist bereits die 105. Ausgabe. Die landesweit einzigartige Publikation wird von der Stadt Dornbirn für ihre Senioren und Seniorinnen herausgegeben. Das viermal jährlich erscheinende Magazin wird an rund 4000 Abonnentinnen und Abonnenten versendet. „Die Stubat ist ein besonderes und einzigartiges Service der Stadt für ihre Senioren und Seniorinnen. Das Redaktionsteam schafft es dabei immer wieder, Historisches und Aktuelles spannend und unterhaltsam aufzuarbeiten,“ berichtet Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann. Jede Ausgabe folgt einem von der Redaktion festgelegten Schwerpunktthema. „Von den rund 9000 Dornbirnerinnen und Dornbirnern, die 65 Jahre und älter sind, zählen viele zu den regelmäßigen Lesern. Mein Dank gilt dem ehrenamtlich tätigen Redaktionsteam,“ ergänzt Stadträtin Marie-Louise Hinterauer.

Die Seniorenzeitschrift ist auch für manche Dornbirnerinnen und Dornbirner, die ausgewandert sind, ein beliebtes

Fenster in ihre alte Heimat — bis nach Südafrika, Australien oder Kanada werden einzelne Exemplare verschickt. Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann: „Viermal im Jahr erstellt das Redaktionsteam unentgeltlich eine Zeitschrift mit rund 32 Seiten und vor allem interessanten Texten und Berichten.“ Die „Stubat“ ist ein besonderes Service der Stadt Dornbirn für ihre Senioren und Seniorinnen und kann mittlerweile auf eine mehr als 25-jährige Geschichte verweisen. Gegründet wurde die Seniorenzeitschrift mit dem Ziel, die Senioren sowohl über aktuelle Fragen zu informieren, aber auch um gemeinsam mit dem Stadtarchiv historische Themen aufzubereiten.

Das Abonnement ist grundsätzlich kostenlos. Die Leserinnen und Leser werden einmal im Jahr um einen freiwilligen Beitrag gebeten. Ein großer Teil der Abonnentinnen und Abonnenten beteiligt sich mit diesem finanziellen Beitrag, sodass die Kosten nahezu abgedeckt werden können. In der „Stubat“ findet die Leserschaft neben Texten zu historischen Begebenheiten auch aktuelle Tipps und Programme für Senioren und Seniorinnen. Jede Ausgabe hat ein besonderes Thema zum Inhalt. Das „für und von Senioren“ gestaltete Magazin wird von einer ehrenamtlich tätigen Redaktion gestaltet. Darüber hinaus schreiben bekannte und berufene Dornbirnerinnen und Dornbirner in der „Stubat“. Wer an einem kostenlosen Abonnement interessiert ist, kann sich bei der Stadt Dornbirn melden.

Die Stubat gibt es auch im Internet unter: https://www.dornbirn.at/stubat.



AUS DER STADTREGIERUNG

GEFLÜCHTETE MENSCHEN – ASYL – BLEIBEBERECHTIGUNG

Dornbirn ist in den letzten Jahren für viele Menschen zur neuen Heimat geworden. Aktuell leben in Dornbirn 163 Asylwerber und 968 Bleibeberechtigte. Dass es seit 2015 gelungen ist, so viele zu uns geflüchtete Menschen aufzunehmen, ist vor allem der enormen Hilfsbereitschaft engagierter Menschen zu verdanken. Aber auch diesem Engagement sind Grenzen gesetzt, da es ein enormer Kraftaufwand ist, die Geflüchteten auf ihrem Weg in der neuen Heimat zu begleiten. Die Aufnahme und Integration nach Österreich geflüchteter Menschen stellt uns alle vor enorme Herausforderungen (Wohnen, Sprachvermittlung, Arbeit, Bildung, unbegleitete Minderjährige, Kinderbetreuung, Gesundheitswesen). Besonders unter dem Eindruck medialer Berichterstattung — wie derzeit über Moria — entsteht großer Druck für kurzfristige Lösungen. Übersehen wird dabei aus meiner Sicht, dass wir langfristige, wirksame Mechanismen und Strategien brauchen, um diese Herausforderung bestmöglich zu gestalten und zu bestehen.

Dornbirn verschließt sich absolut nicht, asylsuchende Menschen aufzunehmen, auch wenn wir wissen, dass das eine immense Anstrengung bedeutet — dies kann aber nur in einer mit Bund und Land koordinierten Vorgangsweise geschehen, damit für alle — Geflüchtete, Institutionen, Ehrenamtliche, Verwaltung und Politik, klare Regelungen gegeben sind. Gesamtgesellschaftlich braucht es Empathie für das Thema Asyl/Flucht — konkret braucht es aber auch Menschen, die längerfristig bereit sind, sich hier einzubringen.

Marie-Louise Hinterauer
Stadträtin

AUS DER STADTREGIERUNG

RAPPENLOCH

Um die Hochwassersicherheit im Stadtgebiet von Dornbirn weiterhin zu gewährleisten, werden in der Rappenlochschlucht Maßnahmen um rund 1,5 Mio. Euro so rasch wie möglich umgesetzt. Denn bei Hochwasser bildet sich durch das Felssturzmaterial, das durch einen erneuten Felssturz im Frühjahr 2020 niedergegangen ist, ein Rückstau. Dieser kann durch das Material durchbrechen und eine große Flutwelle in der Dornbirner Ache verursachen und damit das Stadtgebiet gefährden. Daher haben wir mehrheitlich ein Projekt, das die Gefährdung einer Überflutung im Stadtgebiet beseitigt, beschlossen.

Neubau Rappenlochbrücke
Für mich als Tiefbaureferent ist es wichtig, dass mit Hochdruck an der Realisierung der neuen Rappenlochbrücke weitergearbeitet wird:

1. Die derzeitige Straße um den Staufensee ist eine Notlösung und keine dauerhafte Lösung für den Verkehr ins Ebnit.
2. Das Naturjuwel Rappenloch-Staufensee-Alploch muss für die vielen Erholungssuchenden wieder verkehrsfrei werden.

Deshalb ist es wichtig, dass die Planungen noch dieses Jahr abgeschlossen werden, damit im Jänner von der Stadtvertretung ein Baubeschluss getroffen werden kann, sodass im Frühjahr nach der Ausschreibung und den Behördenverfahren mit dem Bau der Brücke begonnen werden kann.

Markus Fäßler
Vizebürgermeister, Tiefbaustadtrat

AUS DER STADTREGIERUNG

GROSSE SPORTFÖRDERUNG FÜR DIE DORNBIRNER VEREINE

Dornbirns Lebensqualität ist vor allem durch das ehrenamtliche Engagement in vielen Vereinen geprägt. Egal ob Kultur-, Sozial- oder Sportvereine — sie alle bringen Menschen zusammen, sorgen für Interaktion und Zusammenarbeit. Bei den Sportvereinen liegt uns die Nachwuchsarbeit besonders am Herzen. In über 110 Vereinen sind Kinder und Jugendliche willkommen.

Die Pandemie bringt manche Vereine auch unter Druck. Weniger Einnahmen aufgrund fehlender Veranstaltungen oder das Aussetzen von Sponsorgeldern sind Begleiterscheinungen dieser schwierigen Zeit. Es ist deswegen besonders wichtig, dass die öffentliche Hand ihren Zusagen treu bleibt. Auch die Stadt ist bemüht die Vereine in diesen Zeiten zu unterstützen. Wir stehen vor der Auszahlung des zweiten Teils der sogenannten großen Sportförderung. Damit können die Vereine mit noch einmal knapp 100.000 Euro unterstützt werden. Insgesamt sind in 2020 rund 850.000 Euro in Sportvereine geflossen.

Wir alle sind froh, wenn die Vereine unter sicheren Bedingungen wieder ihr Angebot zur Verfügung stellen können. Aktuell verhandeln wir die Budgets für 2021. Wir werden die Vereinsförderung auf hohem Niveau halten können. Mein Ziel ist klar — unsere Vereine müssen diese Pandemie überstehen können. Wir wollen unseren Beitrag dazu leisten.

Mit sportlichen Grüßen,

Julian Fässler
Stadtrat für Sport, Sportstätten, Stadtentwicklung, Stadt- & Verkehrsplanung, Öffentlicher Verkehr und Projektkoordination.

STADTVERTRETUNG

EINLADUNG ZUR 4. SITZUNG DER STADTVERTRETUNG

Am **Donnerstag, 10. Dezember 2020,** findet um **18:00 Uhr** im Kulturhaus die 4. Sitzung der Stadtvertretung statt.

Tagesordnung

1 Berichte und Anfragebeantwortungen
2 Voranschlag 2021 des Krankenhauses Dornbirn
3 Voranschlag 2021 der Gesundheits- und Krankenpflegeschule Unterland
4 Quartier Mittebrunnen — Verpflichtung zur Einholung von Baugrundlagen
5 Verordnungen über das Maß der baulichen Nutzung
6 Änderungen des Flächenwidmungsplans — Einzelfälle
7 Verzicht auf das Vorkaufsrecht für die Gst.-Nrn. 9413/7, 9413/8 und 9413/17
8 Änderung der Vergnügungssteuerverordnung
9 Friedhofsgebühren — Anpassung
10 Erhöhung des Baudarlehens für die Stadtbücherei — Bedienung durch die Dornbirner Sparkasse Bank AG
11 Beschäftigungsrahmenplan für das Jahr 2021
12 Mehrwert von (Schul-) Gebäuden für die Stadt Dornbirn mit dem „Holz von Hier“ Umweltzeichen
13 Dornbirn beteiligt sich aus humanitären Gründen an gerechter und geordneter Verteilung von Geflüchteten
14 Voranschlag der Stadt Dornbirn 2021
15 Ermächtigung des Stadtrates gemäß § 76 Abs. 2 Gemeindegesetz
16 Genehmigung des Protokolls der 3. Sitzung der Stadtvertretung vom 17. November 2020
17 Allfälliges

Die Sitzung ist öffentlich!

Wir weisen darauf hin, dass aufgrund der aktuellen Situation beim Betreten und Verlassen des Kulturhauses sowie während der gesamten Stadtvertretungssitzung ein Mund- und Nasenschutz zu tragen ist. Weiters bitten wir um Beachtung und sorgfältige Einhaltung der Hygienemaßnahmen.

Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann

STADTRAT

STADTRATSITZUNG

Kurzbericht über die am 1. Dezember 2020 unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann abgehaltene 5. Sitzung des Stadtrates.

1. Die **Stadt Dornbirn** gewährt der **Initiative „Offener Kühlschrank“** einen Beitrag.

2. Die **Stadt Dornbirn** beteiligt sich an einem neuen **Schneeräumgerät** der Gemeinde Alberschwende im Rahmen einer Gemeindekooperation. Die Gemeinde Alberschwende übernimmt hierfür den Winterdienst in Winsau.

3. Die **Stadt Dornbirn** stimmt der Durchführung des EU-Projektes „Box of Memories“ durch das Stadtarchiv Dornbirn zu.

DORNBIRN

Annahmeschluss!

Inserate für das Gemeindeblatt

Annahmeschluss für Inserate
in der Woche 50/2020 ist
am Montag, den 7. Dezember 2020,
12:00 Uhr

Erscheinungstermin:
Donnersteg, 10. Dezember 2020

KALENDER

Mond geht über sich am 15. Dezember.
Neumond am 14. Dezember.

Woche 50		Sonnenaufgang 7:54 Uhr — Sonnenuntergang 16:30 Uhr
7. Mo		Ambros, Josefa, Agathon, Farah
8. Di		**Mariä Empfängnis;** Elfriede, Edith
9. Mi		Valerie, Anastasia, Abel, Delphina
10. Do		Herbert, Diethard, Witgar, Angelina
11. Fr		Damasus, Daniel, Ida, David, Wilburg
12. Sa		Johanna Fr. v. Cv., Hartmann, Amicus
13. So		Luzia, Ottillie, Jodok, Edda, Otbert

Das Wetter nach dem Hundertjährigen Kalender:
Bis über Monatsmitte mild und viel Regen, erst im letzten Drittel Schnee und Kälte.

Bauernregeln und Lostage:
Dezember mild, mit vielem Regen, ist für die Saat kein großer Segen. Geht Barbara im Klee, kommt's Christkind im Schnee (4.). Wenn Dunkel der Dezember war, dann rechne auf ein gutes Jahr. Haben's die unschuldigen Kinder kalt, so weicht der Frost noch nicht so bald (28.).

WIR GRATULIEREN

Monika Maria und Kurt Josef HARTMANN, Riedgasse 15/15, feiern am Montag, den 7. Dezember 2020, das Fest der Goldenen Hochzeit.

DORNBIRN

An alle Inserenten!

Es wird darauf hingewiesen, dass alle Unterlagen für das Gemeindeblatt bis jeweils spätestens Dienstag, 12:00 Uhr (bei Feiertagen, Montag, 12:00 Uhr), in der Gemeindeblattverwaltung im Rathaus, abgegeben werden müssen.

Später einlangende Inserate können nicht mehr berücksichtigt werden.

Wir bitten um Ihr Verständins.

DANKE

SPENDEN ZU STERBEFÄLLEN, IN EHRENDEM GEDENKEN UND ZU ANDEREN PERSÖNLICHEN ANLÄSSEN

ORGELRENOVIERUNG ST. MARTIN
Herrn Franz Zengerer von:
deinem Sohn Kurt, in liebem Gedenken € 100

ST. JOSEF – FRANZISKANERKLOSTER
In lieber Erinnerung an Resi Devich aus Bezau von:
Kathi Fabian € 50

In lieber Erinnerung an Helene Berchtold und Anita Ritter von:
Kathi Fabian € 50

GEBEN FÜR LEBEN
In lieber Erinnerung an Eveline Mages von:
Hans Haumer € 100 / Sabrina Suppan € 50 / Franz und Helga Eberle € 50 / Carmen Mages € 50 / Otto und Maria Krainer € 50 / Josef und Anni Klammer € 80 / Heinz und Olga Söllner € 50 / Heinz und Hermi Schuster € 50 / Toni und Mariette Prutti € 35 / Franz und Gertrude Pack € 35 / Walter und Rosi Woch € 35

ROTES KREUZ
In lieber Erinnerung an Eveline Mages von:
Hans Haumer € 60 / Barbara Brunner und Theresia Hasenbüttl € 40 / Georg und Monika Thurnher € 30 / Verein der Oberösterreicher € 20 / Christa Dornauer € 20 / Oskar und Luise Metzler € 30 / Renate und Patrick Fitz € 50

KAPELLE MÜHLEBACH
Für Renate Bischof von:
deiner Schwester Lisi und verschiedenen Spenden € 100

RENOVIERUNG KAPELLE VORDERE ACHMÜHLE/ GECHELBACH
Für die Renovierung der Kapelle, von:
Ungenannt in Dankbarkeit € 100

LICHT INS DUNKEL
In lieber Erinnerung an Eugen Mathis, das Team der Bücherei Haselstauden € 300

BISCHOF KRÄUTLER
Für Herrn Ferdinand Korbel von:
der Donnerstagsrunde im Obstgut € 140

Im Gedenken an Frau Paula Worgöther von:
Maria Ölz, danke Paula € 50

In lieber Erinnerung an Frau Gaby Schertler von:
diversen Spendern € 30

PATER SPORSCHILL
In lieber Erinnerung an Frau Gaby Schertler von:
diversen Spendern € 100

PROJEKT ALBANIEN
In lieber Erinnerung an Oskar Rümmele von:
Josef und Hannelore Rümmele € 100

In lieber Erinnerung an Eveline Mages von:
Hans Haumer € 100 / Erika Feiner und Alois Sneschits € 20 / Roswitha und Siegi Wetzlinger € 20 / Franz und Waltraud Oswald € 20 / Paula Hollenstein € 20

ÄRZTE OHNE GRENZEN
In liebem Gedenken an Herrn Konrad Heregger von:
Traudi Fulterer € 50

Dem lieben Goran von:
Gästen der Pizzeria La Grotta € 20

Der lieben Brunhilde Ölz von:
einer Jahrgängerin € 32

VEREIN SONNENBLUME
In lieber Erinnerung an Frau Dora Klocker von:
verschiedenen Spendern € 335

MOBILER HILFSDIENST
Frau Margarethe Fischer von:
Eva und Kurt Alge € 20

Herrn Goswin Spiegel in lieber Erinnerung von:
seiner Familie und diversen Spendern € 260

KRANKENPFLEGEVEREIN
Für Frau Renate Bischof von:
Dieter und Elfi Stemmer, in lieber Erinnerung € 30

Für Herrn Harald Bohle von:
Peter Batka, in lieber Erinnerung € 20 / Albert Lackner, zum Gedenken € 120

Für Herrn Ferdinand Korbel von:
Roswitha und Ingo Bohle, in bester Erinnerung an meinen Freund Ferdl, langjähriger Wirt und Koch im Fordcafé Wehinger € 100

Für Frau Maria Ladurner von:
Maria Löse-Böckler, im Gedenken € 20 / Eva und Kurt Alge, Lustenau € 20

Für Herrn Goswin Spiegel von:
Familien Spiegel und diversen Spendern, in lieber Erinnerung € 260 / Heinz und Karin Wohlgenannt, in lieber Erinnerung € 50

Zum Jahresgedächtnis an Herrn Dr. med. Werner Zoppel von:
Irmgard und Klaus Heregger, Alberschwende, in Hochachtung und Gedenken € 50

BERGRETTUNG DORNBIRN
Bernhard Hilbe in lieber Erinnerung von:
Sonja und Wolfgang Rusch € 50

VORARLBERGER TIERSCHUTZHEIM
Zum Andenken an unseren lieben verstorbenen Freund Ferdinand Korbel von:
Marlies und Elmar Thurnher € 200

KIRCHE

Katholische Kirche in Dornbirn

www.kath-kirche-dornbirn.at

Bei Redaktionsschluss war davon auszugehen, dass ab dem 6. Dezember wieder Gottesdienste stattfinden können. Allfällige Änderungen werden laufend auf unsere Homepage www.kath-kirche-dornbirn.at gestellt. Infos gibt es auch in den Schaukästen der Pfarren und telefonisch in Ihren Pfarrbüros.

Auch in diesem Jahr freuen sich viele Familien und Kinder auf den heiligen Nikolaus. In Dornbirn wird er nicht von Haus zu Haus gehen. Doch er hat sich etwas einfallen lassen! Alle Infos und auch einen Vorschlag für eine Nikolausfeier zu Hause finden Sie ebenfalls auf unserer Homepage.

Nähere Details zu allen Terminen:
www.kath-kirche-dornbirn.at

LASST UNS FROH UND MUNTER SEIN

Nikolausfeier für zu Hause
(Kurz, knackig und besinnlich…)

In aller Welt wird am 6. Dezember an den Heiligen Nikolaus gedacht. Mit diesem kleinen Feiervorschlag laden wir Euch ein, den Nikolausabend zu einem besonderen Abend zu machen.
Was Du brauchst: Lebkuchen, Kekse, Mandarinen oder Nüsse, eine Nikolauslegende, einen Adventkranz /Streichhölzer, Zettel /Stifte.

Es geht los:
Als erstes zünden wir die zwei Kerzen am Adventkranz an. Wir feiern heute den Nikolaustag. Der Heilige Nikolaus war im 4. Jahrhundert Bischof in Myra (in der heutigen Türkei). Wir denken darüber nach, welche Geschichten uns zum Heiligen Nikolaus einfallen. Wenn Du möchtest, kannst Du auch eine Nikolaus-Legende vorlesen / lesen (ihr findet sie auf www.kath-kirche-dornbirn.at).
Wir singen / hören das Lied: „Lasst uns froh und munter sein" (oder sonst ein schönes Nikolauslied) Auf Youtube (katholischeKircheDornbirn) findest Du auch ein Nikolauslied zum Anhören oder Mitsingen.
Nikolausgeschenke: Nun ist es an der Zeit, den Nikolausstiefel vor der Haustür oder nach einem Abendspaziergang zu entdecken.
Familienaktion „heimliche Überraschungen": Der Heilige Nikolaus hat sehr oft anderen Menschen eine Freude bereitet. Das wollen auch wir tun: Alle Namen der Familienmitglieder werden auf Zettel geschrieben und jeder zieht seinen „Wichtel" (das auswichteln lässt sich auch telefonisch machen) und überlegt sich eine kleine Überraschung (Bild, Süßigkeit, Hilfe) und führt sie heimlich im Laufe der folgenden Tage aus.
Die Feier lassen wir nun **gemütlich** ausklingen: mit einem heißen Tee, Mandarinen und Lebkuchen oder was auch immer Dir/Euch guttut.

Steffi Krüger

STADTPFARRKIRCHE ST. MARTIN
www.st-martin-dornbirn.at

Dienstag, 8. Dezember – Mariä Empfängnis
8:00 Uhr Messfeier
10:30 Uhr Messfeier

Mittwoch, 9. Dezember
8:15 Uhr Frauenmesse
9:00 – 12:30 Uhr Stille Anbetung

Freitag, 11. Dezember
19:00 Uhr Messfeier

Sonntag, 13. Dezember – 3. Adventsonntag
Kirchenopfer für „ Bruder und Schwester in Not“
8:00 Uhr Messfeier
10:30 Uhr Messfeier mit Kinderelement

ST. SEBASTIAN, OBERDORF
www.kath-kirche-dornbirn.at/pfarren/oberdorf

Dienstag, 8. Dezember
Pfarrkirche: 10:30 Uhr Messfeier

Mittwoch, 9. Dezember
Pfarrkirche: 6:30 Uhr Rorate

Donnerstag, 10. Dezember
Pfarrkirche: 8:00 – 11:00 Uhr und 14:00 – 21:00 Uhr Anbetungsstunden

Freitag, 11. Dezember
Pfarrkirche: 15:00 Uhr Gebet zur Stunde der Barmherzigkeit

Samstag, 12. Dezember
Watzenegg: 18:00 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 13. Dezember – 3. Adventsonntag
Pfarrkirche: 10:30 Uhr Messfeier
Gütle: 10:45 Uhr Messfeier
Kehlegg: 9:00 Uhr Messfeier
Opfer für Bruder und Schwester in Not

Ansprechperson bei Beerdigungen in dieser Woche:
Pfarrer Dominik Toplek,
T 0676 832408193,
www.pfarre-oberdorf.at

MARIÄ HEIMSUCHUNG, HASELSTAUDEN
www.pfarre-haselstauden.at

„Adventbasar im Corona-Jahr
leider findet heuer der traditionelle Adventbasar nicht statt. Gerne können Sie aber Kekse bestellen und Diese dann am Freitag, 11.Dezember von 14:00 bis 16:00 Uhr Pfarrheim abholen (solange der Vorrat reicht).
Bitte tragen Sie Ihren Wunsch in die Bestellliste, die in der Kirche beim Haupteingang aufliegt, ein oder rufen sie Frau Christa Kubesch unter der Nummer T 0676 832408102 an.
Beim Abholen achten Sie bitte auf die Covid 19 Vorschriften.

Der Erlös kommt der Albanienhilfe zu Gute.
Herzlichen Dank

Freitag, 4. Dezember
Kein Gottesdienst

Samstag, 5. Dezember
Kein Gottesdienst

Sonntag, 6. Dezember
Kein Gottesdienst

Montag, 7. Dezember
18:30 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 8. Dezember
9:00 Uhr Messfeier zu Maria Empfängnis
18:30 Uhr Rosenkranz

Mittwoch, 9. Dezember
18:30 Uhr Rosenkranz

Donnerstag, 10. Dezember
18:00 Uhr stille Anbetung mit Beichtgelegenheit
19:00 Uhr Messfeier

Freitag, 11. Dezember
18:30 Uhr Rosenkranz

Samstag, 12. Dezember
18:30 Uhr Messfeier

Sonntag, 13. Dezember
9:00 Uhr Messfeier mit Familienelement
18:30 Uhr Rosenkranz

ST. CHRISTOPH, ROHRBACH
www.pfarre-st-christoph.at

Dienstag, 8. Dezember / Mariä Empfängnis
10:30 Uhr Festmesse

Donnerstag, 10. Dezember
6:30 Uhr Rorate

Freitag, 11. Dezember
18:30 Uhr Anbetung

Samstag, 12. Dezember
18:30 Uhr Messfeier

Sonntag, 13. Dezember – 3. Adventsonntag
9:30 Uhr Kinderkirche
10:30 Uhr Messfeier 3. Advent

Der Nikolausweg in St. Martin und St. Christoph ist vom 3. bis 8. Dezember begehbar.

BRUDER KLAUS, SCHOREN
www.kath-kirche-dornbirn.at/pfarren/schoren

Dienstag, 8. Dezember – Maria Empfängnis
9:00 Uhr Messfeier

Mittwoch, 9. Dezember
18:00 Uhr – 19:30 Uhr Rendez-vous mit Gott

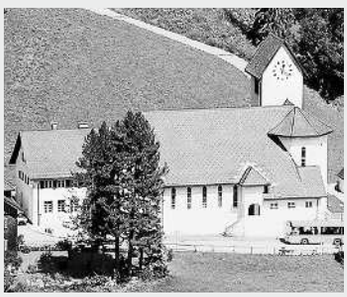
Donnerstag, 10. Dezember
18:30 Uhr Jahrtagsmesse
2018: Walter Waibel, Rosa Nenning, Hildegard Höfler
2019: Erich Prizl, Dietmar Berchtold, Matthias Sauerschnig, Marianne Weixelbraun, Irmgard Beran

Samstag, 12. Dezember
18:30 Uhr Wortgottesfeier, Adventopfersammlung Bruder und Schwester in Not

Sonntag, 13. Dezember
9:00 Uhr Messfeier, Advent-opfersammlung Bruder und Schwester in Not

Tauftermin:
Auf Anfrage Pfr. Dominik Toplek
T 0676 832408193
der im Pfarrbüro T 05572 23344

Ansprechperson bei Beerdigungen in dieser Woche:
Diakon Reinhard Waibel,
T 0676 832408307



HL. MARIA MAGDALENA, EBNIT
www.kath-kirche-dornbirn.at/pfarren/dornbirn-ebnit

Sonntag, 13. Dezember
9:30 Uhr Messfeier

EVANGELISCHE PFARRGEMEINDE A.U.H.B.
Heilandskirche Dornbirn,
Pfarrbüro Rosenstraße 8a
Pfarrer Michael Meyer
T +43 5572 22056

Unsere Gottesdienste stehen derzeit nur ONLINE zur Verfügung.
Unsere Heilandskirche ist für ein stilles Gebet während der Gottesdienstzeiten geöffnet.
Der Link zum Gottesdienst wir auf www.evangelische-kirche-dornbirn.at veröffentlicht.

CGD – CHRISTLICHE GEMEINDE DORNBIRN
Treffpunkt an der Ach,
Höchsterstraße 30

Jeden Sonntag Gottesdienst um 9:30 Uhr (mit Kinderbetreuung bis 12 Jahre), Gäste sind herzlich willkommen.

Zusätzlich zum Gottesdienst treffen wir uns während der Woche auch in Kleingruppen. Informationen dazu unter der T 0664 73695017.

FEG – FREIE EVANGELIKALE GEMEINDE
Kirche mit Herz
Stiglingen 49a, Dornbirn,
T +43 650 7509114
(Montag bis Freitag ab 12:00 Uhr)

Jeden Sonntag 10:00 Uhr Gottesdienst mit Kinderbetreuung bis 12 Jahre

Auf unserer Homepage www.feg-dornbirn.at können Sie die Predigt jederzeit online anhören und finden alle aktuellen Angebote und Termine.

Katholische
Kirche
Vorarlberg

Gesellschafts-politischer *Stammtisch*

Der Staat wird's schon richten?

Freiheit und Selbstverantwortung
in Zeiten von Corona

Foto: to.wi/flickr.com/CC BY-NC-SA 2.0

Montag, 7. Dezember 2020, 20.00 Uhr
Zoom, Online-Diskussion
Kostenlos mit Anmeldung unter:
ethik@kath-kirche-vorarlberg.at

Impulsvortrag
Univ.-Prof. Dr. Wolfgang Palaver,
Theologe, Universität Innsbruck

Weitere Gäste
OA Dr. Volkmar Büchner, Stellv. Bereichsleiter Intensivmedizin, LKH Feldkirch
Peter Marko, Geschäftsführer der Silvretta Montafon GmbH

Moderation **Dr.in Petra Steinmair-Pösel**

www.ethikcenter.at

Veranstalter: Pastoralamt, EthikCenter – Katholisches Bildungswerk – KirchenBlatt – Caritas – Bildungshaus St. Arbogast – Bildungshaus Batschuns – Katholische Arbeitnehmer/innen Bewegung - Arbeitsgemeinschaft christlicher Unternehmer – Katholische Frauenbewegung – Katholische Männerbewegung – Katholische Jugend und Jungschar – KPH Edith Stein – Kolping Diözesanverband – Vorarlberger Familienverband – Pax Christi – Evangelische Gemeinden Vorarlbergs – Altkatholische Kirche – Netzwerk von Christen zur Unterstützung der GMPI

Lern, die Zukunft zu gestalten

Holen Sie Ihren Lehrabschluss nach!

Vorbereitung Lehrabschluss Bürokaufmann

- 11.1. - 3.3.2021
  lt. Stundenplan (Tageskurs)
- 25.2. - 18.5.2021
  lt. Stundenplan (Abendkurs)

Vorbereitung Lehrabschluss Einzelhandel

- 25.1 - 25.2.2021
  lt. Stundenplan (vormittags)
- 8.3. - 7.6.2021
  Mo 18:00 - 22:00 Uhr

So läuft's perfekt im Büro

Was macht uns sicher am Telefon?
19.1.2021, Kursnummer: 29908.08
Beitrag: € 295,-; 1 Tag, WIFI Dornbirn

Modern texten: Briefe, Emails und Co.
12.2.2021, Kursnummer: 29904.08
Beitrag: € 320,-; 1 Tag, WFI Dornbirn

Tipps und Tricks für den Büroalltag
3.2.2021, Kursnummer: 29919.08
Beitrag: € 320,-; 1 Tag, WIFI Dornbirn

Persönliche Beratung
Eva Hehle
T 05572 3894-489
E hehle.eva@vlbg.wifi.at

WIFI. Wissen Ist Für Immer. | wifi.at/vlbg

Segnungsfeier für Schwangere

Montag, 8. Dezember 2020, 17 Uhr

Ort: Pfarrkirche Hatlerdorf

Wir laden alle schwangeren Frauen, alleine, mit Partner, Familie oder Freundinnen herzlich ein!

Katholische Kirche in Dornbirn

OBST-GUAT Zum Steirer

eosso trinka gmüotle hocka

Reinhold Heit Forachstraße 117 - 6850 Dornbirn
0676/3960262

Diesen Sonntag zum ABHOLEN

Frisches Backhuhn
Rindsgulasch mit Knödel
Kokos–Ingwersuppe im Glas
Bio Wallnüsse

Zum Abholen von 11 – 14 Uhr

Nur mit Reservierung
0676 3960262

Essen zum Abholen

Liebe Gäste
*Wir bieten Euch Take Away vom **Freitag 4.12.20 – Sonntag 6.12.20 von 12:00-19:00 Uhr***

**Knuspriger Schweinsbraten mit Sauerkraut und Knödel*
**Steirische Backhendl mit Salat und Kernöl*
**Knusprige Stelze ca. 1.400 – 1.600 g*
**Schnitzel mit Pommes*

Dazu fruchtiger steirischer Junker – Weißwein

Bitte bestellt einen Tag im voraus
Wir freuen uns auf Euren Anruf !

„Steirer" Wolfi Walhalla Stüble
Reichenaustrasse, 6890 Lustenau
+43 (0) 664 / 5244 929
Steirer.wolfi@gmx.at
www.steirer-wolfi.at

Genuss im Glas
Hausgemachte Spezialitäten im Glas für 1 oder 2 Personen.
Abholzeiten Mo-So 8:00-15:00
Kontaktlos im SB Kühlschrank
Gerstensuppe, Beuschel, Leberknödelsuppe, Gulasch, Hühner Currygeschnetzeltes, Kesselfleisch mit Sauerkraut.

Pfand kleines Glas € 2,00
Pfand großes Glas € 3,00

alles ohne Konservierungsstoffe !

„Steirer" Wolfi
Walhalla Stüble
Reichenaustrasse, 6890 Lustenau
+43 (0) 664 / 5244 929
Steirer.wolfi@gmx.at
www.steirer-wolfi.at

Inserate per E-Mail

DORNBIRN

Sie haben die Möglichkeit, Inserate auch per E-Mail an die Gemeindeblattverwaltung zu senden.

E-Mail: gemeindeblatt@dornbirn.at

JÜRGEN'S KÜCHE AUS DEM GLAS

WILD – BOX
Rindsbouillon mit Griesknödel
Hirschragout nach Art des Hauses
Apfelblaukraut
Eierspätzle
€ 23,80

HAUSMANNSKOST – BOX
Gerstensuppe
Schweinebraten an Natursauce
Sauerkraut
Salzkartoffeln
€ 21,60

RINDSROULADEN – BOX
Apfel – Selleriecremesuppe
Rindsrouladen an Rotweinjus
Blaukraut
Serviettenknödel
€ 23,40

BOLOGNESE – BOX VEGAN
Karotten – Ingwercremesuppe
Sojaflocken Bolognese
Spaghetti zum Kochen 400gr
€ 14,70

CHILI – BOX VEGAN
Karotten – Ingwercremesuppe
Sojaflocken Chili
Langkornreis gekocht
€ 15,70

Beschenken Sie Ihre Lieben mit einem Weihnachtsmenü für 2 Personen!

Wir produzieren auf Anfrage!
Bestellen Sie Ihre Wunschbox bis Freitag 11.12 unter *0664/5740631* oder über unsere Homepage *www.stimeout-cafe.at*
Ihre Box können Sie von 21.-23.12, 10:00-14:00Uhr oder nach Vereinbarung im *Cafe-Restaurant s'TIME out* abholen.

Frohe Weihnachten

SCHNITZELBÄR

Einsatzbäreit!

UNSER TAKE-AWAY IST GEÖFFNET.

MONTAG - FREITAG:
11.30 - 13.30 UHR UND 17.00 - 19.00 UHR
SAMSTAG + SONNTAG:
11.30 - 19.00 UHR DURCHGEHEND

GÜTLESTRASSE 7A, 6850 DORNBIRN, T: +43 5572 426005
LUSTENAUER STRASSE 110, 6845 HOHENEMS , T: +43 5576 42235
KOMMZUM@SCHNITZEL-BAER.COM, WWW.SCHNITZEL-BAER.COM

SPAR BISTRO & Restaurant
Dornbirn-Hatlerdorf

Für den Gassenverkauf geöffnet!

WIR KOCHEN FÜR SIE LECKERE TAGESMENÜS!

Montag bis Freitag von 11 bis 13 Uhr, solange der Vorrat reicht.

	Menü 1 (€ 6.80)	Menü 2	Vegetarisch (€ 6.80)
Fr., 04.12.	**Käsknöpfle** Kartoffelsalat oder gemischter Salat	**Fiakerschnitzel v. Schwein** Spiralnudeln Mischgemüse € 8.10	**Gemüseeintopf** Gemischter Salat Dessert nach Wahl
Sa., 05.12.		**Poulardenbrust Florentin** Beilage Gemischter Salat € 8.10	**Palatschini mit Zucchini** Gemischter Salat Dessert nach Wahl
Mo., 07.12.	**Jägerfleisch vom Schwein** Spätzle Gemischter Salat	**Hühnerschnitzel „Walliser Art"** Spiralnudeln Mischgemüse € 8.10	**Kartoffel-Karotten-Curry** Gemischter Salat Dessert nach Wahl
Di., 08.12.		**Naturschnitzel** Langkornreis Sommergemüse € 8.10	**Linseneintopf** Gemischter Salat Dessert nach Wahl
Mi., 09.12.	**Krautroulade** Langkornreis Gemischter Salat	**Putenschnitzel an Champignonsauce** Farfalle-Nudeln Erbsengemüse € 8.10	**Überbackenes Gemüse** Gemischter Salat Dessert nach Wahl
Do., 10.12.	**Geschnetzeltes „Korsika" vom Schwein** Langkornreis Gemischter Salat	**Kalbsbraten** Kroketten Babykarotten € 9.80	**Gebackene Champignons** Sauce Tartare Gemischter Salat Dessert nach Wahl
Fr., 11.12.	**Seelachs** Kartoffelsalat Sauce Tartare	**Zigeunerschnitzel vom Schwein** Langkornreis Marktgemüse € 8.10	**Käse-Lauch-Strudel** Gemischter Salat Dessert nach Wahl
Sa., 12.12.		**Kräuterschnitzel v. Schwein** Beilage nach Wahl Gemischter Salat € 8.10	**Karotten-Hirse-Laibchen** Salatgarnitur Dessert nach Wahl

Zusätzlich gibt es täglich Wiener Schnitzel oder Berner Würstel mit Pommes.

Alle Mittagsmenüs sind auch in der praktischen Mitnahmebox erhältlich!

Wir bitten Sie, bei der Abholung die gesetzlichen Hygienerichtlinien einzuhalten.

Ihr SPAR BISTRO & Restaurant-Team

Leopoldstraße 1, Dornbirn-Hatlerdorf, Tel.: 05572/53391-12

Gasthaus Helvetia

Dornbirn, Telefon 22372

Solange das Gasthaus geschlossen ist, kochen wir für Sie von Montag bis Samstag zur Abholung zwischen 11:15 – 13:15 Uhr

MENÜPLAN IST AUF UNSERER HOMEPAGE, ODER AN DER TÜRE ANGESCHLAGEN.

Bitte am Vorabend bestellen.
T: Waltraud: 0664 5545139,
Cornelia: 0650 5030153

Wir freuen uns auf euch!

Christkindle-markt

FÜR ZU HAUSE

- 2 Portionen Käsknöpfle, dazu 400ml Apfelmus
- 1 Liter hausgemachter Dreiländerblick-Glühwein in der Flasche
- 2 Dornbirner Christkindlemarkt-Tassen

für 39,90 €

Lieferung frei Haus in 6850 Dornbirn, Schwarzach & Wolfurt

Bestellungen bitte bis zum Vortag unter: +43 5572 21128

www.dreilaenderblick.at

Wir bieten Lieferzeiträume an und keine Lieferzeitpunkte. Danke für Ihr Verständnis.

MITTAGS (Freitag & Samstag)
zwischen 11.30 & 12.30 | 12.30 & 13.30 | ab 13.30 Uhr

ABENDS (Freitag & Samstag)
zwischen 17.30 & 18.30 | 18.30 & 19.30 | 19.30 & 20.30 Uhr

SONNTAG 11 bis 16 Uhr

Alle Speisekarten für unseren Abhol- & Lieferservice finden Sie unter...
www.dreilaenderblick.at
Paul Bröll
Oberfallenberg 14, 6850 Dornbirn
T. 05572 21128
Besuchen Sie uns auch auf Facebook:
Hotel Restaurant Dreiländerblick Dornbirn

DREI LÄNDER BLICK

"Besondere Herausforderungen in unserem Leben müssen nicht zu Problemen werden."

NACH VORNE SCHAUEN,
PERSPEKTIVEN ENTDECKEN, GEMEINSAM
NEUE WEICHEN STELLEN.

BERATUNG .COACHING . SUPERVISION
FÜR MÜTTER, VÄTER, FAMILIEN
UND PÄDAGOGINNEN IN ERZIEHERISCHEN
HERAUSFORDERUNGEN, IM SCHULISCHEN
KONTEXT ODER IN DER FAMILIE

Informationen und Anmeldung
Mag. Gabriele Stoll-Mark
Psychotherapie- Praxis Herburger & Partner
Färbergasse 15 Haus E, 3. Stock, Dornbirn
T 0043 650 3075800, weichenstellen@gmx.at

BERGFINK

saison-verleih

Für Kinder und Jugendliche Ski- & Skischuh-Verleih für den ganzen Winter.

+43 (0)5512 2918
andreas@bergfink.at

SALE
UND SONDERVERKAUF

Ab Montag, 7.12.2020 bei Kräutler Götzis
Markenmode, Schuhe, Taschen, uvm. aus der
aktuellen Kollektion bis -50% reduziert.

Zusätzlich findet im Untergeschoss
unser großer Sonderverkauf mit tollen Angeboten
aus der Vorsaison bis -70% statt.

Montag, 7.12.2020, durchgehend von 9-18 Uhr
Dienstag, 8.12.2020, durchgehend von 10-16 Uhr

Kräutler
MODE. BEWUSST. SEIN.

Kräutler Mode. Bewusst. Sein.
Ringstraße 16 | 6840 Götzis | Austria
T +43 (0)5523 624710 | www.kraeutler.com

DORNBIRN

Denken Sie daran

Der Notruf kann Leben retten!
Vermeiden Sie den Missbrauch und
weisen Sie auch Ihre Kinder darauf hin,
dass „Blödelanrufe" im Ernstfall
einen rechtzeitigen Einsatz von
Rettung, Feuerwehr und Polizei
verhindern können!

DAS TÄNNELE FÜRS LÄNDLE.

Üsr Tännele ist der Christbaum von hier.
In der Region nachhaltig ohne Gentechnik
angebaut und naturbelassen, gelangt er
auf kurzen Transportwegen und mit guter
Klimabilanz an unsere Verkaufsstellen
von Bregenz bis Bludenz. Und schließlich
bis in Ihre gute Stube.

Ein wunderbares Fest wünscht Ihnen
Ihr Tannenhof Wohlgenannt • Dornbirn

Tannenhof
WOHLGENANNT

FUSSENEGGER®

Textil - Shop - Dornbirn

ERSATZTERMIN

Schnäppchen - Woche!*

7.-12.12.2020 Mo-Fr 0900-1700, Sa 0900-1200

Bettwäsche, diverse Stoffe,
Herrenhemden zum "Schnäppchen Preis"

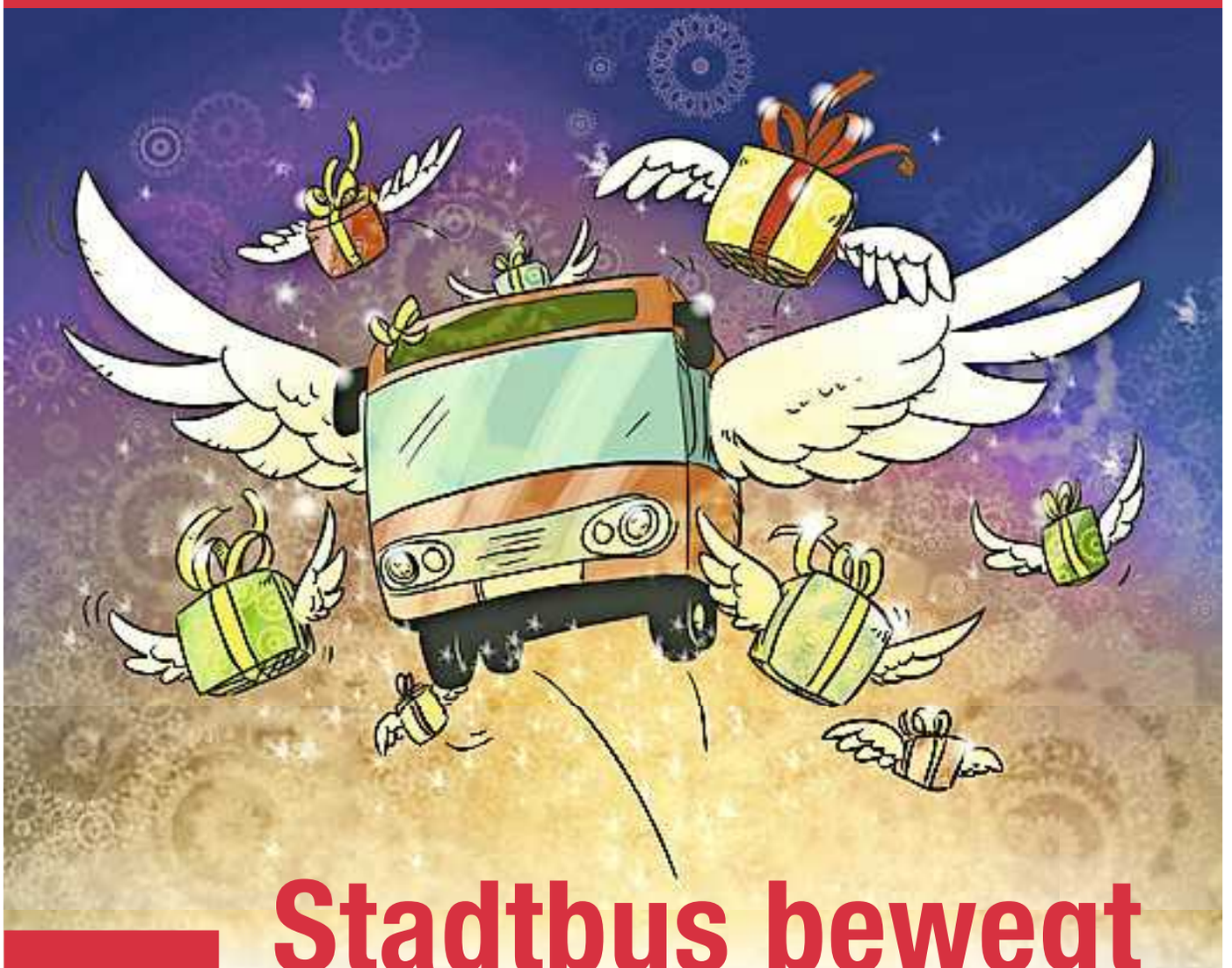
-20% AUF DAS GANZE SORTIMENT
IM FABRIKSVERKAUF!

JEDEN TAG NEUE SCHNÄPPCHEN!

*Unter Einhaltung der Corona Auflagen

FUSSENEGGER SHOP Dornbirn , Wallenmahd 23, Tel.: 05572 300 308, www.fussenegger.com

S T A D T BUS
DORNBIRN



Stadtbus bewegt

»Christkindla« mit dem Stadtbus!

Der Stadtbus Dornbirn fährt am **8. Dezember** von **9.30 bis 18.30 Uhr den Samstag-Fahrplan** – damit Sie ohne Stress und Parkplatz-Suche Ihre Weihnachtseinkäufe erledigen können.

Viel Vergnügen wünscht Ihr flotter Stadtbus!

Kundenbüro am Bahnhof Dornbirn · 05572 / 32300 · stadtbus.dornbirn.at

buch
handlung
brunner

Bestseller und Geheimtipps,
Buchabonnement und Gutschein,
Weihnachtsgeschenk
und Nahrung für den eigenen Geist:

Buchhandlung Brunner
Marktstraße 33, 6850 Dornbirn
T: 05572/33339
E: dornbirn@brunnerbuch.at

SHOP ONLINE: BRUNNERBUCH.AT

WEIHNACHTS
SHOPPING
AM 7. UND
8. DEZEMBER

Stöbern Sie in Ruhe durch unsere aktuelle Kollektion, entdecken Sie Ihre Lieblingsteile und profitieren Sie von unserem Weihnachtsrabatt.

Wir haben am Montag, 7. Dezember bis 19 Uhr und am Dienstag, 8. Dezember von 10 bis 16 Uhr geöffnet.

An diesen beiden Tagen präsentiert Ihnen auch „üsa Schmuck" die aktuelle Schmuckkollektion.

Gerne beraten wir Sie auch außerhalb unserer regulären Öffnungszeiten. Rufen Sie uns an um einen Termin für Ihr ganz persönliches und sicheres Modeshopping zu vereinbaren.

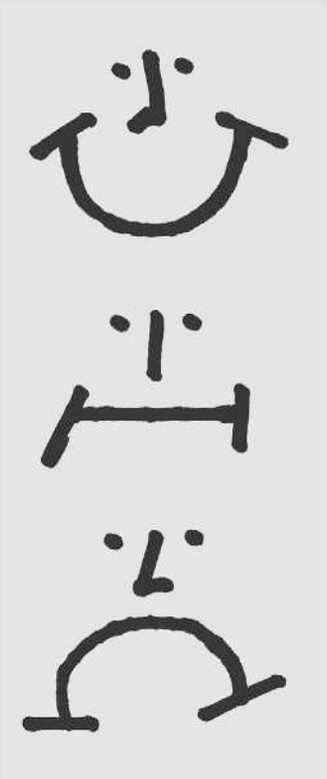
FREUDE SCHENKEN

Sie suchen noch das perfekte Weihnachtsgeschenk? Dann wäre unser Gutschein genau das Richtige.

Wir freuen uns auf Sie!

Frauenzimmer
MODE AM SCHLOSSPLATZ

Schlossplatz 13 | 6845 Hohenems | 05576-42664
www.frauenzimmer.cc



Die Fasnatgruppe Mühlebach sagt aus gegebenem Anlass alle Veranstaltungen der Saison 2020/2021 ab.

Wir danken nochmals allen Partnern, Freunden, Gönnern:
Baurenhas Wolfgang, Kaminkehrer / Berchtold Installationen / Boxenstop / christl GewürzTechnologie / Feuerstein Albert Holzhandel / Fussenegger Land+Forstmaschinen / eh-mechatronik / elke Stoffe / Fässler Florian / Fussenegger Holzbau / Gernot d´Husmoaschtor vom Narraobad / Graf-Fenster / Halbeisen Transporte / HA2 Raum für Physiotherapie / Hugo Mayer Druck / Jäger Leben im Raum / Johannes Thurnher / Kalb Markus / Lecker Catering / Bäckerei Luger / NKG / Ölz GrafikDesign / peko / photinus / Portas / prooffice / Reintechnik / Reichart Bau / Ziegelwerk Rhomberg / Schluge Wurst-Fleisch-Gastronomie Großhandel / Schneider Malermeister / Schönbeck Walter Elektroinstallationen / Dachdeckerei Schwendinger / Social-Media-Box / Soltech Pools+More / Dornbirner Sparkasse / Spiegel Bauwaren & Brennstoffe / Thurnher Messerschmied / Trend Holz / UNIQA Generalagentur Friedrich Natter / Winsauer Klaus / Wirtschaft Dornbirn / Wohlgenannt Fahrzeugbau, Kräne, Baumaschinen /
Und ALLEN, die uns immer tatkräftig unterstützen!

Freie Republik Mühlebach

EWITSCHE EWITSCHE, EEEEHHHHHH

Winter Sale

Ab dem 7. Dezember
erhalten Sie *30-50% Rabatt*
auf viele Teile der aktuellen
Herbst/Winterkollektion 2020.

Achtung Sonderöffnungszeiten:
Montag, 7.12. von 9:30-12:30 und 14:00-19:00
Dienstag, 8.12. von 10:00-16:00
ab Mittwoch, 9.12. wie gewohnt von 9:30-12:30
und 14:00-18:00

WALSER
MODEHAUS

Radetzkystraße 114, 6845 Hohenems
www.modehauswalser.at

Beratung/Begleitung/Mediation

Mag.a Christa Rhomberg-Schneider
Lebens-und Sozialberatung | Mediation | Case Management

Bachmähdle 35/9 | 6850 Dornbirn
christa.rhomberg-schneider@einmalmehr.at
+43 660 641 11 38

www.einmalmehr.at

Sie haben Fragen zu Ihrem persönlichen oder beruflichen Befinden? Sie kennen Ängste oder haben Befürchtungen? Sie stellen sich einer neuen Herausforderung? Sie wollen Konflikte beseitigen und Krisen bewältigen? Genaues Betrachten von schwierigen Situationen, das Einnehmen eines Perspektivenwechsels und das gemeinsame Arbeiten an Ihren Herausforderungen kann Veränderung im positiven Sinn für Sie bringen! Zusammen erstellen wir einen passgenauen Plan für Sie, den Sie schrittweise umsetzen können.

einmalmehr – Hinschauen loht sich!

Über eine unverbindliche Kontaktaufnahme freue ich mich.

Ich bin auch im Lockdown für Euch da!

(unter Einhaltung aller Hygienemaßnahmen)

Familienshooting oder Kindershooting
als Geschenk für Oma und Opa

oder als persönliche Weihnachtskarte
für alle Verwandten und Freunde die Du im Moment nicht treffen kannst

Zu Sonderpreisen in dieser besonderen Zeit!

ELLENSOHN
Ellensohn Fotografie
Wegelersfeld 21 6842 Koblach Tel.: 05523/62572
ellensohn.fotografie@aon.at
www.ellensohn-fotografie.at

Tel.: 0664 4440933

Vorfreude ist bekanntlich die schönste Freude!
Überraschen Sie Ihre Lieben mit einem Herburger-Reisegutschein!

Erhältlich in allen Herburger Filialen (Bregenz, Dornbirn, FK-Altenstadt & Bürs)

BUSREISEN

VENEDIG – FASZINATION KARNEVAL
13.02.-15.02.21 im 4* Hotel in Mestre **€ 299,–**

KARNEVAL NIZZA & ZITRONENFEST MENTON
Blumenriviera – glänzendes Meer – Masken – ausgelassene Stimmung, 19.02.-22.02.21, inkl. Eintrittskarten Tribünenplätze **€ 399,–**

KAMELIENBLÜTE IN LUCCA
Montecatini Terme – Florenz – Marmor von Carrara, 17.03.-21.03.21 inkl. Stadtführung/Reiseleitung und HP **€ 529,–**

TULPENFEST im PIEMONT
Asti – Schloss Pralomo – Geschlechtertürme Alba, 08.04.-11.04.21 inkl Weinmuseum und Weinprobe **€ 499,–**

PARIS – Stadt der Liebe
Eiffelturm – Arc de Triomphe – Schloss Versailles – Montmartre, 28.03.-31.03., 13.05.-16.05.21, inkl. Mittagessen im Tour Montparnasse **€ 599,–**

MARIENBAD – Golfreise
4* Falkensteiner Grand Hotel Marienbad, 18.04.-24.04.21 inkl. 4 Green Fees und Ausflug nach Prag **€ 1.280,–**

ROM – die ewige Stadt
Kolosseum – Petersdom – Trevi-Brunnen – Forum Romanum, 09.05.-13.05.21 im 4* Hotel inkl. Papstaudienz **€ 579,–**

FAZSINATION AMALFIKÜSTE
Insel Capri – Vesuv – Pompeji – Sorrent – Assisi, 09.05.-16.05.21 inkl. allen Tagesausflügen **€ 1.129,–**

BLUMENRIVIERA
Monaco – Monte Carlo – Nizza – Cannes, 29.04.-02.05., 21.05.-24.05.21 inkl. Ausflüge **€ 319,–**

GENUSSREISE CINQUE TERRE
27.04.-01.05.21 im 4* Hotel mit HP **€ 699,–**

INSEL ELBA – TOSKANA
4*Hotel direkt am Meer – geheimnisvolle Buchten, 21.05.-26.05.21 inkl. HP und RL bei den Ausflügen **€ 799,–**
auch als Biker- & Wanderreise buchbar

GRUPPENREISEN

AUSTRALIEN
Melbourne – Great Ocean Road – Mount Gambier – Alice Springs – Ayers Rock, 10.04.-29.04.21 Flug ab/bis Zürich inkl. Ausflüge lt. Programm **ab € 6.690,–**

TENERIFFA – Hotel RIU Buenavista
Oster-Family-Hit mit tollen Ausflugmöglichkeiten, 27.03.-03.04.21 inkl. vielen Leistungen **ab € 1.132,–**

PANAMA & KOLUMBIEN
14-tägige Gruppenreise mit Klaus Herburger als Reiseleitung, 04.11.-17.11.21 Flug ab/bis München inkl. Ausflüge lt. Programm **ab € 3.990,–**

IMPRESSIONEN VIETNAMS
11-tägige Rundreise inkl. Flug mit Emirates, 14.10.-24.10.21 Flug ab/bis München **€ 2.219,–**
Badeverlängerung zubuchbar

SÜDAFRIKA – NAMIBIA
Vom Tafelberg in die weite Wildnis, 03.09.-19.09.21 Flug ab/bis Zürich inkl. Ausflüge lt. Programm **ab € 3.980,–**

herburger reisen

inside dornbirn

Bregenz, Bahnhofstraße 05574/90880
Dornbirn, Schwefel 05572/22415
Dornbirn, Messepark 05572/29583
FK-Altenstadt, Interspar 05522/90890
Bürs, Zimbapark 05552/67930
www.herburger-reisen.at

Messepark

Wünsch Dir was.

Egal ob Opa oder Oma, bester Freund oder coolste Tante, nettester Chef, liebste Nachbarin oder persönlicher Schatz – unsere Messepark-Gutscheine machen alle glücklich! Denn jeder kann selbst in der riesigen Messepark-Vielfalt aussuchen, was ihm gefällt. 65 Shops und Gastronomiepartner stehen zur Wahl. So einfach ist es, Freude zu schenken.

Ich freu mich drauf! **www.messepark.at**

Schul-Lädele
BSBZ-Hohenems
www.bsbz.at
...regional
...saisonal
...genial

Wir haben offen

03.12. Produkte aus dem Bienenvolk
10.12. Marmelade & Eingelegtes
17.12. Sauerkraut & Wintergemüse

FOLLOW US ON Instagram
FOLLOW US ON facebook

Wir sind für Sie da und leisten somit einen Beitrag zur regionalen Nahversorgung, deshalb würden wir uns sehr freuen, wenn Sie uns mit Ihrem Einkauf unterstützen.

Nur am 03.12.2020 - Bienenwachstücher
die Alternative zu Plastikverpackungen
Präsentation und Verkauf - ein Diplomarbeitsprojekt

BSBZ-Hohenems, Rheinhofstraße 16, 6845 Hohenems - jeden Donnerstag (in der Schulzeit) von 16 bis 19 Uhr

Thurnhers Köstlichkeiten

24 Stunden 7 Tage

Gesund und sicher einkaufen während des Lockdowns

NEU IN HOHENEMS

Unsere Köstlichkeiten jetzt nicht nur auf den
Wochenmärkten im Ländle.
Sondern auch in unseren
Genuss-Automaten.

STANDORT:
Vor der Diepoldsauer Grenze
ehemals Grenzgasthof am Zoll
Diepoldsauer Strasse 126
6845 Hohenems

Fähsler
Dia guat Metzg

Für die bevorstehenden Weihnachtsfeiertage

» verschieden gefüllte Filet im Speckmantel
» Kaninchenrollbraten gefüllt
» alles für das Fondue oder Raclette
» Weihnachtsrollschinken mager und saftig von der Nuß

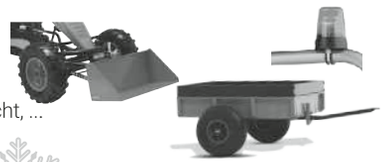
Frohe Festtage wünscht das Fähsler Team

Metzgerei Fähsler | Dia guat Metzg | Zollwehr 26 | 05523-62 231

herburger TIERMARKT

Weihnachtsaktion 10% Rabatt auf das Zubehör!

- Anhänger
- Hebevorrichtungen
- Ladeschaufel
- Beleuchtungset, Drehlicht, ...



BERG

BERG Extra Blue Alter 5+
der Klassiker unter den Gokarts, verstellbarer Sitz

ab 449,-

BERG Choppy
für 3-8 Jahre

235,-

BERG Buddy
für 2-5 Jahre

135,-

Tiermarkt Herburger, Bundesstr. 682
6866 Andelsbuch, 05512 3196-18, tiermarkt@herburger.com, gültig bis 31.12.2020

Inserate per E-Mail

DORNBIRN

Sie haben die Möglichkeit, Inserate auch per E-Mail an die Gemeindeblattverwaltung zu senden.

E-Mail: gemeindeblatt@dornbirn.at

LASTESEL.AT

präsentiert:
Typ U

vom geliebten Altrad zum E-Bike
500W 1200Wh
Umrüstsätze ab €1750
Einbau inklusive

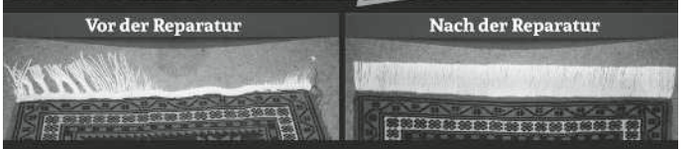
www.lastesel.at
0650 3940001

Teppichwäscherei
POLAT

BIO

Bio Teppichwäsche & Reparatur aus Meister-Hand

Wir waschen und veredeln Ihre gebrauchten Teppiche, per Hand auf eine Alt Persische Art.



Abholung & Zustellung GRATIS
Ankauf / Verkauf

Haselstauderstr. 6B . 6850 Dornbirn
T: 05572/200 154
Bahnhofstr. 8 . 6700 Bludenz
M: 0664/23 03 146

POLAT
ORIENT TEPPICHE
Handmade
www.polatteppiche.at

Die ersten 10 Anrufer erhalten 20% Extrarabatt!

LASSAL.AT

Wir haben offen!
8.12.20

In diesem Jahr haben wir uns COVID-19-bedingt dazu entschlossen, am 8.12. unser Geschäft offen zu halten. Wir möchten unserer Kundschaft Zeit geben, Ihre Weihnachtseinkäufe in Ruhe zu erledigen. Für Ihre Treue – besonders in dieser herausfordernden Zeit – möchten wir uns bedanken! Sie erhalten auf jeden Einkauf 10% Rabatt.*

HOPFNER
Schuhe & Leder

10% RABATT
auf unser gesamtes Sortiment*

Aktion gültig von Montag, den 7. Dezember bis einschließlich Samstag, den 12. Dezember 2020.

* ausgenommen Gutscheine, bereits reduzierte Artikel, Schultaschen und -rucksäcke der Marke ERGOBAG

Mariä Empfängnis: 10.00–18.00 ▪ Lange Samstage (12./19.12.20): 9.00–16.00
Wälderstraße 4 ▪ A 6850 Dornbirn ▪ +43 5572 236690 ▪ office@hopfner-schuhe.at ▪ www.hopfner-schuhe.at ▪

WEIHNACHTSLISTE
Fondue- und Raclette-Kreationen
Ausschließlich BIO, Ländle- und AMA-Qualität aus Österreich.
Art.Nr.
Filet-Platte 10101 1 kg 34,90 €
Hausplatte 10102 1 kg 24,90 €
BIO-Platte 10103 1 kg 44,90 €
Käsefondues - Hauskreation
Art.Nr.
Kanisfluh 10153 500 g 8,99 €
Hoher Ifen 10154 500 g 7,99 €
NEU
Weihnachten und Silvester auch online bestellen.
sparmathis.at
Bergstraße 19 | 6850 Dornbirn | sparmathis.at | bestellung@sparmathis.at
SPAR Mathis
Öffnungszeiten Mittwoch 23.12. von 7.00 – 19.00 Uhr | Heiliger Abend von 6.00 – 13.00 Uhr

Raclette Käseplatten

	Art-Nr.		
Raclette Käse Ländle	10140	100 g	1,29 €
Raclette BIO	10141	100 g	1,69 €
Raclette französisch	10142	100 g	1,99 €
Raclette gemischt	10143	100 g	1,69 €

Rind und Schwein

Schweine Filet tgefüllt, mediterran im Speckmantel	10129	1 kg	21,99 €
Schweine Filet im Blätterteig	10130	1 kg	19,99 €
Rindsvögel Ländle	10131	1 kg	18,99 €
Schweinebraten gefüllt	10132	1 kg	9,99 €
Kalbsbrust gefüllt Ländle	10133	1 kg	12,99 €
Kalbsrollbraten Ländle	10134	1 kg	17,99 €
Roastbeef gewürzt-natur Ländle BIO	10135	1 kg	32,99 €
Roastbeef gewürzt-natur	10136	1 kg	22,99 €
Tartar Ländle BIO Rind tagfertig	10138	1 kg	26,99 €
Roastbeef Ländle Rind geschnitten	10137	100 g	4,99 €
Vitello Ländle Kalb geschnitten	10139	100 g	4,99 €

Echtes Weide-Geflügel mit 4 Pfoten Kontrolle

Hühnerfilet Wälder	10111	1 kg	22,99 €
Huhn ganz Wälder	10112	1 kg	9,99 €
Gänsebrustfilet Ungarn	10113	1 kg	19,90 €
Gänsekeulen Ungarn	10114	1 kg	19,90 €
Entenbrustfilet Barbarie Bretagne	10115	1 kg	26,90 €
Entenbrustfilet	10116	1 kg	14,90 €
Stubenkücken Frankreich	10117	1 kg	10,99 €
Perlhühner Frankreich	10118	1 kg	10,99 €
Pute Burgenland	10119	1 kg	8,99 €
BIO Pute Kärnten	10120	1 kg	15,90 €
Weidegans Oberösterreich	10121	1 kg	16,90 €
Weideente ganz, Oberösterreich	10122	1 kg	13,90 €
Wachteln Oberösterreich	10124	1St.	3,99 €
Kaninchenkeulen Oberösterreich	10126	1 kg	22,90 €
Kaninchenfilet Oberösterreich	10127	1 kg	32,90 €

Hausgemachtes

	Art-Nr.		
Tonnato Sauce	10155	100 g	1,59 €
Kräuterbutter	10041	100 g	1,99 €
Trüffelbutter	10109	100 g	2,99 €
Cocktailsauce	10028	200 g	2,99 €
Currysauce	10033	200 g	2,99 €
Knoblauchsauce	10031	200 g	2,99 €
Kräutersauce	10030	200 g	2,99 €
Zigeunersauce	10029	200 g	2,99 €
Bratensauce	10021	400 ml	4,29 €
Rosmarinsauce	10107	400 ml	4,29 €
Steinpilzsauce	10156	400 ml	5,29 €
Wildsauce	10076	400 ml	4,99 €
Hühnersuppe	10015	500 ml	5,99 €
Rindersuppe	10016	500 ml	5,99 €
Gemüsesuppe/fond	10017	500 ml	5,99 €
Kürbissuppe	10106	500 ml	5,99 €
Rotkraut gekocht	10104	1 kg	9,99 €
Gemüsestrudel	10105	1kg	10,99 €

Fisch – alles frisch vom Güfel

Räucherlachs Güfel	10144	100 g	4,99 €
Wild-Räucherlachs	10145	100 g	7,99 €
Champagner Lachs	10146	100 g	7,99 €
Jakobsmuscheln	10147	100 g	5,49 €
Riesengarnelen TK	10148	100 g	3,99 €
Crevetten TK	10149	100 g	2,99 €
Forellenfilet	10150	100 g	2,89 €
Zanderfilet	10151	100 g	4,99 €
Lachsfilet	10152	100 g	3,49 €

Bergstraße 19 | 6850 Dornbirn | sparmathis.at | bestellung@sparmathis.at

SPAR Mathis

Öffnungszeiten Mittwoch 23.12. von 7.00 – 19.00 Uhr | Heiliger Abend von 6.00 – 13.00 Uhr

Bad Reuthe

HOTEL die Wälderin

Linde wellnesshotel ★★★★

Vitalhotel ●●● SUPERIOR Quellengarten

Schenken Sie zu Weihnachten Gesundheit und Wohlgefühl

Geschenkgutscheine erhalten Sie bei uns im Hotel. Wir versenden sie auch per Post. Gerne machen wir für Sie ein individuelles Angebot.

Möglichkeiten gibt es viele:
zB: Massagen, Ölbäder (Rose oder Melisse), Kosmetik, Relax-Tag, Beauty Tag, Wellness-Aufenthalte, Eintritt in unsere tollen Bade- und Saunalandschaften, kulinarische Genüsse...

Gesundhotel Bad Reuthe
+43 (0)5514 2265-0
office@badreuthe.at
www.badreuthe.at

Hotel die Wälderin
+43 (0)5518 20102
hotel@diewaelderin.at
www.diewaelderin.at

Wellnesshotel Linde
+43 (0)5516 2025-0
linde@bregenzerwaldhotels.at
www.wellnesshotellinde.at

Vitalhotel Quellengarten
+43 (0)5513 6461-0
quelle@bregenzerwaldhotels.at
www.quellengarten.at

www.bregenzerwaldhotels.at

HÜSLER NEST
Das original Schweizer Naturbett.
DORNBIRN
Schlafkompetenz

Komfortwochen bei Hüsler Nest Dornbirn

inside dornbirn

15% Rabatt*

Ein Hüsler Nest Schlafsystem macht mehr aus Ihrem Bett. Stellen Sie sich Ihr individuelles Schlafsystem zusammen und profitieren Sie diesen Herbst vom absoluten Vorzugspreis.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von uns beraten!

*Aktion gültig bis 12.12.2020 bei Kauf eines kompletten Hüsler Nest Schlafsystems. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten.

Dornbirn . CITY HAUS . Kreuzgasse 6a . T 05572 20 762 . www.hubert-feldkircher.at

Shop³

werk raum bregenzerwald

im Werkraumhaus und online auf shop.werkraum.at

Armbänder	ätherische Öle	Bauklötze
Betonbecher	Bodenlampen	Brotboxen
Brotmischungen	Bücher	Butterdosen
Chilimühlen	Chutneys	Eingekochtes
Essige	Fachzeitschriften & Magazine	Feuerschalen
Filzpatschen	Filzschaukeln	Filzunterlagen
Filzuntersetzer	Flaschenöffner	Garderoben
Gemüsebrühen	Geschenkdosen	Geschenkpapier
Geschirrtücher	Gewürze	Gläser
Grillplatten	Grills	Haarseifen
Halsketten	Hocker	Holzdosen
Holzschalen	illustrierte Karten & Bilder	Kartenständer
Kinderbücher	Kinderstühle	Kochbücher
Kochlöffel	Korkspielteppiche	Korkteppiche
Korkuntersetzer	Kräutertrockner	Kosmetikprodukte
Kugelfangspiele	Lagerregale	Lebkuchen
Marmeladen	Meterstäbe	Mörser
Muskatmühlen	Mützen	Naturseifen
Obstkisten	Ofenbesteck	Papierablagen
Pfeffermühlen	Postkarten	Puppenbuggys
Raumsprays	Räuchermischungen	Ringe
Rodel	Rutschautos	Salzmühlen
Samtkissen	Schals	Schmuckdosen
Schneidebretter	Schreibzeugboxen	Schuhlöffel
Speisen	Speiseöle	Stiefelknechte
Stoffmasken	Stövchen	Stühle
Tablette	Tannenwipfelesirupe	Teebüxen
Tischsets	Topfuntersetzer	Utensilboxen
Vreimuth	Wandleuchten	Wäscheständer
Weihnachtskekse	Whiskeys	Wickelunterlagen
Zeitungsständer	Zirbenkissen	und und und …

Eine Vielfalt regional hergestellter Handwerksprodukte.

Werkraumhaus
Hof 800, 6866 Andelsbuch
+43 5512 26386

info@werkraum.at
www.werkraum.at

BESTATTUNGSVORSORGE

Eine Bestattungsvorsorge gibt Ihnen Sicherheit und entlastet Ihre Angehörigen, denn alles wird nach Ihren Wünschen geregelt.

Gerne beraten wir Sie kostenlos und ausführlich zu Ihrer individuellen Vorsorgelösung, sowie zu allen Friedhofsangelegenheiten. Sie erhalten außerdem einen persönlichen Vorsorgeordner.

Bestattung Willam
Moosmahdstraße 5 I 6850 Dornbirn
Büro: +43 5572 3985 40 I **Mobil: +43 664 3777 044**
info@bestattung-willam.at I www.bestattung-willam.at

Wir sind da, wenn Sie uns brauchen. Jederzeit.

achtsam I herzlich I kompetent

Der Musikladen in Dornbirn

Erfüllen Sie sich ihren
Weihnachtswunsch!

Ihr Trauminstrument
finden Sie bei uns!

Mo-Fr. 14.oo bis 18.oo Uhr | Sa. 9.oo bis 12.oo Uhr

a division of DRUM DESIGN

Färbers MUSIKLADEN
www.faerbers-musikladen.at

Im Äuele 7 | A-6850 Dornbirn | Tel.: +43 (0)5572/ 244 32
Email: kontakt@faerbers-musikladen.at

Helbok
• Hausgeräte •

Zellg.10 in Lustenau www.helbok.info
hausgeraete.helbok@aon.at Tel.05577 83676

WIR LIEFERN, MONTIEREN UND REPARIEREN NACHWIEVOR. EINFACH ANRUFEN.

Siemens Waschmaschine
Energieklasse A+++-, bis zu 9kg Fassungsvermögen Aquastop sehr leise, usw…
WU14U4S4AT
minus € 100.- Jubiläums-Bonus

Siemens Wärmepumpentrockner
Energiekl. A+++, bis zu 8kg Füllmenge, selbstreinigender Kondensator, usw..
WT44W5W0
Statt 1229.- (UVP)

Liebherr Gefrierschrank
NoFrost nie mehr abtauen Energiekl A++, 149 Liter Nutzinhalt H:125cm B:60cm T:63cm
Statt 749.- (UVP)

Änderungen und Irrtümer vorbehalten

KörperKraft©
Produkte aus der Natur.
Öffnungszeiten
MI | Do | Fr 9-18
NEU Sa 9-13
wöchentlich frisch gepresstes Leinöl, Kokosöl, Hanföl
...und vieles mehr!
NATURKOSMETIK SENTIS MANUFAKTUR IN DORNBIRN
MAGNETIX WELLNESS SCHMUCK MIT WIRKUNG
EDELSTEIN WASSERFLASCHEN VITA JUWEL
ZECHSAL = PURE MAGNESIUM, DAS VERJÜNGUNGSMINERAL
Jetzt NEU in der Riedgasse 53 | Dornbirn
Helga Mösl
Riedgasse 53 | 6850 Dornbirn
T. +43 664 4982433
helga@körperkraft-natur.at
Robert Franz® Produkte
www.körperkraft-natur.at
Das etwas andere Natur-Lädele in Dornbirn
gesund werden
gesund bleiben

schuhbar&
DORNBIRN
– 30 %
– 50 %
Auf die gesamte Herbst/Winter-Kollektion.

Weihnachts-Shopping by Herma

mit Kerzen & Accessoires
NeuroSocks
Damenmode CaptainTortue

Mi 2. – Fr 4. Dez.
Mo 7. – Fr 11. Dez. 2020
jeweils 13.00 - 17.30 Uhr

nur mit telefonischer Vereinbarung und Terminfixierung
um den Mindestabstand einhalten zu können

Herma Mussak, Grünanger 11 in Dornbirn, 0699 – 100 176 29

Auf dem Rücken der Pferde – Heilpädagogisches Reiten im LZH-Therapiestall, Dornbirn-Rohrbach, Foracheck 6

Heilpädagogisches Reiten richtet sich speziell nach den individuellen Bedürfnissen von Kindern und Erwachsenen. Als ganzheitliche Therapieform umfasst sie ein breites Spektrum an Indikationen:

- psychiatrische und psychosomatische Krankheiten und Suchterkrankungen
- Wahrnehmungsstörungen, Ängste, Verlustsituationen
- Beeinträchtigungen im sozialen, geistigen oder körperlichen Bereich
- Sinnesbeeinträchtigungen
- Verhaltensauffälligkeiten, Hyperaktivität, Entwicklungsverzögerungen usw.

„Getragen werden ist ein wunderbares Gefühl." Melden Sie sich bei uns – wir haben ab Februar wieder Plätze frei:

Vbg. Landeszentrum für Hörgeschädigte
Mag. Mirjam Walla, BEd
Foracheck 6, 6850 Dornbirn
+43 5572 25733
www.lzh.at | therapiestall@lzh.at

LZH

DORNBIRN

Inserate per E-Mail

Sie haben die Möglichkeit, Inserate auch per E-Mail an die Gemeindeblattverwaltung zu senden.

E-Mail: gemeindeblatt@dornbirn.at

liebes christkind,
zu weihnachten
wünsche ich mir
in diesem jahr

zeit mit meinen liebsten,
feine köstlichkeiten,
herzhafte lachanfälle,
gute musik,
leckere gin tonics,
gelassenheit,
umarmungen,
schöne begegnungen,
gemütlichkeit,
neue bekanntschaften,
ein gutes glas wein,
wilde parties,

eine gute zeit
in der
"wirtschaft"
in dornbirn.

unsere geschenkgutscheine jetzt
ganz einfach online bestellen:
gutscheine.wirtschaft-dornbirn.at

„wirtschaft"
cafe restaurant bar

inside dornbirn

Seit mehr als 70 Jahren
verkaufen wir Christbäume.
Dabei setzen wir auf
Regionalität, Qualität und
eine große Auswahl. Bei uns
findest du deinen Lieblingsbaum!

Christbaumwald
frisch - günstig - traditionell

Unsere Verkaufsplätze
in Lustenau, Reichsstraße 9
und Altach, Sennemahd 2
sind bereits jetzt geöffnet!

- **Dornbirn** Schorenhof, Verkauf ab 7.12.
auch So (13. u. 20.) ab 10 Uhr!
- **Altach** Sennemahd neben Holz Gmeiner,
auch Sonntags ab 10 Uhr!
- **Lustenau** Reichsstraße, auch Sonntags ab 10 Uhr!
- **Lauterach** Hofsteigsaal Verkauf ab 7.12.,
auch Sonntags (13. u. 20.12.) ab 10 Uhr!

Christbaumwald - ein schöner Baum der Freude macht!

Dr. Alexandra Schenk
Fachärztin für Augenheilkunde
Marktstraße 18a, Dornbirn

Benötigen Sie einen Termin beim Augenarzt?

Neu: Online-Terminvergabe für Kinder und Erwachsene

www.augenarzt-schenk.at

Alle Kassen und Privatordination

ULRIKA'S
MANUFAKTUR

GENUSS & LIEBE ins Glas

NEUERÖFFNUNG am 2. 12. 2020

POSTSTRASSE 1, DORNBIRN
Telefon 05572 374150

Öffnungszeiten:
MONTAG bis FREITAG 9:00 — 18:00 Uhr
SAMSTAG 9:00 — 12:00 Uhr

ULRIKA und ihre
SENFSAUCEN · PESTOS · TOMATENSAUCEN
FRUCHTSAUCEN · GEWÜRZE · BALSAMICO'S
und kulinarische Geschenke
freuen sich auf Euch

WEIHNACHTSATMOSPHÄRE

MELLAUER
WERKSTATT
Kunst & Genuss

Zur Einstimmung auf die Vorweihnachtszeit laden wir Sie zur **Weihnachtsatmosphäre** in die **MELLAUER WERKSTATT** ein.

Stöbern Sie nach Herzenslust.
Finden Sie **Schönes, Feines** und **Dekoratives** für Sie oder Ihre Liebsten.
Genießen Sie eine wunderbare Zeit in traditionellem Ambiente.

ÖFFNUNGSZEITEN
MO BIS FR – **15.00 BIS 18.00 UHR**
SA – **09.00 BIS 12.00 UHR**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

MELLAUER WERKSTATT. Übermellen 12, 6881 Mellau
T +43 5518 21 588 . info@mellauer-werkstatt.at
WWW.MELLAUER-WERKSTATT.AT

Wir schließen Ende 2020

-50% auf fast alles

große Auswahl an Mineralien/Schmuck

Öffnungszeiten nach dem Lockdown
Montag – Samstag
8.30 – 12 Uhr und 14-18 Uhr
Donnerstag + Samstag Nachm. geschlossen!

reformhausfürpaß
FOTOFACHGESCHÄFT / SCHMUCK-MINERALIEN
SABINE TUMLER - 6952 HITTISAU PLATZ - TEL: 05513/6306

Für Kunden echt vergoldete Jubiläumsmünze!

Täglich JUBILÄUMS AKTIONEN in allen Abteilungen!

Täglich JUBILÄUMS Gewinnspiel für alle
Sofortgewinne mit kleinen und großen Überraschungen!

DER Super DISCOUNTER

1980 **40 JAHRE** 2020 SD Götzis GROSSLAGER

naturana® Matratzen-Lattenroste-Bettwaren
MÖBELSTOFFE · SCHAUMSTOFFE · TEPPICHE · EXCLUSIVE VORHÄNGE
Selber polstern viel Geld sparen · Gratis Leihgeräte
Öffnung: Mo bis Fr 8-13 Uhr

SD-GROSSLAGER
GÖTZIS im Buch 68- Bundesstraße "Kobel"
Tel. 05523 69100 Mail: office@sd-grosslager.at

Sauberes Wasser ist lebenswichtig.
Bäche und deren Ufer sind keine Abfallgruben!

rent 4 ski
DORNBIRN

Kinder-Ski-Saisonsverleih
in Dornbirn

www.rent4ski.at 0043 664 2214075 Daniel Paluselli

WIR SIND
DANN MAL

domus-immo.at

... und wünschen Ihnen und Ihren Lieben
fröhliche Weihnachten und vor allem
viel Gesundheit im neuen Jahr.

DOMUS
IMMOBILIEN

Unser Büro bleibt von 24.12.2020 bis 06.01.2021 geschlossen.
In dringenden Notfällen erreichen Sie uns per e-mail an office@domus-immo.at.
Unser Journaldienst wird sich gerne um Ihr Anliegen bemühen. Das Team der Domus Immobilien KG.

Vorbeischauen und von den aktuellen Aktionen profitieren!

www.burgls.at

Direktverkauf geöffnet
Mo – Fr: 8.00 – 18.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr

Burgl's Shop · Dornbirn / Wallenmahd
Bachmähdle 5 (hinter BILLA)

SB-Automat
Rund um die Uhr einkaufen

- Leichte Suppen und Soßen
- Exklusive Würzmischungen
- Premium-Öle
- Kalorienfreie Biosüße
- Feine Teespezialitäten
- Kokosprodukte
- Vorarlberger Spezialitäten
- Ballaststoff-Nudeln u.v.a.

Burgl's®

Natürliche Ernährung, die schmeckt!

YOGA

BIRTHLIGHT
Schwangerschaftsyoga

ONLINE mit Aufzeichnung
Jeden DIENSTAG von 9 bis 10:30 Uhr
Lass dich weiterhin sicher durch
die besondere Zeit
der Schwangerschaft begleiten.

FEEDBACK
von Katharina S.

„Ich hatte noch nie Yoga gemacht
und dann auch nochdaheim vor dem Bildschirm..?
Es tut uns einfach soooo gut.
Das Baby und ich sind echt begeistert.
Danke dir."

ERLEBE YOGA www.erlebe-yoga.com claudia@erlebe-yoga.com Claudia Jochum, Dipl. Yoga Alliance Lehrerin T: 0664 539 6099

KARL HALBEISEN E.U.

Reitsportfachgeschäft, Weidezaun, GEA-Shop

AKTION bis 31.12.2020!

Beim Kauf eines Weihnachtsgutscheines

10% Rabatt!

Weihnachten ist keine Jahreszeit - es ist ein Gefühl.
Fröhliche Weihnachten und die besten Aussichten für das Neue Jahr!
DANKE an alle unsere Kunden für die Treue!

Achtung: Ab Sofort bis 31.12.2020 auf viele lagernde Reithosen, Reitschuhe usw. bis zu 40% Rabatt!
Wir freuen uns über zahlreichen Besuch!
Alle Neuigkeiten wie immer auch auf Facebook!
6850 Dornbirn, Haslachgasse 19, T 05572/29148, office@halbeisen.at

Der klingende Adventskalender

unart produktion

Kinder-Hörbuch CD mit
24 Adventgeschichten
24 Weihnachtslieder
24 Bilder zum Ausmalen
ISBN: 978-3901325434

In allen Buchhandlungen, www.unartproduktion.at, T 0664 1150268

Meiden Sie überflüssig verpackte Waren!

GAUMENFREUDEN

Weihnachten fein gewürzt

Aktionen Dezember

„Das wohl überzeugendste was man über einen Wein sagen kann, ist zu schweigen, während er spricht."
Philipp Grassl

Weingut
Philipp Grassl
Göttlesbrunn

Carnuntum ist inzwischen eine der spannendsten Weinappelationen in Österreich und Philipp Grassl einer der prominentesten Winzer. Vom Falstaff wurde er 2019 zum „Winzer des Jahres" gekürt. Aus seinen besten Lagen, wie Bärnreiser, Schüttenberg oder Neuberg, kommen jedes Jahr kraftvolle und intensive Rotweine. Seit letztem Jahr, gehören diese Lagen auch zu den „Erste Lagen" der österreichischen Traditionsweingüter.

St. Laurent Classic 2019

Die Trauben stammen aus sonnenexponierten, steinigen Lagen von bis zu 35jährigen Reben. Das kommt dieser Sorte sehr entgegen. Ein Schuß Pinot Noir dazu bringt die burgundische Note besonders zu Geltung. Würziger Duft nach Wildkirschen, dunklen Holunderbeeren und Mandeln, burgundische Fruchtstellung, saftig und elegant mit finessenartiger Struktur, feinkörnige Tannine. Enthält Sulfite.

0,75 L
netto € 8,10 **-15%**

Carnuntum Ried Neuberg 2018

Der nach der begünstigten, windgeschützen und leicht nach Südosten abfallenden Lage benannte Neuberg, ist mit fast 80% einheimischen Rebsorten ein klassischer Österreicher. Der jüngere Rebbestand (20 J.) des Neuberg bringt immer sehr charakterstarke Weine hervor. Neben den österr. Sorten Zweigelt und Blaufränkisch, bringt der Merlot Kraft und Geschmeidigkeit und eine gute Berwertung (3 Sterne) im Vinaria Wineguide. Tiefdunkles Rubingranat mit opakem Kern, kühlwürziger Duft nach dunklen Beeren und gedörrten Zwetschken. Anklänge von feinem Cassisconfit, kräftiger Körper, feine Länge und markante Tannine im Fond. Enthält Sulfite.

0,75 L
netto € 13,- **-15%**

Nachdem der Weihnachtsmarkt ausfällt, könnt Ihr den Glühwein doch zuhause im Garten trinken!

Glühwein rot
nach unserem Hausrezept
1 Liter statt € 4,-
jetzt € 3,40
(15% Rabatt)

Glühmost
nach unserem Hausrezept
1 Liter statt € 3,60
jetzt € 3,06
(15% Rabatt)

Johannes Thurnher
Weine seit 1840

Wir gehören zur Lebensmittelbranche und dürfen unsere Vinothek öffnen. Die genauen Öffnungszeiten geben wir immer kurzfristig auf thurnher-wein.com bekannt.

oelzgrafik

WeinVerkauf WeinService WeinBeratung Bockackerstraße 13 Dornbirn 05572 261510

Gemeinsam inside dornbirn

E-SHOP

Bereit für den Schnee?

Bei uns findest du Skitourenhosen in vielen Varianten und Beinlängen. Passend dazu gibt es tolle Funktionsjacken, die dich vor Wind und Kälte schützen.

Auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk?

Wie wär es mit einem geräumigen Rucksack oder einer praktischen Hüfttasche?

Der oder die Beschenkte ist wählerisch? Für diesen Fall gibt es auch Gutscheine - damit kann man fast nicht falsch liegen.

Sonderangebot

Wie immer findest du bei uns im Shop neben der aktuellen Kollektion reduzierte Musterteile, Einzelstücke und Vorjahresmodelle.

Sonderöffnungszeiten:

Montag, 07.12.2020, von 16.00-19.00 Uhr

Mittwoch, 09.12.2020, von 09.00-12.00 und 14.00-19.00 Uhr

Radetzkystraße 68
6845 Hohenems

05576/72722
info@urbanrock.at

urbanrock

www.urbanrock.at

SPORTGYMNASIUM DORNBIRN

EINLADUNG ONLINE INFOABEND

MO, 07.12.'20 – 18.30 UHR

Eltern, Schüler*innen und allen Interessierten aus Sportvereinen und Sportverbänden bieten wir die Gelegenheit, sich über diese Form des Bundesoberstufenrealgymnasiums ein Bild zu machen und die sportlichen Schwerpunkte unserer Schule kennen zu lernen.

Zum Infoabend ist eine **Anmeldung** an **marlies.feurstein@bildung.gv.at** notwendig.
Danach erhalten Sie ein Bestätigungsmail mit einem Link und den Zugangsdaten für das Meeting, welches über ZOOM durchgeführt wird.

Informationen zum Ausbildungsangebot sowie zur Anmeldung/Aufnahme können auch auf unserer Homepage **www.sg-dornbirn.at** entnommen werden.

Direktor Mag. Josef Spiegel

Messestraße 4 - 6850 Dornbirn - T 05572 398019

FOTOGESCHENKE

Wir verwandeln Ihr **Lieblingsfoto** in ein individuelles Fotogeschenk. Überrasche Eltern, Großeltern, Freunde oder Mitarbeiter mit einen **Puzzle** (25 bis zu 384 Teilen möglich).

Bei Bestellungen bis 17:00 wird am **nächsten Tag** im Bezirk Dornbirn **kostenlos** und kontaktlos zugestellt!
Lagerverfügbarkeit vorausgesetzt!

Bestellungen werden gerne per Telefon oder WhatsApp unter **0664 / 5356 453** entgegengenommen sowie online unter

www.photomakers.at/shop

Schwangerschaftsmassage

Innere Ruhe spüren ...

- Rückenschmerzen
- Lymphdrainage
- Kopfmassage
- Energiequelle

... heilende Kräfte wirken lassen!

Nur nach ärztlicher Verordnung!

Freue mich auf Ihren Anruf!

MASSAGESTUDIO, HM Sonja Lechthaler,
Höchster Straße 64, 6850 Dornbirn,
Tel. 05572 22402, www.massagestudio-lechthaler.at

Alle Arten von

Holztreppen sowie Kombinationen mit Stahl oder Glas

Gerhard Berchtold • Zimmerei – Treppenbau
6867 Schwarzenberg, Tel. 05512/2923, Fax 05512/3113

SCHREDDERIK

Die sichere Entsorgung Ihrer Daten ermöglicht vielen Menschen eine berufliche Zukunft.

Wir vernichten Ihre sensiblen Daten (Papier) gewissenhaft!
Darunter fallen Kontodaten, Leistungsdaten, Mitarbeiterdaten, Finanzdaten, Verträge, Protokolle, ...
Absolut zuverlässig nach DIN 66399 – Sicherheitsstufe IV.

sicher, unkompliziert ab 0,90 €/kg

Abzugeben bei Kaplan Bonetti Arbeitsprojekte:
Schlachthausstrasse 7c, 6850 Dornbirn
Dienstag Nachmittag von 13–16 Uhr
Donnerstag Vormittag von 8–12 Uhr
oder nach telefonischer Vereinbarung:
Frau Marion Allgäuer: T +43 5572/23061–10

Weitere Infos unter:
www.kaplanbonetti.at

KAPLAN BONETTI

HOME OFFICE BÜROSTÜHLE

pro5 Stühle sind ideal für längeres Sitzen im Büro oder im Home Office.

Die 3D-Beweglichkeit stärkt Deinen Rücken und sorgt für eine aufrechte Haltung.

MARIA-THERESIENSTRASSE 36
A-6890 LUSTENAU
WWW.PRO5.AT

Kontaktlos bestellen-
Versandkostenfrei
nach Hause geliefert.

pro5®
matratzen
zirbenbetten
bürostühle

kaesecaspar.at

KÄSECASPAR

Käsespezialitäten-Verkostung am Marktstand

Jeden Freitag bis Weihnachten | 15.00 - 18.30 Uhr
Bergstrasse 17 | Oberdorf | ehemals Metzgerei Fontain
Der Käseautomat ist rund um die Uhr geöffnet!

LänggleGlas

Reparaturservice / Bauen-mit-Glas.at
Götzis / T: +43 (0)5523 53100-0

Wir reparieren jede Art von Glasschaden prompt, zuverlässig und sauber. Mit kompetenter Beratung und jahrzehntelanger Erfahrung stehen wir ihnen zur Seite.

Meiden Sie überflüssig verpackte Waren!

WeinFokus.com

Ihr Webshop für erlesene Weine

Reparaturen schonen die Umwelt. Geräte mit langer Lebensdauer auch.

Gut, dass sie bei uns beides bekommen!

Hatlerstrasse 50a, 6850 Dornbirn | 05572 24518 | office@elektro-degano.eu

ELEKTRO DEGANO

WOHNEN IN DORNBIRN

WOHNANLAGE
HINTERE ACHMÜHLERSTRASSE

2 - 5 Zimmerwohnungen in hochwertigem Neubau

Barrierefrei, Lift, Tiefgarage, ökologische Holzfassade etc.

Heizwärmebedarf: 28,00 kWh/m²a

BERATUNG / VERKAUF / VERMIETUNG / BEWERTUNG

AMBROS K HILLER IMMOBILIEN

Bahnhofstraße 39 • 6900 Bregenz • T 05574 / 53105 • www.hillerimmo.at

DORNBIRN

Annahmeschluss!

Inserate für das Gemeindeblatt

Annahmeschluss für Inserate in der Woche 50/2020 ist am Montag, den 7. Dezember 2020, 12:00 Uhr

Erscheinungstermin:
Donnersteg, 10. Dezember 2020

JETZT INFORMIEREN!

Wohnanlage **Thomasbündt**
Dornbirn Schoren

- 3, 4 und 5 Zimmerwohnungen
- 70 m² bis 150 m² Wohnfläche
- Überdachte Sonnenterrassen
- Lift – barrierefrei
- Erdwärmepumpe und Photovoltaik
- E-Car ready
- HWB 35 kWh/m²

VERKAUF
T +43 (5572) 3750-0
karrenblick-wohnbau.at

BAUTRÄGER/VERKAUF
T +43 (5572) 244 02-0
winsauerwohnbau.at

KARRENBLICK WOHNBAU

WinsauerWohnBau

RE/MAX Immowest

Alt werden will jeder, älter werden niemand...

Viele reifere Menschen machen sich Gedanken: **Haus verkaufen? Lieber Wohnung mit Lift? Wann ist der richtige Zeitpunkt?** Sie sind mit diesen Überlegungen nicht alleine. Jede Situation ist einzigartig und verlangt nach persönlicher Beratung. Wenn Sie mir Ihr Vertrauen schenken, erfahren Sie die vielen Möglichkeiten und guten Rat, der zu Ihnen passt. Herzblut und 22 Jahre Erfahrung bringe ich mit. **Reinhard Götze +436644437058**

WIR FÜHREN MENSCH & RAUM ZUSAMMEN remax-immowest.at

DORNBIRN

Annahmeschluss!

Inserate für das Gemeindeblatt

Annahmeschluss für Inserate in der Woche 50/2020
ist am Montag, den 7. Dezember 2020, 12:00 Uhr

Erscheinungstermin: Donnersteg, 10. Dezember 2020

ROSENSTRASSE
N°8

Einladung zur Mixed Reality Besichtigung

Wir bieten Ihnen die einzigartige Möglichkeit, das Beste aus zwei Welten zu nutzen: Besuchen Sie das Projekt vor Ort und tauchen Sie dort in Ihr virtuelles Zuhause ein!

RASCH BEZIEHBAR!

NOCH FREI:
3- UND 4-ZI-WOHNUNG

JETZT TERMIN VEREINBAREN
UNTER: office@hefel.at

Hefel Wohnbau

Wolfurterstraße 15 | 6923 Lauterach
T 05574 74302 | office@hefel.at | www.hefel.at

andreas hofer
IMMOBILIEN

Bei uns bekommen Sie
NICHTS GESCHENKT.
Ausser dem besten Preis
für Ihre Immobilie.

Oft ist der beste auch der höchste Verkaufpreis. Manchmal spielen aber auch noch andere Faktoren eine wichtige Rolle. Dafür braucht es Erfahrung, ein professionelles Netzwerk und Gespür. Wenn Sie Ihre Immobilie optimal verkaufen wollen, sind wir persönlich für Sie da: **T 05577 93080**

Machen Sie es **RICHTIG!**

Andreas Hofer Immobilien GmbH
Büro Lustenau | Pontenstrasse 24a | 6890 Lustenau
Büro Bregenz | Scheffelstrasse 8 | 6900 Bregenz
T 05577 93080 | www.aho-immobilien.at

Benevit | Die Vorarlberger Pflegegesellschaft

Das **Abt Pfanner-Haus in Langen** bei Bregenz bietet maximal 33 Menschen mit Pflege- und Betreuungsbedarf ein Zuhause. Es gehört zur BENEVIT-Familie und wurde erst kürzlich komplett neu gebaut und nach modernsten Standards eingerichtet. Für diese Einrichtung suchen wir eine Führungspersönlichkeit als

Heim- und Pflegeleiter/in (Vollzeit)

Ihre Aufgabe ist die fachliche und wirtschaftliche Führung der Einrichtung in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung und den Fachstellen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis spätestens 22.12.2020 unter helbok@benevit.at.

Spürbare Wertschätzung | **Zuverlässige Fachkompetenz** | **Hochqualitativer Arbeits- und Lebensraum**

Informieren Sie sich auf unserer Webseite www.benevit.at

Nächstes Jahr sind bei uns noch

ZIVILDIENSTSTELLEN

frei.

WIR FREUEN UNS AUF DICH!

Falls du Interesse hast und

- deinen B-Führerschein bis zum Zivildienstantritt bereits seit drei Jahren besitzt und/oder
- handwerklich geschickt bist,
- Freude am Umgang mit Kindern hast,

dann bewirb dich doch gleich:

.....

Vbg. Landeszentrum für Hörgeschädigte
Feldgasse 24 | 6850 Dornbirn
+43(0)5572/25733
www.lzh.at | verwaltung@lzh.at

LZH

DORNBIRN

Annahmeschluss!

Inserate für das Gemeindeblatt

Annahmeschluss für Inserate in der Woche 50/2020 ist am Montag, den 7. Dezember 2020, 12:00 Uhr

Erscheinungstermin: Donnersteg, 10. Dezember 2020

ŠKODA SIMPLY CLEVER

Wir verstärken unser Team:

LAGERIST (M/W/D)

Sie bringen mit:
- Interesse am Automobil
- Teamfähig und Belastbarkeit
- Verantwortungsbewußtsein
- Führerschein B
- EDV Kenntnisse

Ihre Aufgaben:
- Bestellung, Einkauf und Bereitstellung der Teile für die Mechaniker
- Erfassung, Verbuchung im Lagerverwaltungsprogramm

Sie erwartet bei uns:
- unbefristete Anstellung in Vollzeit
- Zusammenarbeit in einem hoch motivierten, gut eingespielten Team
- sorgfältige Einarbeitung, spezielle Förderung, Möglichkeit zur Weiterentwicklung
- attraktive, leistungsgerechte und leistungsorientierte Entlohnung
- interessante Produktpalette

Bei Interesse senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an Irene Hofer oder per E-Mail: irene.hofer@auto-skoda.at

BURGLE garage
Rudolf Schwarz GmbH
Lustenauerstraße 50, 6850 Dornbirn
Tel. 05572/22531, www.auto-skoda.at

Selbstverständlich erwartet Sie ein auf den anzuwendenden Kollektivvertrag basierendes Bruttogehalt pro Monat.
Aufgrund Ihrer individuellen Qualifikation und positionsrelevanten Berufserfahrung kann sich eine Markt adäquate Überzahlung ergeben.

Unser familiengeführtes Unternehmen besteht seit über 60 Jahren. Um unser Team zu vervollständigen suchen wir DICH, als

SERVICE MONTEUR

MONTEUR

Heizung und Sanitär (m/w/d)

DU BRINGST MIT

- Positiven Lehrabschluss als Installations- und Gebäudetechniker (Gas- und Sanitärtechnik, Heizungstechnik)
- Führerschein B
- Du bist verlässlich, pünktlich, genau, zielstrebig und arbeitest gerne selbstständig und eigenverantwortlich.
- Bei Arbeitsspitzen scheust du dich nicht, auch mal Überstunden zu leisten.

WIR BIETEN DIR

- Ein strukturiertes Team von Technikern und Einkäufern, die dich bei der Material- und Werkzeugbeschaffung unterstützen
- Immer Top ausgerüstete Firmenfahrzeuge mit den modernsten Maschinen und Werkzeugen
- Ein offenes Ohr der Geschäftsleitung zu (fast) jeder Zeit
- Leistungsgerechte Bezahlung weit über dem Kollektivvertrag (je nach Berufserfahrung und Qualifikation)
- Laufende Weiterbildungsmaßnahmen (intern / extern)
- Ein wertschätzendes Miteinander in einem modernen Familienunternehmen
- Jährlicher Betriebsausflug, Grillfeste, Weihnachtsfeier … sind bei uns eine Selbstverständlichkeit

BERCHTOLD INSTALLATIONEN

Heizung
Sanitär
Klima

Wir haben dein Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf deine aussagekräftige Bewerbung bevorzugt unter bewerbung@berchtold.gmbh oder per Post an

Berchtold Installationen GmbH
zu Hd. Tanja Allgäuer
Bäumlegasse 43a
6850 Dornbirn

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen motivierten

Technischen Zeichner / Arbeitsvorbereiter (m/w)

Ihre Verantwortung

- Projektabwicklung (Planung, Ausführung der Einzelteilzeichnungen, Abrechnung und Nachkalkulation)
- Materialeinkauf
- Überwachung der Fertigung mit Endkontrolle

Ihr Profil

- abgeschlossene Lehre im Metallbereich oder technische Ausbildung
- MS-Office- und CAD Kenntnisse
- Erfahrungen am Bau von Vorteil
- selbständiges Arbeiten mit hohem Maß an Eigenverantwortung
- Eigeninitiative, unternehmerisches Denken und Handeln

Wir bieten

- abwechslungsreiches, verantwortungsvolles Aufgabengebiet
- eigenständiges Arbeiten an einem modernen Arbeitsplatz im kollegialen Umfeld
- attraktive Entlohnung über dem Kollektivvertrag für Angestellte des Metallgewerbes (abhängig von Ihrer Qualifikation)

Bewerbungsschreiben

K A
B J

bitte an Karin Giesinger
Kalb Markus GmbH
Wallenmahd 28, 6850 Dornbirn
Tel.: 05572/23183
Email: karin.giesinger@kalb.at

HEFEL
Immobiliengruppe

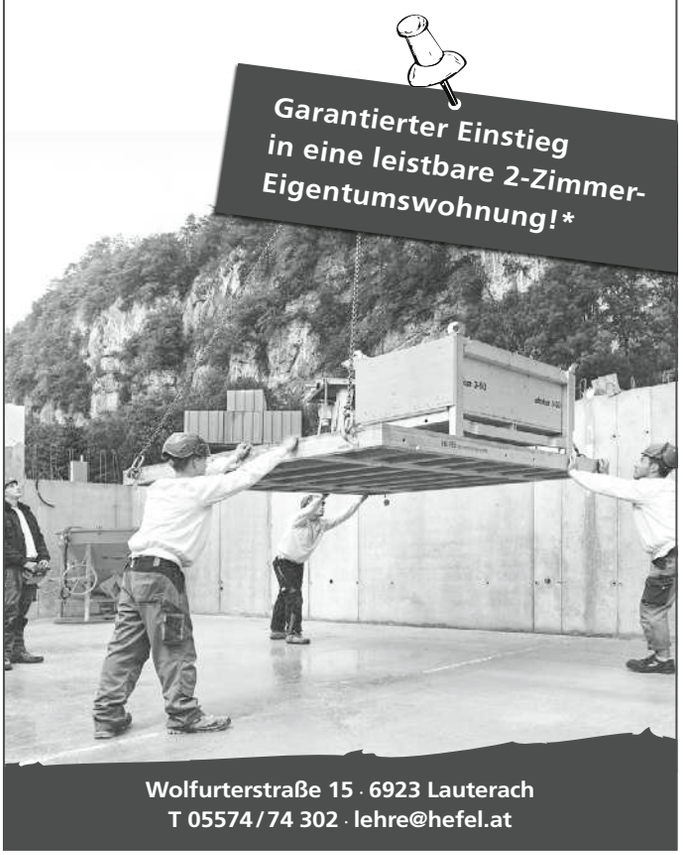
LEHRE

DEINE WOHNUNG ZUM LEHRABSCHLUSS

ALS HOCHBAUER

Die HEFEL Immobiliengruppe bietet ihren Hochbau-Lehrlingen nicht nur eine Top-Ausbildung, die ihnen auch in Zukunft alle Chancen offenhält, sondern ermöglicht bereits nach Abschluss der Lehre den ersten Schritt ins Eigentum.

*Informiere dich jetzt über die Details bei Mag. Stefanie Müller.



Wolfurterstraße 15 · 6923 Lauterach
T 05574 / 74 302 · lehre@hefel.at

Jeder Mensch hat individuelle Fähigkeiten.

Die Kaplan Bonetti gem. GmbH ist einen niederschwellige, suchtakzeptierende Einrichtung in den Bereichen ambulante und stationäre Wohnungslosenhilfe sowie Arbeitsprojekte. Die Arbeitsprojekte stabilisieren, befähigen und integrieren jährlich ca. 400 arbeitsmarktferne Personen für den ersten Arbeitsmarkt. Durch Aufträge von Partnern aus der Industrie erwirtschaften wir die nötigen Eigenerlöse.

Für die Arbeitsprojekte suchen wir
ab 1. Februar 2020 eine/n:

Arbeitsvorbereiter/in bzw. Arbeitsanleiter/in (100% Stelle)

Mit Herz, Kommunikationsfähigkeit und Klarheit.

Wir suchen Sie:
- Wir wenden uns an eine dynamische Persönlichkeit, die benachteiligte Menschen durch angemessene Arbeit ansprechen kann.

Wir erwarten:
- Fundierte Kenntnisse und Erfahrung in der Arbeitsvorbereitung
- Erfahrung in der Führung von Produktionsteams
- Ausgeprägte Sozialkompetenz
- Bereitschaft zur Weiterbildung
- Führerschein C bevorzugt

Wir bieten:
- Kommunikative, lösungsorientierte Teamstruktur
- Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit nahe beim Menschen
- Ein Arbeitsplatz in einem neuen Betriebsgelände im Zentrum von Dornbirn (Bahnhof)
- Entlohnung nach dem Kollektivvertrag für Private Sozial- und Gesundheitsorganisationen in Vorarlberg

Die Bewerbungsfrist endet am 31. Dezember 2020

Kaplan Bonetti gemeinnützige GmbH
Arbeitsprojekte
z.H. Mag. Harald Panzenböck
Schlachthausstraße 7c, 6850 Dornbirn
+43 5572 23061, office@kaplanbonetti.at
www.kaplanbonetti.at

KAPLAN BONETTI

INSTITUT DR. HUEMER

Wir suchen Sie!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine(n):

Raumpfleger/-in
(15 Stunden)

Höchster Qualitätsanspruch ist Ihr Bedürfnis, Sie arbeiten gern mit einem Lächeln auf den Lippen und sind überzeugte(r) Nichtraucher/-in. Wenn das auf Sie zutrifft, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung und darauf, dass Sie Teil unseres Teams werden! Bitte senden Sie Ihre vollständigen, schriftlichen Bewerbungsunterlagen mit Foto und möglichem Eintrittstermin an Frau Renate Hoffmann-Berchtel.

WIR FREUEN UNS AUF IHRE BEWERBUNG

INFO@INSTITUT-HUEMER.AT
T +43 5574 71314-0

Wir verstärken unser Team:

REIFENMANAGER/LAGERGEHILFEN (M/W/D)

Sie bringen mit:
- Interesse am Automobil
- körperlich belastbar und teamfähig
- Führerschein B
- selbständiges Arbeiten

Ihre Aufgaben:
- Management unseres Reifenlagers
- Ein- und Auslagerung der Reifen
- Wuchten, Reparatur und Waschen der Reifen

Sie erwartet bei uns:
- unbefristete Anstellung in Vollzeit
- Zusammenarbeit in einem hoch motivierten, gut eingespielten Team
- sorgfältige Einarbeitung, spezielle Förderung, Möglichkeit zur Weiterentwicklung
- attraktive, leistungsgerechte und leistungsorientierte Entlohnung
- interessante Produktpalette

Bei Interesse senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an Irene Hofer oder per E-Mail: irene.hofer@auto-skoda.at

Bürgle garage
Rudolf Schwarz GmbH
Lustenauerstraße 50, 6850 Dornbirn
Tel. 05572/22531, www.auto-skoda.at

Selbstverständlich erwartet Sie ein auf den anzuwendenden Kollektivvertrag basierendes Bruttogehalt pro Monat.
Aufgrund Ihrer individuellen Qualifikation und positionsrelevanten Berufserfahrung kann sich eine Markt adäquate Überzahlung ergeben.

JOBS MIT SICHERHEIT

„Wo wir gerne arbeiten? Das ist doch naheliegend.“

Für den SPAR-Supermarkt Mathis in Dornbirn-Oberdorf suchen wir:

Abteilungsleiter/in für die Feinkostabteilung
(Vollzeit)

Mitarbeiter/innen für die Feinkostabteilung
(Vollzeit oder Teilzeit)

Ihr Gehalt orientiert sich an Ihrer Qualifikation und Ihrer Berufserfahrung. Das Gehalt richtet sich nach dem Kollektivvertrag der Handelsangestellten. Überzahlung möglich.

JOBS MIT ÖSTERREICH DRIN.

Bewerbung schriftlich an:
SPAR-Supermarkt Simon Mathis, Bergstraße 19, 6850 Dornbirn
per E-Mail an: office@sparmathis.at oder
unter der Telefonnummer:
05572/22747-16 oder -17

SPAR

RUPP

In unserer **Bergsennerei Doren** suchen wir eine/n

Betriebsleiter/in

zur qualitätsvollen Herstellung von Schnittkäse, Emmentaler und Butter sowie zur Führung des Sennereibetriebes und des Teams.

Arbeitsort: Sennerei Doren, 6933 Doren

Wir bieten:
- ✓ Einen sicheren Arbeitsplatz in einem Familienunternehmen
- ✓ Entwicklungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- ✓ Tradition und Innovation unter einem Dach

Bewerbungen bitte an: job@rupp.at
Auskünfte unter Tel. 05573/8080-141 und auf www.ruppcheese.at

Meiden Sie überflüssig verpackte Waren!

Zahlreiche spannende Herausforderungen, echte Karriere-Chancen und sichere Festanstellungen für Fach- und Führungskräfte: www.mayer.co.at

Marktleiter Stellvertreter (m/w/d)

Aufgaben
- Marktleitung vertreten, Verantwortung für zwei Abteilungen
- Reibungslosen Tagesablauf sicherstellen
- Mitarbeit im Sortimentsmanagement, im Verkauf und in der Kundenberatung
- Bearbeitung allgemeiner Büroagenden

Sie verfügen über eine
kfm. Ausbildung & Berufserfahrung aus dem Handel bzw. Großflächengeschäft. Als verkaufsstarke Persönlichkeit verfügen Sie zudem über sichere EDV-Kenntnisse. Im Umgang mit Mitarbeitenden sind Sie motivierend, bringen jedenfalls Führungserfahrung mit. Organisationsstärke und Teamfähigkeit sowie ein sicheres und gepflegtes Auftreten runden Ihr Profil ab. | Ref. № 23736

IT-Systems Engineer | Customer Support

Aufgaben
- Verwaltung und Betreuung der gesamten IT-Infrastruktur (Netzwerk- und Serveradministration, User- und Clientmanagement)
- 1st und 2nd Level Support, Fehleranalyse und -behebung
- Individuelle Kundenberatung & -betreuung, Projekte vollständig bearbeiten – von der Planung, Umsetzung bis zur Übergabe

Anforderungen
Sie bringen eine abgeschlossene Ausbildung im IT-Bereich (Lehre, HTL etc.) mit oder konnten bereits mehrjährige Berufserfahrung in der System- und Netzwerkadministration sammeln. Ihre Einsatzbereitschaft, Kundenorientierung und selbstständige Arbeitsweise zeichnet Sie zudem aus. | Ref. № 24061

Controller/in

Aufgaben
- Produktionscontrolling, Optimierungsmaßnahmen festlegen
- Projekte im Bereich Kosteneinsparung und Effizienzsteigerung
- Kostenrechnung und Budgetierung; Stellvertretung in der Buchhaltung
- Kennzahlensystem weiterentwickeln, Auswertungen & Reports

Wir wenden uns an Kandidaten mit
kfm./betriebswirtschaftlicher Ausbildung (**HAK**, **FH**, **Uni**) und erster Berufspraxis, vorzugsweise aus einem **Produktionsbetrieb**, sowie an Wiedereinsteiger. Idealerweise mit Buchhalterprüfung. Analytische Fähigkeiten, **logisches Verständnis** & Eigeninitiative sind ebenso wichtig wie **Kommunikationsstärke** sowie eine strukturierte Arbeitsweise. | Ref. № 24016

Handwerker/in für Montagemitarbeit

Aufgaben
- Absturzsicherungen, Lärm- & Sichtschutzsysteme sowie Zäune & Tore für Garten, Industrie und Landwirtschaft montieren
- Ausmessungen vor Ort, Kunden in Vorarlberg beraten
- Montageeinsätze planen und koordinieren

Anforderungen
Handwerker/innen mit einer Ausbildung aus Holz, Bau, Metall oder Garten und/oder erster Erfahrung in einem ähnlichen Aufgabengebiet sind angesprochen. Je nach Qualifikation und Erfahrung besteht in dieser Position die Möglichkeit, eine Team- oder Projektleitung zu übernehmen. | Ref. № 23696

LüftungstechnikerIn | Kundendienst

Aufgaben
- Lüftungsanlagen installieren, in Betrieb nehmen, warten und reparieren
- Umbauarbeiten durchführen
- Kunden umfassend beraten und betreuen

Gefragt ist
Ihre abgeschlossene technische Ausbildung, bevorzugt aus den Bereichen Mechanik, Spenglerei, Schlosserei, Installation oder vergleichbar. Sie haben eine selbstständige und flexible Arbeitsweise, sind pünktlich und kommunikativ. | Ref. № 23668

Kontakt – Information – Bewerbung
Herr Lukas Mayer und Herr David Wielath informieren Sie gerne persönlich über alle Details unter T +43 (0)5522 45 142
und freuen sich auf Ihre Bewerbung an job@mayer.co.at

Alle Personen sind gleichermaßen angesprochen. Das Gehalt je Position liegt über KV und orientiert sich an Ihrer jeweiligen Qualifikation wie Erfahrung.

MAYER Personalmanagement GmbH
Ringstraße 2 | 6830 Rankweil

www.mayer.co.at

MAYER
PERSONALMANAGEMENT

Für die Verstärkung unseres Finanzteams suchen wir für unseren Standort Hohenems einen

Buchhalter

in Teilzeit (m/w/d) – 15-20 Wochenstunden

WALSER
NUR DAS BESTE FÜR IHR AUTO

Ihre Aufgaben

- Bank- und Kassabuchungen; Mahnwesen
- Verrechnungen von Leistungen innerhalb der Gruppe
- Durchführung von verschiedenen (statistische) Meldungen
- Mithilfe bei Monats- und Jahresabschluss
- Erstellung von Auswertungen
- Administrative Buchhaltungstätigkeiten

Ihr Profil

- Abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung
- Berufserfahrung in einem Industrie-/Handelsunternehmen
- Erfolgreich abgelegte Buchhalterprüfung von Vorteil
- Ein selbständiger, strukturierter und gewissenhafter Arbeitsstil
- Zahlenaffinität, Routine im Umgang mit MS-Office Anwendungen

Unsere Benefits

- Fundierte Einarbeitung sowie Hilfestellung in allen fachspezifischen Bereichen (Patensystem)
- Einen sicheren, langfristigen und modernen Arbeitsplatz in einem europaweit agierenden Unternehmen
- Sehr gute, kontinuierliche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten
- Jobticket (Öffis) und Digibon (digitale Restaurant Gutscheine)
- Wöchentlich frisches Obst
- Regelmäßige Firmenevents
- Mitarbeiterparkplätze
- Eine kollegiale und wertschätzende Atmosphäre in einem Familienunternehmen, mit flachen Hierarchien und offenen, direkten Kommunikationswegen

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Unterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und Ihres frühestmöglichen Startdatums per Mail an karriere@walser.net
Im Sinne des GBG richtet sich das Stellenangebot an weibliche, männliche und diverse Bewerber

WALSER GmbH Radetzkystrasse 114 6845 Hohenems www.walsergroup.com www.walser-shop.com

familieplus vorarlberg

Der Bregenzerwald lässt kein Kind zurück

Regionale KindergartenpädagogIn

in Teilzeit gesucht (20 Stunden/Woche)

Im Rahmen der Tätigkeit werden Sie sowohl in Ihrem Stammkindergarten als auch in weiteren Kindergärten und Kinderbetreuungseinrichtungen des Bregenzerwaldes tätig sein.

Anforderungen

- Abgeschlossene Ausbildung als Kindergartenpädagoge/in
- Hohe Sozial– und Selbstkompetenz
- Spontanität und Flexibilität
- Führerschein B und eigenes KFZ

Der Job bringt

- Entlohnung nach dem Gemeindeangestelltengesetz 2005 inkl. Fahrtkostenersatz
- Entgegenkommende Urlaubszeitregelung
- Umfangreiche Einarbeitungshilfen
- Fortbildungsmöglichkeiten
- Diensthandy

Das monatliche Mindestgehalt wird abhängig von Ausbildung und Erfahrung nach dem Gemeindeangestelltengesetz (mind. Brutto € 2.360,15 auf Vollzeitbasis) eingestuft. Bewerbungen bitte bis 18. Dezember 2020 an das Gemeindeamt Alberschwende, z.H. Ingo Hagspiel, 6861 Alberschwende, Hof 3, E-Mail: ingo.hagspiel@alberschwende.at.

GEMEINDE ALBERSCHWENDE

Bregenzerwald
Regionalplanungsgemeinschaft

VERSTÄRKUNG GESUCHT:

KLEINKINDBETREUUNG

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

AUFGABEN
- Leitung Kleinkindbetreuung „Rösslebande“ auf dem Reitstallgelände (Dornbirn, Foracheck 6)
- mit Schwerpunkt Tiere, Wald, Natur

ANFORDERUNGEN
- Pädagogische Ausbildung : z.B. Kindergartenpädagog*in, Lehrer*in, Leiter*in Kleinkindbetreuung
- Liebe zur Natur und zu Tieren
- Freude am Umgang mit Kleinkindern (1,5 – 5 Jahre)

DETAILS
- Arbeitsbeginn: ab sofort
- Arbeitszeiten: von 7:30 – 17:30 Uhr
- Wochenpensum: 50 - 100%
- Gehaltseinstufung: nach AGV-Kollektivvertrag

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

Vbg. Landeszentrum für Hörgeschädigte
Dir. Johannes Mathis
Feldgasse 24, 6850 Dornbirn
+43(0)5572/25733
www.lzh.at | johannes.mathis@lzh.at

LZH

Reinhard Winder d.M.t. digitale Messtechnik

Wir suchen einen
Mechatroniker/in oder Elektrotechniker/in
im Innendienst, Arbeitsort in Dornbirn

Ihre Aufgaben:
- Service und Reparaturen an elektronischen Abgasmessgeräten

Ihr Profil:
- Abgeschlossene Ausbildung
- gute Deutschkenntnisse und PC-Kenntnisse
- Verantwortungsbewusst, teamfähig, pünktlich und zuverlässig
- Selbständiges und motiviertes Arbeiten

Bewerbung bitte per Mail an Herrn Reinhard Winder: dMt@dMt.at

d.M.t. Reinhard Winder
digitale Messtechnik, 6850 Dornbirn www.abgasmessgerät.top

Vorarlberg unser Land

Reinigungskraft

Wir suchen für das **Bäuerliche Schul- und Bildungszentrum** für Vorarlberg (BSBZ) in **Hohenems**

zwei Reinigungskräfte mit einem Beschäftigungsausmaß von 40% und 50%.

Unter dem Dach des Bäuerlichen Schul- und Bildungszentrum für Vorarlberg befinden sich die landwirtschaftliche Fachschule (Fachrichtung Landwirtschaft und Hauswirtschaft, die 5-jährige HLA für Landwirtschaft sowie die Fachschule für Berufstätige) mit 400 Schüler/innen, das Erwachsenenbildungszentrum für den ländlichen Raum und der landwirtschaftliche Lehrbetrieb Rheinhof.

Arbeitszeiten:
- 08:00 bis 12:00 Uhr (50%, 20 Wochenstunden, Karenzvertretungsstelle) bzw.
- 17:00 bis 20:00 Uhr (40%, 16 Wochenstunden)

Ihre Aufgaben:
- Raumpflege im Internat- und Seminarbereich
- Mithilfe im Getränke- und Speisenservice

Ihr Profil:
- Freude an sorgfältigem Arbeiten
- Berufserfahrung im Reinigungsbereich von Vorteil
- Teamfähigkeit, Hilfsbereitschaft und zeitliche Flexibilität

Bitte bewerben Sie sich **bis spätestens 14. Dezember 2020** online über www.vorarlberg.at/stellenangebote. Frau Marielle Filler, MSc, T +43 5574 511 20416, freut sich über Ihre Bewerbung.

Wir wertschätzen Vielfalt und begrüßen daher alle Bewerbungen.

Die Stelle ist in die Gehaltsklasse 1 eingereiht. Bei Neueintritt in den Landesdienst beträgt der Monatsbruttogehalt mindestens € 707,43 (bei 40%). Das Gehalt kann sich nach den Bestimmungen des Landesbedienstetengesetzes 2000 über die Anrechnung von besonders geeigneter Berufserfahrung erhöhen.

Amt der Vorarlberger Landesregierung | Landhaus, 6901 Bregenz | www.vorarlberg.at

Entgeltliche Einschaltung des Landes Vorarlberg

SYSTEMRELEVANTER BETRIEB

Die Offsetdruckerei Schwarzach produziert umweltfreundliche Verpackungen für verschiedenste Produkte der nationalen und internationalen Konsum- und Luxusgüterindustrie. Aufgrund der Systemrelevanz unserer Verpackungslösungen können wir die Corona-Krise bislang gut meistern und unseren Mitarbeitenden sichere Arbeitsplätze bieten. Wir erweitern derzeit unseren Standort in Schwarzach und suchen laufend engagierte Arbeitskräfte für unser Unternehmen.

weitere offene Stellen:
KARRIERE-K(L)ICK!
www.offset.at

WIR KÜMMERN UNS

Wir wirtschaften nachhaltig und das schließt neben höchsten Qualitäts- und Umweltstandards auch unsere Belegschaft mit ein. Wir bieten ein modernes Produktionsumfeld, eine teamorientierte Arbeitsumgebung, interne Karrieremöglichkeit und vielfältige Benefits wie Mobilitätszuschuss für die Öffis, ein umfangreiches Angebot zur Gesundheitsförderung und zahlreiche Aktionen für Mitarbeitende. Die Offsetdruckerei Schwarzach wurde mit dem Prädikat „Beste Arbeitgeber Vorarlbergs" ausgezeichnet und erhielt den „Salvus" in Gold für ihr Engagement im Bereich Mitarbeiter/innen-Gesundheit.

Zur Ergänzung unseres Teams am Standort Schwarzach, Vorarlberg besetzen wir die Position

MASCHINENFÜHRER (M/W/D) IN DER ABTEILUNG AUFRICHTEN

Ihre Kompetenzen und Qualifikation:

- Sie haben eine Ausbildung als Verpackungstechniker/in oder mehrjährige Erfahrung in einem mechanischen/ technischen Beruf (Mechaniker, Mechatroniker, Anlagentechniker, o.ä.).
- Sie verfügen über sehr gutes technisches Verständnis, handwerkliches Geschick und eine genaue Arbeitsweise.
- Sie denken gesamtheitlich, sind verantwortungsvoll und Arbeit im Team macht ihnen Spaß.
- Sie sind bereit im Schichtbetrieb zu arbeiten.

Ihre Aufgaben:

- Ihre Maschine produziert Kartonschalen wie Obststeigen, Backformen und Take-Away-Verpackungen.
- Sie richten die Kartonaufrichtmaschinen (Heiber + Schröder) selbstständig ein.
- Sie überwachen den Produktionsprozess und verantworten die Qualitätskontrolle.

Offsetdruckerei Schwarzach
Feinkartonagen Etiketten

www.offset.at

Für diese Position gilt der Kollektivvertrag der Propak. Das tatsächliche Gehalt orientiert sich am Vorarlberger Arbeitsmarkt, nach Ihrer Erfahrung und Qualifikation.
Richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung per Post oder in elektronischer Form an unsere Personalabteilung: Offsetdruckerei Schwarzach, z.H. Frau Doris Forster Hofsteigstraße 104, 6858 Schwarzach, Österreich +43/5572/3808-0 bzw. doris.forster@offset.at

STELLEN

Einzigartige Chance Für Jeden — unabhängig vom Alter, Sinnvolle Tätigkeit, Selbstbestimmtes Arbeiten — ethisch und fair, T 0664 4030542.

Wir suchen eine/n MechatronikerIn oder ElektrotechnikerIn für den Service von elektronischen Abgasmessgeräten im Innendienst in Dornbirn. Bewerbung bitte per E-Mail an dMt@dMt.at z.Hd. Reinhard Winder, T 05572 297622, www.abgasmessgerät.top

VERMIETUNGEN

Platzmangel? Einfach, günstig und flexibel Lager mieten in Dornbirn — www.storebox.at oder T 0800 3666446.

Wohnungsräumung: Wir haben den passenden Container für Ihren Sperrmüll. Schwarzmann Recycling GmbH. T 05572 25067*0, www.schwarzmann.org

Dornbirn Zentrum Renovierte 2-Zi-Wohnung 50 m² Wfl, 9 m² Balkon in der Eisengasse in Dornbirn zu vermieten. Die Wohnung besteht aus Wohn-Essraum, kleiner Küche, Schlafzimmer, AR, WC, Bad und Kellerabteil. Miete € 760,— inkl. BK, Kaution € 1500,—, T 0660 4834833, ab 18:00 Uhr

Einlagern für jedermann ab 3 m², schnell und günstig. Lagerflächen, Selfstorage von klein bis groß. T 0664 1973745, www.alte-stuhlfabrik.at

Vermiete schöne, helle Produktionsfläche in Höchst, 170 m², Höhe 3,5 m. Wasseranschluss (eigen er Boiler), Heizlüfter, Steckdosen 230/400 Volt. Druckluftleitungen, massive Bodenplatte, 2flg. Türe, 2,7 m breit, 3,24 m hoch, elektronische Schließanlage. Laderampe und neue WC-Anlage zur Mitbenutzung, Parkplätze, gute LKW-Zufahrt. Preis auf Anfrage. T 0664 1973745, www.alte-stuhlfabrik.at

Wer verpachtet mir ca. 200 m² Grund für Anbau von Bio-Gemüse? T 05572 31131

Cura Immobilien vermietet folgende Wohnungen im Bezirk Dornbirn: 4-Zimmer-Wohnung (ca. 93,00 m²), 2 Balkone, Dornbirn, Gesamt € 1.301,42 /Monat inkl. BK. Neu renovierte 4-Zimmer-Wohnung (ca. 82,03 m²), Lustenau. Gesamt € 1.044,15 /Monat inkl. BK. Kontakt: T 05572 4010390, Barbara Vonach, E-Mail: office@curaimmo.at

Seriöses Ehepaar mittleren Alters, sucht langfristig Ferienhaus am Bödele/Schwarzenberg! Bregenzerwald bis Mellau wäre auch eine Option. Anrufe bitte unter T 0664 2091800.

Cura Immobilien vermietet 2 Wohnungen in einem Mehrparteienhaus im Zentrum von Hohenems: 3-Zimmer-Wohnung (ca. 86,00 m²), Hohenems. Gesamt € 1.009,20 /Monat inkl. BK. 3-Zimmer-DG-Wohnung (ca. 84,19 m²), Hohenems. Gesamt € 998,20 /Monat inkl. BK. Kontakt: T 0557 4010390, Barbara Vonach, E-Mail: office@curaimmo.at

Cura Immobilien vermietet folgende Wohnungen in der Kummenbergregion: 3-Zimmer-Wohnung (ca. 74,44 m²), Altach. Gesamt € 913,53 /Monat inkl. BK. 3-Zimmer-Dachwohnung (ca. 76,90 m²), Götzis. Gesamt € 1.041,00 /Monat inkl. BK. Kontakt: T 05572 4010390, Barbara Vonach, E-Mail: office@curaimmo.at

Cura Immobilien vermietet folgende Wohnungen im Bezirk Feldkirch: 2-Zimmer-Wohnung (ca. 54 m²), Frastanz. Gesamt € 625,60 /Monat inkl. BK. 2-Zimmer-Wohnung (ca. 38,00 m²), Muntlix/Zwischenwasser. Gesamt € 642,55 /Monat inkl. BK. Raum (ca. 40,48 m²), Lagerfläche oder für 2 KfZ, Muntlix/Zwischenwasser. Gesamt € 253,84 /Monat inkl. BK.
Kontakt: T 05572 4010390, Barbara Vonach, E-Mail: office@curaimmo.at

REALITÄTEN

Baugründe ab 1.000 m² gesucht! Wir bezahlen Bestpreise und sichern verlässliche Kaufabwicklung zu. Lenz Wohnbau GmbH, Weiler, T 05523 52391, www.lenz-wohnbau.at

Dornbirn Thomasbündt in ruhiger sonniger Grünlage im Thomasbündt errichten wir 3- und 4-Zimmer-Wohnungen mit Garten oder Terrasse. Jetzt informieren. Baubeginn ist erfolgt. www.winsauerwohnbau.at, T 05572 24402.

Dornbirn, 4 Zimmer Wohnung in toller sonnige Grünlage im Wiesenrain befindet sich die 4-ZW mit 84 m² Wfl mit Westterrasse. Jetzt informieren. Rohbaufertigstellung ist erfolgt. www.winsauerwohnbau.at, T 05572 24402.

Ebnit: Familie aus Dornbirn sucht Grundstück oder Haus im Ebnit zum Kauf. T 0664 5118505.

Familie sucht dringend, Einfamilienhaus/Grundstück in Dornbirn zu kaufen. Prompte und diskrete Abwicklung garantiert. Erreichbar unter T 0650 7032016.

Fussenegger Wohnbau in Dornbirn sucht Baugründe ab 1000 m². Ihr Grund ist für uns wertvoll! Rufen Sie uns gleich unter der T 05572 202402 an oder senden Sie eine E-Mail an dornbirn@fussenegger-wohnbau.com

Hausräumung: Wir haben den passenden Container für Ihren Sperrmüll. Schwarzmann Recycling GmbH, T 05572 25067*0, www.schwarzmann.org

Liegenschaftsbewertung — Wir bewerten Ihre Immobilie fachmännisch und unkompliziert zu fairen Preisen. Rufen Sie uns an, genaue Infos gerne in einem unverbindlichen Gespräch. Mag. Bernd Hagen M.A., T 05577 83111-17, Realbüro Hagen Immobilien GmbH, www.realbuerohagen.at

Leerstehendes Haus oder Grundstück? Veräußern oder für die Erben erhalten? Sie wollen was davon haben? Es gibt mehr Möglichkeiten, als Sie denken. Rufen Sie uns an: Andreas Hofer Immobilien, T 05577 93080, www.aho-immobilien.at

Rüstiger Senior sucht 3-Zimmer-Wohnung in Dornbirn und Umgebung zum Kauf! Andreas Hofer Immobilien GmbH: Wir begleiten Menschen im Alter zum barrierefreien Wohnen: T 05577 93080, www.aho-immobilien.at

Wir suchen ein Mehrfamilienhaus in Dornbirn/Umgebung zum Kauf, gerne auch renovierungsbedürftig, beste Bezahlung und seriöse Abwicklung garantiert. Unikat Immobilien, Lucia Rubert, Dipl. Immobilienökonomin (BI), T 0650 2645628, www.unikat-immo.at

Suche zwei Zimmer Wohnung in Dornbirn zu kaufen, T 0664 2370727.

FAHRZEUGE

Laufend günstige Skoda Vorführwagen und Gebrauchtwagen von ihrem Skoda-Betrieb. Bürgle-Garage Rudolf Schwarz GmbH, Lustenauerstraße 50, 6850 Dornbirn

VERSCHIEDENES

Abfluss verstopft? Rohrreinigungsservice reinigt ihre Abflüsse (Küche, Bad, WC, usw.). T 0664 9155323

Alteisen und Altmetalle kauft Schwarzmann Recycling GmbH, Raiffeisenstr. 22, Mo- Fr 8:00 — 12:00 Uhr, 14:00 — 17:00 Uhr, Sa 8:00 — 12:00 Uhr. T 05572 25067*0, www.schwarzmann.org

Gold- und Silberankauf! Kaufe Altgold, Bruchgold, Zahngold, Altsilber, Gold- und Silbermünzen … Zahle über dem aktuellen Ögussa-Kurs! Ländlegold, Montfortstraße 2, Bregenz, T 05574 22526.

Henry, Ihr Helfer in der Not — Einkaufen leicht gemacht! Raum Dornbirn — gratis und unkompliziert! Anrufannahme jeden Montag + Donnerstag von 6:00 — 9:00 Uhr. Anruf genügt — Henry verfügt — T 0664 1132349.

Die medizinische Fußpflege bei Kosmetik Karin Amann oder gemütlich bei Ihnen zu Hause. Dornbirn-Oberdorf, Wingatstraße 6a, T 05572 20666.

Verstopfte Abflussrohre behebt Drexel Rohrreinigung. T 05576 77189, 0664 3327429

Zahnöl statt Zahnpasta! T 0664 4030542

Sperrmüllübernahme Schwarzmann Recycling GmbH, Raiffeisenstr. 22, Mo- Fr 8:00 — 12:00 Uhr, 14:00 — 17:00 Uhr, Sa 8:00 — 12:00 Uhr. T 05572 25067*0, www.schwarzmann.org

Brennholz-Verkauf Ofenfertig aus heimischer Forstw. vom Forst-Kompetenz-Zentrum Waldburg-Zeil: Brennholz 25, 33 + 50 cm, Zustellung möglich, Anzündholz im Netzsack, Grill- & Kaminholz 33 cm, handlich im Karton, Hartholz und Smokerholz jeweils 25 cm im praktischen 60-Liter-Netzsack. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! T 05576 74555-50, E-Mail: heidi.lohs@palast-hohenems.at, www.forst-waldburg-zeil.at

GESCHÄFTLICHES

A**lteisen und Altmetalle** kauft Schwarzmann Recycling GmbH, Raiffeisenstr. 22, 22, Mo — Fr 8:00 — 12:00 Uhr, 14:00 — 17:00 Uhr, Sa 8:00 — 12:00 Uhr. T 05572 25067*0, www.schwarzmann.org

Baumarbeiten + Wurzelstockfräsen, Baunebenarbeiten mit Schreitbagger, Asphalt- (Flick-) Arbeiten. T 0664 1227902

Bedenken Sie! Die Werterhaltung ihrer alten Uhren, durch Pflege und Reparatur. Ihre Uhrmacherwerkstätte in Dornbirn. Alois Bonvicini, Schützenstraße 3, T 05572 31020.

Bei Glasbruch – OK Glas repariert Ihre Fenster sauber und schnell! T 05572 26341-0, F 05572 26341-40, office@okglas.at

Dietrich – Schloss + Schlüssel machen Kummer, wähle diese Nummer T 0664 065820, Steinebach 18, Dornbirn.

Elektro Hanno Mair, Elektroarbeiten nur vom Fachmann. Prompt und zuverlässig. Seit über 20 Jahren ihr Partner in Dornbirn. Mesnergut 9, T 0664 4232158.

Elektroinstallationen, TV- und Satellitenanlage, Beleuchtung. Neubau und Umbauten. Preiswert und zuverlässig durch Eigenleistung möglich. Elektro Berktold, T 0664 4517299, berktold.heinrich@vol.at

Fassadenanstriche, Malerarbeiten innen und außen. Prompt, sauber und zuverlässig. T 0699 17279838

Fernseher kaputt — schnelle Reparatur aller Marken in eigener Werkstätte, Elektro Jochum — Achtung neue Kontaktdaten: T 0664 4364015, markus@jochum.tv

Haushaltsgeräte defekt? Wir reparieren es. Stromgalerie Dornbirn, T 05572 372529.

Kein Bild – kein Ton — wir kommen schon! expert Schelling, Lustenauerstraße 1, T 05572 22228.

Markisen, Rollladen, Jalousien — Reparaturen oder neu. GP Sonnenschutz, Dornbirn,T 05572 398597, E-Mail: gp@gp-sonnenschutz.at

Rohrreinigung von der Hausleitung bis zur Quelle, T 0664 1227902.

Sperrmüllübernahme Schwarzmann Recycling GmbH, Raiffeisenstr. 22, Mo — Fr 8:00 — 12:00 Uhr, 14:00 — 17:00 Uhr, Sa 8:00 — 12:00 Uhr. T 05572 25067*0, www.schwarzmann.org

Service und Reparatur von Kaffeevollautomaten. Da sind Sie bei uns genau richtig! Stromgalerie Dornbirn, T 05572 372529

Sonpro e.U. Ländle-Sonnenschutz. Jalousien, Markisen, Rollladen, Reparaturen oder neu. Ignaz-Rüsch-Strasse 4, T 200902, F 200902-61.

Tischler Reparaturarbeiten geplant machen wir fachmännisch mit langjähriger Erfahrung prompt und zuverlässig Tischlerei Feuerstein Wolfgang, Dornbirn, Sandgasse 27a, T 05572 28371

TV-Empfangsprobleme (Kabel/SAT)? Elektro Jochum — NEUE Tel & Mail: T 0664 4364015, markus@jochum.tv

Installationen — Gas-Wasser-Heizung-Solar, Stephan Montaperti, T 0664 73835923, www.montaperti-installationen.at

Verstopfte Abflussrohre behebt Drexel Rohrreinigung. T 05576 77189, 0664 3327429.

Wir reparieren und überprüfen Kaffeemaschinen der Marken AEG, Gaggia, Jura, Saeco, Spidern … Expert Schelling, Lustenauer Straße 1, T 05572 22228.

Sohm-IT Computer-Service Andreas Sohm, T 0676 4028661, office@sohm-it.at

TIERE

Suche Jungvieh für Alpe oberhalb von Dornbirn. Tiere werden Täglich kontrolliert. Alp-Zeit Anfang Juni bis September. Zwischen 90 und 100 Tagen. T 0676 6511016

DORNBIRN

Annahmeschluss!

Inserate für das Gemeindeblatt

Annahmeschluss für Inserate in der Woche 50/2020 ist am Montag, den 7. Dezember 2020, 12:00 Uhr

Erscheinungstermin: Donnersteg, 10. Dezember 2020

VEREINSANZEIGER

A-cappella unplugged – Vocappellas
Manchmal klingen wir wie ein Chilli Chor n Carne: heiße Rhythmen, gestochen scharf. Manchmal wie ein Chor netto: luftig, leicht und süß. Oft unterstreichen wir unsere Songs mit einer Choreographie: bunt verspielt, wie ein Chorallenriff, das im Ozean schimmert. Wir erfreuen auch gerne Ihr Chorazon bei Hochzeit, Taufe, Messen und diversen Feiern. Vocappellas. Ein Chor im Oberdorf. Proben montags ab 20:00 Uhr. www.vocappellas.com

Aikido Club Dornbirn
Aikido ist eine friedfertige Kampfkunst und für jedes Alter geeignet. Es fördert die Kondition, Beweglichkeit und die Entwicklung einer ruhenden geistigen Kraft.
Training: Mo/Mi 20:00—21:30 Uhr und Fr 19:30—21:00 Uhr
Kinder/Jgd. ab 8 J: Fr 17:30—19:00 Uhr, im Dojo *Sedo Studio* (Druckerei Sedlmayr, Lustenauerstr. 79, DO)
Kontakt/Tel: 0650 5222363, www.aikido-dornbirn.at

Aikikai Dornbirn – O Sen Kan
Aikido ist eine japanische Kampfkunst zur Selbstverteidigung und Selbstfindung. Bei uns erlernst du viele Wurf- und Hebeltechniken und den sicheren Umgang mit dem Schwert, Stock und Holzmesser. Kindertraining finden jeden Donnerstag von 16:00—17:00 Uhr statt. Schnupperstunde ist gratis! Weitere Infos unter: www.aikikaidornbirn.at, juergenschwendinger@aon.at, T 0650 2907733.

aktion leben vorarlberg
Höchsterstraße 30, 6850 Dornbirn, Treffpunkt an der Ach (Familien- und Sozialzentrum), T 0664 75309700, aktion.leben.vbg@aon.at, www.aktionleben-vorarlberg.at Schwangerenberatung bzw. praktische Hilfe, Wanderausstellung „LebenErleben“. Bürozeiten: Montag und Mittwoch, von 8:00 bis 11:00 Uhr, Dienstag von 14:00 bis 16:30 Uhr, sowie nach Vereinbarung.

Anonyme Alkoholiker
Suchst du Hilfe bei Problemen durch Alkohol, bist du bei uns richtig. Wir freuen uns, dass unsere wöchentlichen Treffen jetzt nach Corona wieder stattfinden. Wir treffen uns jede Woche, Donnerstag 19:30 bis 21:30 Uht, im Pfarrzentrum, Rohrbach 37, 6850 Dornbirn. Jeden 1. Donnerstag im Monat auch für Nichtalkoholiker, Angehörige, Interessierte. INFO TÄGLICH: 19:00 — 22:00 Uhr: T 0664 4888200

Babysittervermittlung „Frau Holle“ des Vbg. Familienverbandes
Dornbirn WEST — Liliane Trebo, Elsterweg 2a, 6850 Dornbirn, T 0676 83373365; frauholledornbirnwest@familie.or.at Terminvereinbarung für persönliche Gespräche notwendig.

Babysittervermittlung „Frau Holle“ des Vbg. Familienverbandes
Dornbirn OST — Bianca Schmedler-Scalet, aha Jugendinfo — Bahnhofstraße 12, 6850 Dornbirn, T 0676 833 733 87; frauholledornbirnost@familie.or.at, Terminvereinbarung für persönliche Gespräche notwendig.

BIFO – Beratung für Bildung und Beruf
Bahnhofstraße 24, 6850 Dornbirn, T 05572 31717, E-Mail info@bifo.at. Öffnungszeiten: Mo — Do, 13:30 — 17:00 Uhr. Informationszentrum mit Infos und Unterlagen zu Themen wie Ausbildung, Weiterbildung, Umschulung… BeraterInnen stehen für Fragen zur Verfügung.

Billard Academy Dornbirn-Gütle
Ein sauberes und rauchfreies Lokal, qualitativ hochwertige Tische und eine familiäre Atmosphäre, machen unser Lokal zum perfekten Ort für einen gemütlichen Billardabend für Jung und Alt. Von professionellen Trainings für jedes Spielniveau bis zum Ligabetrieb bieten wir alles was das Billardherz begehrt. Öffnungszeiten laut Homepage. www.billard-academy.at, T 0664 6105270, office@billard-academy.at

Boxclub Dornbirn
Box dich fit! Boxen fördert Reaktionsfähigkeit, Konzentration und die grundmotorischen Fähigkeiten. Anfängertraining Mo um 19:00 Uhr. Ladyboxen Mi von 18:00 bis 19:00 Uhr. Kindertraining Mo/Fr von 17:30 bis 19:00 Uhr. Trainingslokal Hauptschule Haselstauden. Weitere Infos: www.boxclub-dornbirn.at oder T 0664 2211645.

Chor Chornetto
Wer im Chor singt, der kennt diesen Moment. Wenn die eigene Stimme plötzlich mit denen der anderen verschmilzt. Wenn aus vielen Stimmen eins wird: Harmonie. Singen macht glücklich. Bei uns wird nicht „nur“ gesungen. Wir lachen, plaudern, improvisieren und dirigieren. Neue Sängerinnen sind herzlich willkommen! Probe montags ab 19:30 Uhr, Pfarrsaal Hatlerdorf. chornetto@gmx.net

Dance Art Center Dornbirn
www.danceart.at — Seit 22 Jahren werden Ballett, Modern, Jazz, Stepptanz, HipHop und Breakdance für alle Altersklassen und jedes Niveau angeboten. Neuheit ist Heel Dance für Anfänger oder Urban Dance für Showgruppen. Unterrichtet wird ausschl. durch ausgebildete TanzpädagogInnen. Wir bieten eine hochwertige Tanzausbildung für Kinder ab 6 Jahre. Spaß, Professionalität und ein soziales Miteinander stehen im Vordergrund.

Die Fähre
Ihre kompetente Partnerin in Drogenfragen Hilfe & Beratung für Suchtmittelgefährdete und deren Angehörige. Mo—Fr 9:30—12:30 Uhr, Di und Do 15:00—19:00 Uhr. T 05572 23113; connect@diefaehre.at; www.diefaehre.at

Digitale Initiativen Mutterschiff
Das Mutterschiff ist Treffpunkt für kreative, innovative, technikaffine und wissensdurstige Menschen. Das integrierte Makerlab bietet zahlreiche Gerätschaften und Maschinen (Lasercutter, 3D-Drucker,...), die es dir ermöglichen dein Projekt umzusetzen. Jeden Donnerstag ab 19:00 Uhr. Digitale Initiativen @ Postgarage, Hintere Achmühlerstraße 1b, 6850 Dornbirn, http://www.digitaleinitiativen.at/

Dornbirn Indians Baseball
Wir heißen Mädchen und Buben im Alter von 6 bis 15 Jahren jederzeit gerne auf einem Schnuppertraining willkommen. Die Indians nehmen mit ihren Nachwuchsteams an fünf verschiedenen regionalen Ligen und nationalen Bewerben teil. Weitere Informationen unter nachwuchs@indians.at oder www.indians.a

Eishockey – Bulldogs Dornbirn Schnuppertraining!
Hallo Jungs! Seit ihr zwischen 5 — 10 Jahre alt und habt Lust den Eishockey Sport kennen zu lernen, dann kommt doch auf ein Schnuppertraining vorbei. Jeden Montag + Mittwoch, 16:00 Uhr, im Messestadion, Mitzubringen: Schlittschuhe und Handschuhe. Infos: Kresser Günter, T 0664 3381966.

ESC Carinthia 66 Dornbirn – Stocksportverein:
Wir suchen laufend neue Mitglieder, aktive oder passive (Damen u. Herren jeden Alters von 12 bis ? Jahren) Unsere Trainingszeiten von März bis Oktober jeden Di und Do von 19:00 bis 21:00 Uhr, So 9:30 bis 11:30 Uhr. Details zum Verein auf unserer Homepage www.esccarinthiadornbirn.at, Infos auch unter T 0664 2306385 (Tripold).

Familienfreundliches Dornbirn
Familien-Café: Montag bis Freitag, von 8:30 bis 11:00 Uhr. Familien-Treff: Montag bis Donnerstag, von 15:00 bis 17:00 Uhr. Achtung: Begrenzte Besucherzahl. Telefonische Anmeldung möglich: T +43 676 833064361 (während der Öffnungszeiten).

Familienhilfe der Caritas Vorarlberg
Einsatz von MitarbeiterInnen der Familienhilfe bei Familien, welche vorübergehend eine Unterstützung zuhause benötigen. Kontakt: T 05522 2001043, familienhilfe@caritas.at

FLIP – Begabungsförderung für Kinder
„Interessen wecken — Begabungen entdecken!“
Infos, Beratung und Kursanmeldung unter
T 0680 1447696 (Anrufbeantworter, Frau Waibel)
begabungsfoerderung@gmx.at
Aktuelles Kursprogramm unter www.verein-flip.info

füranand – freizeit.begegnung.selbstbestimmt
füranand hus: Individuelle Tagesstruktur für Jugendliche und Erwachsene mit sog. Behinderung.
Mo—Fr, 9:00—18:00 Uhr, ganzjährig.
füranand Familienunterstützung: Begleitung und Unterstützung in der freien Zeit. Erlebniswochenenden mit Übernachtung, etc. Zugang: Bewilligung des Landes Vorarlberg oder Gutscheine zur Familienentlastung. Kontakt: Mag. Sabine Mäser, T 0650 2833721, sabine.maeser@fueranand.at; www.fueranand.at

füranand Treff – Offenes Haus
Höchster Straße 30, Begegnung — Freizeitspaß — Empowerment — Treffpunkt für Menschen mit und ohne Behinderung ab 14 Jahren. Sinnvolle Freizeitgestaltung in gemütlicher Café-Atmosphäre. Do und Fr 16:00 bis 22:00 Uhr, Sa 10:00 bis 22:00 Uhr. Mit Anmeldung T 0650 4409030, treff.dornbirn@fueranand.at.

füranand Ehrenamt
Ob mit oder ohne Behinderung, alle Menschen haben Stärken und Schwächen. Im füranand sollen Menschen mit Behinderung in der Interaktion mit anderen, besonders mit Menschen ohne Behinderung, sich ihrer Fähigkeiten bewusst werden. Wir suchen ehrenamtliche MitarbeiterInnen für ganz alltägliche Tätigkeiten wie jassen, Kuchen backen, gemeinsame Spaziergänge usw.
Kontakt: T 0650 4409029, sabine.maeser@fueranand.at

füranand Mädchen- und Frauentreff
Höchster Straße 30, Treffpunkt für Mädchen und Frauen mit und ohne Behinderung ab 14 Jahre. Sinnvolle, selbstbestimmte und aktive Freizeitgestaltung jeden Mittwoch von 14:00 bis 20:00 Uhr. T 0650 9874404, frauentreff@fueranand.at

hellblau. Powerteam
Jeden Donnerstag 19:00 Uhr, Camping Dornbirn Gütlestraße 15. Fit durch den Winter, Frühling, Sommer, …
Wir trainieren regelmäßig, das ganze Jahr! 3 Gruppen — vom Anfänger bis zum ambitionierten Läufer, Einstieg für Hobbyläufer jederzeit möglich. Tipps und Tricks von ausgebildeten Lauftrainern. Andere Lauf- und Sportbegeisterte kennenlernen. www.lauftreff-dornbirn.at

Herzsportgruppe Dornbirn
Sport und Bewegung für Menschen nach einem Herzinfarkt. Gymnastik, Ausdauer, Spiel und Spaß — mit ärztlicher Begleitung. Alle „Herzpatienten" sind eingeladen, jeden Mittwoch, ab 18:00 Uhr, im Turnsaal 2, des BORG Schoren (Höchsterstraße 32), zur Information vorbeizukommen! (Info T 0664 3423868)

Ideal Capoeira Austria
Eine Kombi aus Kampf, Tanz, Akrobatik, Selbstverteidigung, Ausdauer, Balance und jede Menge Spaß. Capoeira! Der brasilianische Kampf-Tanz in deiner Stadt.
Wo: Mittelschule Haselstauden, Feldgasse 20.
Wann: Kindertraining: Freitag, 16:00—17:00 Uhr, Erwachsenentraining: Mittwoch, 20:00—21:30 Uhr für Anfänger. Wo: SPZ Dornbirn, Schulgasse 40
Infos unter: www.capoeiravorarlberg.com, office@capoeiravorarlberg.com, T 0660 6890010

ifs Gewaltberatung
Die ifs Gewaltberatung richtet sich an Menschen, die mit ihrem Verhalten Beziehungen belasten und aus dem Kreislauf der Gewalt und Grenzverletzungen aussteigen wollen. Mit erfahrenen Beratern und Beraterinnen lernen Sie, selbstbestimmt zu leben und wertschätzend mit anderen umzugehen. ifs Gewaltberatung Dornbirn, Färbergasse 17/1, Dornbirn, T 05 1755 515, gewaltberatung@ifs.at

Institut für Existenzielle Pädagogik
Wir bieten verschiedene Kurse und Lehrgänge für Eltern, Lehrpersonen, Kindergärtner:innen, Sozialpädagog:innen sowie Interessierte an. Dabei beschäftigen wir uns mit folgenden Themen: Wie kann der Selbstwert von Kindern und Jugendlichen gesteigert werden? Wie können wir sie darin unterstützen, dass sie ihr Leben selbst in die Hand nehmen und mit innerer Zustimmung leben? Weitere Infos unter: https://www.existenzielle-paedagogik.at.

Institut für traditionelle Chinesische Wissenschaften
Unser Verein bezweckt die Lehre und Erforschung der traditionellen Chinesischen Wissenschaften. Aktuell bieten wir Chinesischkurse für Kinder, Jugendliche oder Erwachsene sowie Lehrgänge zum Taiji, Qigong und Meditation an. Näheres entnehmen Sie bitte unserer Homepage www.tcw-schule.com

Judoclub Dornbirn
Schnupperkurs Kinder Anfänger, immer freitags, ab 18. 9., 15:30 Uhr, Turnhalle Bergmannstraße. Erwachsene montags, ab 21. 9., 19:45 Uhr, SPZ, Schulg. 40. Weitere Anfragen: T 0676 4907347.

Karateclub Sei Bu Kan Dornbirn
Karate ist eine japanische Kampfkunst ohne Waffen. Dabei werden neben Kraft, Reaktion und Ausdauer auch Selbstvertrauen, Konzentration und Körperbeherrschung gestärkt. 5 — 12 Jahre: Fr, 17:00 — 18:00 Uhr, Olympiazentrum Vorarlberg (Höchsterstraße 82). 12 — 99 Jahre: Mi, 18:00 — 19:00 Uhr, Volksschule Markt (Schulgasse 42). info@karate-dornbirn.at, www.karate-dornbirn.at

Kendo Dornbirn
Kendo, der „Weg des Schwertes", ist eine sowohl körperlich als auch geistig herausfordernde Tätigkeit, die Praktiken und Werte der Kampfkünste mit anstrengender körperlicher Aktivität vereint. Dabei wird unter anderem das Konzentrationsvermögen, das Selbstbewusstsein sowie der Respekt im Umgang mit anderen gestärkt.
Mehr Information: www.kendornbirn.org
Kontakt: KendoDornbirn@gmx.at

Kneipp Aktiv-Club Dornbirn
Schweren Herzens müssen wir aufgrund der aktuellsten Coroana-Verordnungen alle Indoor- und Outdoorgruppen einstellen. Die geplante Besichtigung des Letzehofs muss auch abgesagt werden, wir werden diese im neuen Jahr durchführen. Neuer Termin wird im Gemeindeblatt und auf unserer Homepage dornbirn.kneippbund.at bekannt gegeben. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen im neuen Jahr! Euer Kneipp-Team.

Krankenpflegeverein Dornbirn
Annagasse 3, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8:00 bis 12:00 Uhr, nachmittags nach vorheriger Terminvereinbarung. T 05572 22095, info@kpv-dornbirn.at, www.kpv-dornbirn.at. Besuchen Sie uns auf unserer Homepage!

Les Fadas du français
Bonjour! Lust zum Eintauchen in die Welt der französischen Sprache? Wir sind für Sie da: unser Verein ist als ein Botschafter der französischen Kultur in Vorarlberg zu verstehen. Unsere Mitglieder sind alle die gerne französisch sprechen. Unser Angebot: Treffen rund um ein Essen, Kinobesuche, Sport, Bücher, Kartenspiele, …
„Leben wie Gott in Frankreich", www.lesfadas.org
Info über Muttersprachunterricht in Französisch für Kinder unter: T 0676 4458742

Liederhort CHOR Hatlerdorf
Singen macht Freude, vor allem in einem Chor. Komm einfach zum Schnuppern. Die Proben finden mittwochs 20:00 — 21:30 Uhr, unter Einhaltung der Corona-Regeln im Probelokal in der VS Mittelfeld statt. Bitte einen Mund- Nasen-Schutz mitbringen! Anfragen an Helga, T 0650 2020160, oder E-Mail: Annemarie.Graf@gmx.at, liederhort.webnode.at

Mobiler Hilfsdienst – MOHI Dornbirn
Unterstützungsangebot für alte Menschen, Menschen mit Behinderungen und psychisch beeinträchtigte Menschen. MOHI, Kreuzgasse 6, T 24361, E-mail: info@mohi-dornbirn.at. Bürozeiten: Mo—Fr 9:00 — 12:00 Uhr, Di und Do 14:00 — 16:00 Uhr.

Mobiler Hilfsdienst (MOHI) Dornbirn – PAA – Persönliche Assistenz am Arbeitsplatz
Unterstützungsangebot für Menschen mit Handicap. PAA: T 0664 9141924, E-Mail: paa@mohi-dornbirn.at

Österreichische Lungenunion Vorarlberg
Für alle Betroffenen von Asthma und COPD. Kostenlose Beratung, Vorträge, Beihilfen. Info: Herbert Riedmann, Binsenfeldstraße 8d, Lustenau, T 0676 6175315 oder herbert.riedmann@hotmail.com

Österreichische Wasserrettung, Abteilung Dornbirn
Höchsterstraße 36a, dornbirn@v.owr.at, T 0664 9686049 (Stefan Vogel). Training für Kinder (ab 10 Jahren) und Jugendliche immer donnerstags ab 19:00 Uhr im Stadtbad. Rettungsschwimmkurse ab 13 Jahren nach Vereinbarung. Fragen und Anmeldung unter dornbirn.ausbildung@v.owr.at. Infos auf unserer Homepage www.dornbirn.owr.at unter Kursangebote.

Pensionistenverband Österreich (PVÖ) – OG-Dornbirn
Es finden jeden Mittwoch im Büro des PVÖ Dornbirn von 10:00 — 12:00 Uhr, die Sprechtage mit Ombudsmann Herrn Erich De Gaspari statt, mit den neuesten Corona-Bestimmungen. Der letzte Sprechtag im Jahr, findet am Mittwoch den 23. 12. 2020 statt. Info weiterhin vorm. T 05574 45995. PVÖ Landesorganisation Vorarlberg. Euer PVÖ Team.

Pfarrheim St. Sebastian Oberdorf
Schöne Räumlichkeiten für Seminare, Kurse, Vorträge oder Feste (mit oder ohne Küchenbenutzung), Reservierung während der Bürozeit jeweils Mittwoch, 17:00 bis 18:30 Uhr, Zanzenberggasse 1, T 05572 398003, Anfragen auch über T 0676 832408140 oder E-Mail, pfarrheim.oberdorf@kath-kirche-dornbirn.at. Weitere Infos auf www.pfarre-oberdortf.at.

Pfarre St. Leopold, Dornbirn-Hatlerdorf
Das Pfarrheim Hatlerdorf ist für Feste, Vorträge und Seminare bis zu 120 Personen bestens geeignet, inkl. großer Küche und moderner technischer Ausstattung. Besuchen Sie uns auf unserer Homepage, www.pfarre-hatlerdorf.at, rufen Sie uns während der Öffnungszeiten im Pfarrbüro unter T 05572 22513 an (Mo—Di—DO—Fr 8:00—11:00 und Mi 16:00—19:00 Uhr). Wir freuen uns auf Sie.

Pfarrzentrum St. Martin
Mitten in Dornbirn bieten wir freundliche, verschieden große Räumlichkeiten für Vorträge, Kurse, sowie Seminare, aber auch Feste, z.B. Geburtstagsfeiern, Taufen, Agapen, an. Moderne technische Ausstattung ist vorhanden; Küchenbenützung ist möglich. Auskunft erhalten Sie bei Regina Wohlgenannt-Nigsch: T 0676 832408153, regina.wohlgenannt@st-martin-dornbirn.at, www.st-martin-dornbirn.at

pro mente Vorarlberg – Beratungsstelle Dornbirn
Wir begleiten Menschen mit seelischen Erkrankungen. Kreuzgasse 1, Dornbirn, T 05572 20110, E-Mail: beratungsstelle.dornbirn@promente-v.at; Mo — Fr 9:00 — 14:00 Uhr, www.promente-v.at

pro mente Vorarlberg – Beratungsstelle Kinder und Jugend
Die psychosoziale Beratungsstelle für Jugendliche und Kinder unterstützt Betroffene und ihre Bezugspersonen. Die Anlaufstelle für Jugendliche ist Mo und Do von 14:00 — 18:00 Uhr und Di, Mi, Fr von 9 bis 13 Uhr geöffnet. Anfragen für Kinder ausschließlich nach fachärztlicher Zuweisung bzw. über aks oder ifs. Kreuzgasse 1a | Dornbirn | Tel. 05572/21274 | E kiju.unterland@promente-v.at | www.promente-v.at/jugend

Rassekleintierzuchtverein Dornbirn
Die Dezember Monatsversammlung kann auf Grund der neuen Covid-Bestimmungen nicht abgehalten werden.

Rätscho
Obacht Lütt, as ist sowit, as ist scho wiedor RÄTSCHO-Zit! Wie seit über hundert Jahren erscheint auch heuer wieder die Fasnat-Zeitung RÄTSCHO. Wir bitten wir um die Zusendung von lustigen Beiträgen und Fotos: per Post c/o Stadtarchiv Dornbirn, per E-Mail redaktion@raetscho.at bzw. helmut.lecher@gmx.at oder per Telefon Fasnatbutz Stiefelema, T 0650 7310756. Einsendeschluss Mittwoch, 20. Jänner 2021.

Raparaturcafé Dornbirn
Leider können wir derzeit aufgrund des Infektionsgeschehens keine Reparaturtermine durchführen. Sobald es wieder möglich ist, reparieren wir wieder jeden dritten Mittwoch im Monat von 17:30 bis 20:30 Uhr. Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage reparaturcafe-dornbirn.at.

Russischer Sprach- und Kulturverein
Spielgruppe RUSalotschka
Montags 15:00 – 17:00 Uhr (2 – 3 Jahre)
Mittwochs und freitags 15:00 – 17:00 Uhr (4 – 6 Jahre)
T 0650 4885064 und 0650 9401935, Dornbirn, Kapuzinergasse 8, info@rusalotschka.at, www.rusalotschka.at, www.facebook.com/rusalotschkadornbirn

Schülerclub Dornbirn
Der Lockdown macht vieles schwer. Das Lesen nicht. Im Gegenteil. Mit dem Lesen wird auch gelernt. Ganz ohne Mühe, aber mit Spaß und Freude. Ein Buch aus dem Dornbirner Buchhandel bekommt man auch online dort. Es hilft nicht nur über Nikolaus, Weihnacht, Lockdown oder Langeweile! Notfalls ruf Bernadette an (T 0664 85 85 513) oder lerne mit schuelerclub-dornbirn.blogspot.com/.

Schützengilde Dornbirn
Der Traditionsverein, gegründet 1956, für Leistungs- und Hobbyschützen. Trainingszeiten Montag und Freitag ab 19:00 Uhr. Wir organisieren auch gerne Ihre Firmen- und Vereinsschießen, Reservierungen unter T 0664 6268821.

Schwimmclub TS Dornbirn
Halte dich fit! Angebote für alle Altersgruppen von Aquafitness bis Stilverbesserungen! Trainingsmöglichkeiten je nach Vereinbarung täglich von 16:00 – 20:00 Uhr. Information montags 17:00 Uhr im Stadtbad oder unter www.schwimmclub-tsd.at

Selbsthilfegruppe HSP
Für Betroffene von Heriditäre Spastische Spinalparalyse. Wir informieren über Neuigkeiten zu Medikamenten und Therapien. Geben Ratschläge zu sozialen Themen wie Behindertenausweis, Pflegegeld und Hilfsmittel. Ein ganz wichtiger Teil ist der Erfahrungsaustausch untereinander. Dietmar Böhler, T 0660 2121951, hsp.vor@gmx.at

Seniorenbörse Dornbirn
Brauchen Sie gelegentlich Unterstützung? Helfen Sie gerne anderen mit Ihrer Erfahrung aus? Dann werden Sie Mitglied bei der Seniorenbörse. Das Büro ist während des Lockdown geschlossen. Wir sind aber jederzeit erreichbar unter T 0650 595 2686.

Seniorenchor der Stadt Dornbirn
Aufgrund der verschärften Corona Maßnahmen sehen wir uns leider gezwungen, unser Singen im Seniorenchor in der nächsten Zeit auszusetzen. Wenn ein geregelter Probebetrieb wieder möglich ist, werden wir es im Gemeindeblatt veröffentlichen.

singing-friends – Vokalensemble aus Dornbirn
Aufgrund COVID19 verzichten wir derzeit auf Proben und Auftritte. Wir hoffen, dass diese unfreiwillig stille Zeit schnell vorbei geht. Bleibt gesund und bis bald … www.singing-friends.at oder auf Facebook.

Ski-Club Mühlebach
Anmeldemöglichkeit für unseren Bambini- und den Weihnachtsschikurs auf unserer Homepage www.skiclub-muehlebach.at. Anmeldungen für den Semesterskikurs sind erst Anfang Jänner möglich.

Sozialpsychiatrischer Dienst (SpDi) Dornbirn
Wenn nichts mehr ist, wie es vorher war – wir bieten Unterstützung! Kreuzgasse 1, Dornbirn, Mo – Fr 9:00 – 14:00 Uhr, T 050 411 685, E-Mail: dornbirn@spdi.at, www.spdi.at

Spendenkarussell – Kinder helfen Kindern
Unsere Kinderkarusselle in Vorarlberg bringen Spaß und Unterhaltung für die Kleinsten. Gleichzeitig sammeln sie wertvolle Spenden für Kinder in Not. Das Dornbirner Karussell steht in der Europapassage. Wer unseren Verein unterstützen möchte – ob finanziell oder tatkräftig – ist herzlich willkommen! www.spendenkarussell.at

Sport Rodel Club Dornbirn Gütle – Sport- und Veranstaltungsmanagement
Leider müssen wir „Günthers Weihnachtskonzerte“ Corona bedingt absagen. Alles Nähere und besinnliche Adventsgrüße auf der Homepage www.günthers-konzerte.at, SRC Dornbirn Gütle, Obmann H. Günther Lutz.

TANZdichFITbleibJUNG
Mit Sicherheit und Abstand beginnen wir ab Do, 17. 9. 8:30 bis 9:30 Uhr, Hatler Turnhalle Tegetthoffstraße 4, in Dornbirn. Bereitet Freude an Bewegung. Fördert Reaktion, Beweglichkeit, Koordination und Balance.

TAO KUNG FU Dornbirn
Kung Fu Erw., Di/Fr 19:00 bis 20:30 Uhr, Mi, 20:30 bis 22:00 Uhr; Kung Fu Kinder, Mi 16:30 bis 17:45 Uhr, (5 — 7 J.), Fr 15:15 bis 16:30 Uhr, (8 — 10 J.), Fr 17:00 bis 18:30 Uhr, (11 — 14 J.), Tai Chi Chuan, Mo 19:00 bis 20:15 Uhr, Qi Gong, Mo 18:00 bis 19:00 Uhr, Eskrima, Mi 19:00 bis 20:15 Uhr. www.taokungfu.at oder T 0699 17066285.

Treffpunkt Philosophie
Philosophie ist … der Beginn einer inneren Reise! Lernen Sie von spannenden Philosophen, von Lebenskonzepten und Methoden, diese auch im eigenen Leben umzusetzen. „Sei du selbst die Veränderung, die du dir für diese Welt wünscht.“ Mahatma Gandhi. Für alle, die ihr Leben zu einem echten Abenteuer gestalten möchten!
Infos und Programmbestellung unter:
dornbirn@treffpunkt-philosophie.at oder T 05572 202922

Union Sportschützen Dornbirn
Wir sind eine Gruppe junger, engagierter Schützen, die Gewehr- und Pistolenschießsport betreiben. Wir trainieren jeden Freitag ab 19:00 Uhr, im Areal der ehem. Druckerei Höfle, Marktstraße 61. Interessierte (auch Jugendliche) sind herzlich eingeladen. Wir haben zwei ausgebildete Jugendtrainer. Oberschützenmeister Walter Fleisch, T 0664 3586045.

Verein Happiness for Nepal
ist ein gemeinnütziger Verein — 2016 von Ulrike Haßler gegründet. Wir unterstützen Projekte nordwestlich von Kathmandu. Neben der bisher geleisteten ersten Hilfe — wie z. B. der Bau eines Kindergartens in Bhoketini — geht es jetzt darum, langfristig und nachhaltig die Lebensumstände zu verbessern. Mehr Informationen dazu unter: https://happinessfornepal.wordpress.com

Verein „Leprahilfe Senegal“
Ein überparteilicher, konfessionell ungebundener Verein. Seit 1980 werden Lepra-Kranke und deren Angehörige in MBalling betreut. Bedürftige Familien werden direkt im Rahmen einer Familien/Kinderpatenschaft unterstützt. Alle Mitarbeiter arbeiten ehrenamtlich, sodass die Finanzmittel ohne Abzug direkt den Bedürftigen zukommen! Obmann: Markus Michael Moosmann, www.leprahilfe.org

Verein „Wissen macht stark“
Unser Verein aus Dornbirn hat sich zum Ziel gesetzt in Senegal zu helfen. Wir machen uns für Kinder stark, für die eine Schulausbildung ohne finanzielle Mittel nicht möglich wäre. Und wir unterstützen Familien in Not-situationen mit Soforthilfe und unserem ehrenamtlichen Einsatz vor Ort. Informieren Sie sich über unsere Homepage www.wissen-macht-stark.org. Natalie Moosmann (Obfrau v. Verein).

Vorarlberger Selbsthilfe Prostatakrebs
Kostenlose Informationen und Erfahrungen von selbst Betroffenen zum Thema PROSTATAKREBS erhalten sie vom Obmann Wolfgang Zumtobel, T 0699 13818001 und seinem Stellvertreter Arno Masal, T 0676 5050315. Weitere Infos und alle KONTAKTPERSONEN finden sie auch unter www.vsprostatakrebs.at.

Vorarlberger VolksLiedWerk
NEU: CD „Jucker, Springer, Rongger, Schlicher“ -Nationaltänze und Lieder aus alten Vorarlberger Sammlungen (Sonnleithner, Strolz). Neben verschiedenen Lieder -und Notenbüchern sind auch Volksmusik CDs erhältlich. Kommen Sie vorbei im „s’Fachl“, Marktplatz 10, Dornbirn. Weitere Infos unter www.volksliedwerk-vlbg.at oder T 0664 4378655.

Weiterwohnen – Plattform für innovative Wohnbauprojekte
Wir sind ein gemeinnütziger Verein, der innovative Wohnprojekte fördert. Unser Ziel ist die Entwicklung und Umsetzung neuer, hochwertiger und leistbarer Wohnkulturen. Zu diesem Zweck wollen wir gemeinschaftliche sowie sozial, ökologisch und ökonomisch verantwortbare Wohnformen ermöglichen. Bleibe auf dem Laufenden und abonniere unseren Newsletter. www.weiterwohnen.eu / kontakt@weiterwohnen.eu

Zeitpolster Dornbirn
Zeitpolster ist ein neues Betreuungsmodell für ältere Menschen und Familien. Wer Zeit hat, betreut andere und erhält dafür Zeitgutschriften, die später für eigene Betreuungsleistungen eingelöst werden können. Jetzt mitmachen und die eigene Altersvorsorge sichern. Infos unter www.zeitpolster.com, T 43 664 88720768 oder E-Mail: team.dornbirn@zeitpolster.com

Jahrgang 1935
Liebe Freunde vom Jahrgang. Das Programm für unser Jubiläumsjahr zum 85ziger müssen wir wegen der Corona-Maßnahmen absagen. Wir werden das Fest auf nächstes Jahr verschieben. Wir wünschen Euch eine besinnliche Adventszeit, friedvolle Weihnachten und ein gesundes Wiedersehn im neuen Jahr. Euer Ausschuss.

Jahrgang 1937
Liebe Jahrgängerinnen und Jahrgänger. Ein außergewöhnliches Jahr geht zu Ende indem wir alle Termine absagen müssen und auf nächstes Jahr verschieben. Wir sagen Danke für Euer Verständnis. Wünschen Euch ein besinnliches Fest, Gesundheit und Zufriedenheit und hoffen auf ein besseres Jahr 2021. Mit herzlichen Grüßen der Ausschuss, Anton, T 0680 2185758 — Georg, T 0699 10889750 — Reini, T 0664 3630805.

DORNBIRN

Vereinsanzeigen per E-Mail

Sie haben die Möglichkeit, Vereinsanzeigen auch per E-Mail an die Gemeindeblattverwaltung zu senden.

E-Mail:
gemeindeblatt@dornbirn.at

VEREINE

An dieser Stelle können Dornbirner Vereine, die im zentralen Vereinsregister eingetragen sind, zweimal jährlich kostenlos über ihre Aktivitäten berichten. Die Texte sind von den Vereinen verfasst und werden von der Gemeindeblattverwaltung nicht redigiert.

FUSSBALL

KINDERBETREUUNG TRIFFT FUSSBALLSPORT

Kinderbetreuung ist in den letzten Jahren auch beim HELLA Dornbirner SV immer wichtiger geworden. Wir haben in den letzten Jahren viele Nachwuchsspielerinnen und Nachwuchsspieler gewonnen und begrüßen damit noch mehr Familien auf unserem Sportplatz. Das freut uns und macht uns stolz. Neben dem bereits vorhandenen Spielplatz möchten wir noch einen Schritt weitergehen und während der Heimspiele unserer ersten Kampfmannschaft eine eigene Kinderbetreuung ermöglichen.

Während Eltern und Großeltern in gemütlicher Atmosphäre ein Heimspiel anschauen, genießen die Kinder und Enkelkinder Spiel und Spaß in der vereinseigenen Kinderbetreuung. Um der entsprechenden Verantwortung nachzukommen, wird vom Verein ein geschultes Betreuungspersonal zu den Heimspielen unserer ersten Kampfmannschaft bereitgestellt. Natürlich kann der Kinderbereich auch sonst innerhalb der Öffnungszeiten unseres Clubheims unter Beachtung des Kinder- und Jugendschutzes von Kindern und Jugendlichen unter Aufsicht ihrer Eltern genutzt werden.

Mit der Einsetzung der Kinderbetreuung machen wir einen weiteren großen Schritt in Richtung familienfreundlicher Verein und kommen unserer sozialen und gesellschaftlichen Verantwortung noch mehr nach.

Da so ein Ausbau natürlich mit einem enormen finanziellen Aufwand verbunden ist, den wir als Verein in Eigenleistung erbringen müssen, sind wir hier auf die Unterstützung unserer Partner und Gönner angewiesen. Schon mit einer kleinen Spende können Sie einen tollen Beitrag zu unserem grün-weißen Projekt leisten. Zögern Sie nicht lange und schreiben Sie uns für nähere Infos eine Nachricht an office@dornbirner-sv.at oder unterstützen Sie uns mit einer Spende auf unser Konto AT71 3742 0000 0320 1902. Herzlichen Dank!

Ein großer Dank geht an dieser Stelle an unseren Partner, das Architekturbüro Stephan Hassler für die super Zusammenarbeit und Unterstützung bei diesem Projekt und darüber hinaus!

DORNBIRNER SENIORENBUND – 50 PLUS

RÜCKBLICK UND AUSBLICK DER EHRENAMTLICHEN VEREINSARBEIT

Auf Grund der Corona-Situation mussten 2020 viele interessante Veranstaltungen abgesagt werden. Darunter die bereits im Frühling ausgebuchte 5-Tagesfahrt ins Mostviertel – Pielachtal, aber auch die gut geführten Südtiroler Wandertage. Im Herbst fanden die beliebten Radtouren sowie die geführten Wanderungen statt und wurden mit Begeisterung von unseren Mitgliedern angenommen.

Im Rahmen einer Klausurarbeit fiel die Entscheidung, einige corona-bedingt abgesagte Angebote ins neue Jahresprogramm 2021 aufzunehmen.

Die neuen ÖVP-Stadträte informieren aus erster Hand über die angestrebten Schwerpunkte der Stadt. Es findet ein Besuch in der neuen Stadtbibliothek statt wie auch die Betriebsbesichtigungen bei Rieger-Orgelbau oder bei Amann Kaffee. Neben der Führung in der Basilika Rankweil, die Geo-Runde in Sibratsgfäll und eine Besichtigung des Dornbirner Industriewanderweges. Es erwartet Sie ein Stadtrundgang mit Stadtarchivar Mag. Matt, Sie sind eingeladen zum Besuch in der Inselstadt Lindau, in den Bio-Kräutergarten in Hittisau, zur gemütlichen Schlachtpartie beim Steirer, zum Frühstück auf der Schwende und zur genussvollen Einkehr in den Weingärten in Nonnenhorn. Auch ein Besuch der Feuerwehrzentrale steht im umfangreichen Programm 2021 wie auch die Einladung zum Besuch des Lech-Classic-Festivals, Arztvorträge, ein Lichtbildvortrag und die besinnliche Adventfeier. Den Höhepunkt bildet Ende August die 5 Tagesreise ins Salzkammergut und die Südtiroler Wandertage Ende Juni. Alle Mitglieder erhalten in der ersten Jännerwoche 2021 das vollständige Programm mit der Hoffnung, dass alle Angebote 2021 stattfinden können.

Wollen Sie Mitglied werden? Rufen Sie bitte bei Frau Elfi Koblinger, T +43 664 8761368 oder bei Helga Dünser, T +43 650 7227295 an. Allen unseren Mitgliedern und Freunden wünschen wir eine gesegnete, fröhliche Advents- und Weihnachtszeit und bleiben Sie gesund!

STÄDTISCHE EINRICHTUNGEN

Öffnungszeiten

AMT DER STADT DORNBIRN

Rathausplatz 2
T +43 55 72 306 0
F +43 55 72 306 1008

Öffnungszeiten:
MO–DO: 8:00 – 12:00 Uhr
und 13:30 – 16:00 Uhr
FR: 8:00 – 12:00 Uhr

Das Rathaus ist ausschließlich für wichtige und unaufschiebbare Behördengänge offen.

KRANKENHAUS DER STADT DORNBIRN

Lustenauerstraße 4
T +43 5572 303 0

In allen Vorarlberger Krankenhäusern gibt es ein Besuchsverbot zum Schutz unserer Patientinnen und Patienten und unserer Mitarbeitenden. Es sind bis auf Weiteres keine Besuche gestattet. Allerdings gelten drei Ausnahmeregelungen

Vater/Begleitperson vor, während und nach der Geburt
Besuch bei Ihrem Kind (je ein Elternteil)
Besuch bei Schwerstkranken

Wir möchten Sie höflich bitten, selbst in diesen Ausnahmefällen, Ihren Angehörigen nur in dringenden Fällen zu besuchen. Jeder Besucher muss den Gesundheitscheck passieren, daher kann es zu erheblichen Wartezeiten kommen. Wir bitten um Verständnis! Während des gesamten Besuchs ist die Maskenpflicht – auch im Patientenzimmern – einzuhalten. Sämtliche Hygienevorschriften wie Hände-Desinfektion, Abstand halten, müssen unbedingt einhalten werden.

PFLEGEHEIME

Pro Bewohnerin oder Bewohner wird nur ein Besucher pro Woche im Alten- und Pflegeheim eingelassen. Voraussetzung sind negative Tests oder alternativ FFP2-Masken für Besucherinnen und Besucher bzw. Seelsorger. Der Besuch wird in einer Besucherliste festgehalten (Dokumentation). Bitte kommen Sie nur, wenn Sie gesund sind (Gesundheitscheck beim Empfang). Die Besuche finden in den vom Pflegeheim definierten Begegnungszonen statt oder im jeweiligen Bewohnerzimmer. Während des Besuches ist auf die bekannten Hygienevorschriften zu achten (Händedesinfektion, Abstand von 1 bis 2 Metern, kein Körperkontakt, FFP2-Maske).

Besuchszeiten sind von 14:00 bis 17:00 Uhr

GARTENABFALLSAMMELSTELLE / FORACHECK

Die Annahmestelle bleibt noch bis einschließlich 28. November 2020 geöffnet.

Öffnungszeiten:
FR von 13:00 – 18:00 Uhr
SA von 8:00 – 13:00 Uhr

Im Anschluss daran – bis etwa Mitte März – bleibt die Sammelstelle aufgrund der Winterpause geschlossen.

SPERRMÜLL SAMMELHOF

Öffnungszeiten:
MO–FR 14:00 – 19:00 Uhr

TAGESBETREUUNG FÜR ÄLTERE MENSCHEN

Höchsterstraße 30
Information und Anmeldung: T +43 5572 3063306

STÄDTISCHE EINRICHTUNGEN

Öffnungszeiten

TREFFPUNKT AN DER ACH
Höchsterstraße 30
T +43 5572 3063306, soziales@dornbirn.at

FEUERWEHR DORNBIRN
Siegfried-Fußenegger-Straße 2
T +43 5572 52500

Anfragen bitte telefonisch an die Feuerwehr richten.

DORNBIRN TOURISMUS & STADTMARKETING GMBH
Rathausplatz 1a
T +43 5572 22188
tourismus@dornbirn.at, www.dornbirn.info

Derzeit geschlossen.

DORNBIRNER SEILBAHN AG
Gütlestraße
T +43 5572 22140
karren.at
boedele.info (nur Winterbetrieb)
heumoeserlift.at (nur Winterbetrieb)

fb:/ Karrenseilbahn, instagram: karrenseilbahndornbirn

Die Seilbahn und das Panoramarestaurant sind derzeit nicht in Betrieb.

DAS STADTBAD
Schillerstraße 18, 6850 Dornbirn
T +43 5572 22687
E stadtbad@dornbirn.at
www.stadtbad.at
facebook.com/StadtbadDornbirn

Das Bad und die Sauna sind derzeit geschlossen.
Für Massagen können Termine vereinbart werden.

STADTMUSEUM DORNBIRN
Marktplatz 11
T +43 5572 33077 4911
stadtmuseum.dornbirn.at

Derzeit geschlossen.

STADTARCHIV DORNBIRN
Marktplatz 11
T +43 5572 306 4905
stadtarchiv@dornbirn.at
stadtarchiv.dornbirn.at

Derzeit geschlossen.
Anfragen können aber gerne an uns gerichtet werden.

MUSIKSCHULE DORNBIRN
Rosenstraße 6
T +43 5572 55793
musikschule@dornbirn.at
musikschule.dornbirn.at

Die Musikschule bleibt bis zum 7. Dezember geschlossen. Der Unterricht findet jedoch im Distance Learning für Fächer im Einzelunterricht statt. Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage der Musikschule Dornbirn.

INATURA – ERLEBNIS NATURSCHAU DORNBIRN
Jahngasse 9
T +43 5572 23235 0
E naturschau@inatura.at | www.inatura.at

Derzeit geschlossen.

Sekretariat und Besucher-Service
T +43 5572 23235 0

Fachberatung
T +43 676 83306 4766
fachberatung@inatura.at

SERVICEZEITEN DER BIBLIOTHEKEN IM DORNBIRNER BIBLIOTHEKSVERBUND

Die Stadtbibliothek und die Verbundbüchereien im Dornbirner Bibliotheksverbund bleiben aufgrund der aktuellen Situation bis auf Weiteres geschlossen. Die Bibliotheken haben einen Servicedienst eingerichtet und sind weiterhin telefonisch und per E-Mail für Fragen, Verlängerungen und Infos für Sie erreichbar.

STADTBIBLIOTHEK DORNBIRN

Schulgasse 44a
T +43 5572 306 4820
stadtbibliothek@dornbirn.at
stadtbibliothek.dornbirn.at

Servicezeiten:
DI 10:00 – 18:00 Uhr
MI 10:00 – 18:00 Uhr
DO 10:00 – 18:00 Uhr
FR 10:00 – 18:00 Uhr
SA 10:00 – 16:00 Uhr

BÜCHEREI UND SPIELOTHEK HATLERDORF

Unterer Kirchweg 2 (im Pfarrheim)
T +43 5572 248201
buecherei-hatlerdorf.vobs.at

Servicezeiten:
MO 9:00 – 11:00 Uhr
MI 16:00 – 19:00 Uhr
SA 17:30 – 19:30 Uhr

BÜCHEREI OBERDORF

Zanzenberggasse 1
T +43 5572 39800339

Servicezeiten:
DI 15:00 – 17:00 Uhr
DO 16:00 – 18:00 Uhr

BÜCHEREI UND SPIELOTHEK WALLENMAHD

Bachmähdle 11 (VS Wallenmahd)
T +43 5572 306 4824
www.wallenmahd.bvoe.at
buecherei.wallenmahd@dornbirn.at

Servicezeiten:
DI 16:00 – 18:00 Uhr
FR 9:00 – 11:00 Uhr

BÜCHEREI UND SPIELOTHEK HASELSTAUDEN

Feldgasse 30
T +43 5572 26383 4826
buecherei-haselstauden.at

Servicezeiten:
MO 15:00 – 18:00 Uhr
MI 15:00 – 18:00 Uhr
FR 15:00 – 18:00 Uhr

BÜCHEREI ROHRBACH

Rohrbach 37 (Pfarrzentrum St. Christoph)
T +43 664 4761693

Servicezeiten:
DI 13:00 – 16:30 Uhr
DO 13:00 – 16:30 Uhr

BÜCHEREI UND SPIELOTHEK SCHOREN

Schorenquelle 5 (Pfarramt Bruder Klaus)
T +43 5572 23344 7835

Servicezeiten:
MO 15:30 – 17:00 Uhr
DI 15:30 – 17:00 Uhr
DO 15:30 – 17:00 Uhr

DORNBIRN

Ärztlicher Notdienst

Wochenenddienst von Ärzten und Apotheken

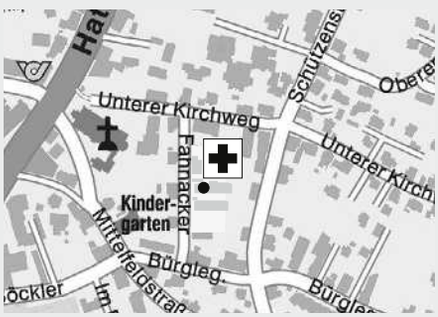
Ärzte Bereitschaftsdienst telefonische Auskunft unter:
T +43 5572 141

Besuche in Arztpraxen sind ausschließlich nach telefonischer Terminvereinbarung möglich.

SAMSTAG
Bereitschaftsdienst:
SA 5. Dezember
von 7:00 Uhr bis 19:00 Uhr
Ordinationszeiten von
10:00 – 12:00 Uhr sowie
zwischen 17:00 – 18:00 Uhr.
Außerhalb der Ordinationszeiten:
T +43 5572 141

Dr. Alfred Andexlinger

Fahnacker 3
T +43 5572 21941



SONNTAG
Bereitschaftsdienst:
SO 6. Dezember
von 7:00 Uhr bis 19:00 Uhr
Ordinationszeiten von
10:00 – 12:00 Uhr sowie
zwischen 17:00 – 18:00 Uhr.
Außerhalb der Ordinationszeiten:
T +43 5572 141

Dr. Kosmas Rigos

Marktstraße 65
T +43 5572 23140

WAS IST EIN NOTFALL?
Je nach Art der Verletzung oder der Krankheit gibt es unterschiedliche Anlaufstellen, die Ihnen gerne behilflich sind. Bitte beachten Sie, dass die Notfalleinrichtungen ausschließlich bei akuten und dringlichen Fällen in Anspruch genommen werden sollten.
Notarzt und Rettungssystem (T 144)
- Bewusstlosigkeit, Eintrübung
- Epileptischer Anfall
- Akute, starke Schmerzen über der Brust
- Akute Atemnot, Unfälle

AMBULANZ DES KH DORNBIRN
- Frische Verletzungen
- Spezialambulanzen (z. B. onkologische Ambulanz)

PRAKTISCHE ÄRZTE
(T +43 5572 141)
- Alle übrigen akuten Erkrankungen mit gebotener Dringlichkeit

ZAHNÄRZTLICHER WOCHENEND- UND FEIERTAGSDIENST

SA 5. Dezember von 17:00 – 19:00 Uhr
SO 6. Dezember von 17:00 – 19:00 Uhr

Dr. Otmar Ess

Angelika-Kauffmann-Straße 1b
Hohenems

ACHTUNG
Die Informationen zum ärztlichen Notdienst haben den Datenstand zum Zeitpunkt der Drucklegung.
Es ist möglich, dass sich die Bereitschaftsdienste ändern. Den aktuell diensthabenden Arzt können Sie unter der Telefonnummer 141 erfragen.

DORNBIRN

APOTHEKEN-BEREITSCHAFTSDIENST

FR 8:00 Uhr – SA 8:00 Uhr

Stadt-Apotheke
Marktstraße 3
T +43 5572 22852

—

SA 8:00 Uhr – SA 18:00 Uhr

Apotheke im Messepark
Messestraße 2
T +43 5572 55880

—

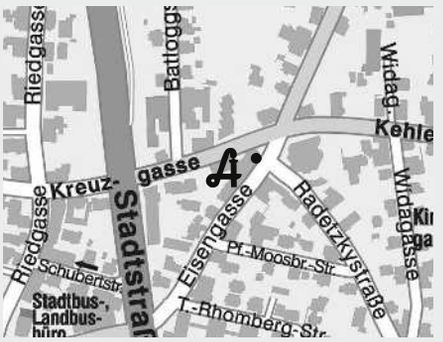
SA 18:00 Uhr – SO 8:00 Uhr

Oswald-Apotheke
Moosmahdstraße 35
T +43 5572 24431

—

SO 8:00 Uhr – MO 8:00 Uhr

St. Martin-Apotheke
Eisengasse 25
T +43 5572 22384



—

MO 8:00 Uhr – DI 8:00 Uhr

Salvator-Apotheke
Marktstraße 52
T +43 5572 22428

—

DI 8:00 Uhr – MI 8:00 Uhr

Apotheke im Hatlerdorf
Hatlerstraße 25
T +43 5572 31809

—

MI 8:00 Uhr – DO 8:00 Uhr

Apotheke im Messepark
Messestraße 2
T +43 5572 55880

—

DO 8:00 Uhr – FR 8:00 Uhr

Nibelungen-Apotheke
Kaulbachstraße 5, Hohenems
T +43 5576 79470

TIERÄRZTLICHER WOCHENEND- UND FEIERTAGSDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

WAS IST BEI EINEM TODESFALL ZU TUN?

Kontaktieren Sie bitte die Stadtpolizei (T 22200). Diese benachrichtigt den diensthabenden Stadtarzt zur Durchführung der Totenbeschau.
Gemäß Bestattungsgesetz ist der/die Verstorbene bis zur Durchführung der Totenbeschau am Sterbeort zu lassen.

Die Dornbirner Bestattungsunternehmen stehen Ihnen für sämtliche weiteren Fragen gerne zur Verfügung:

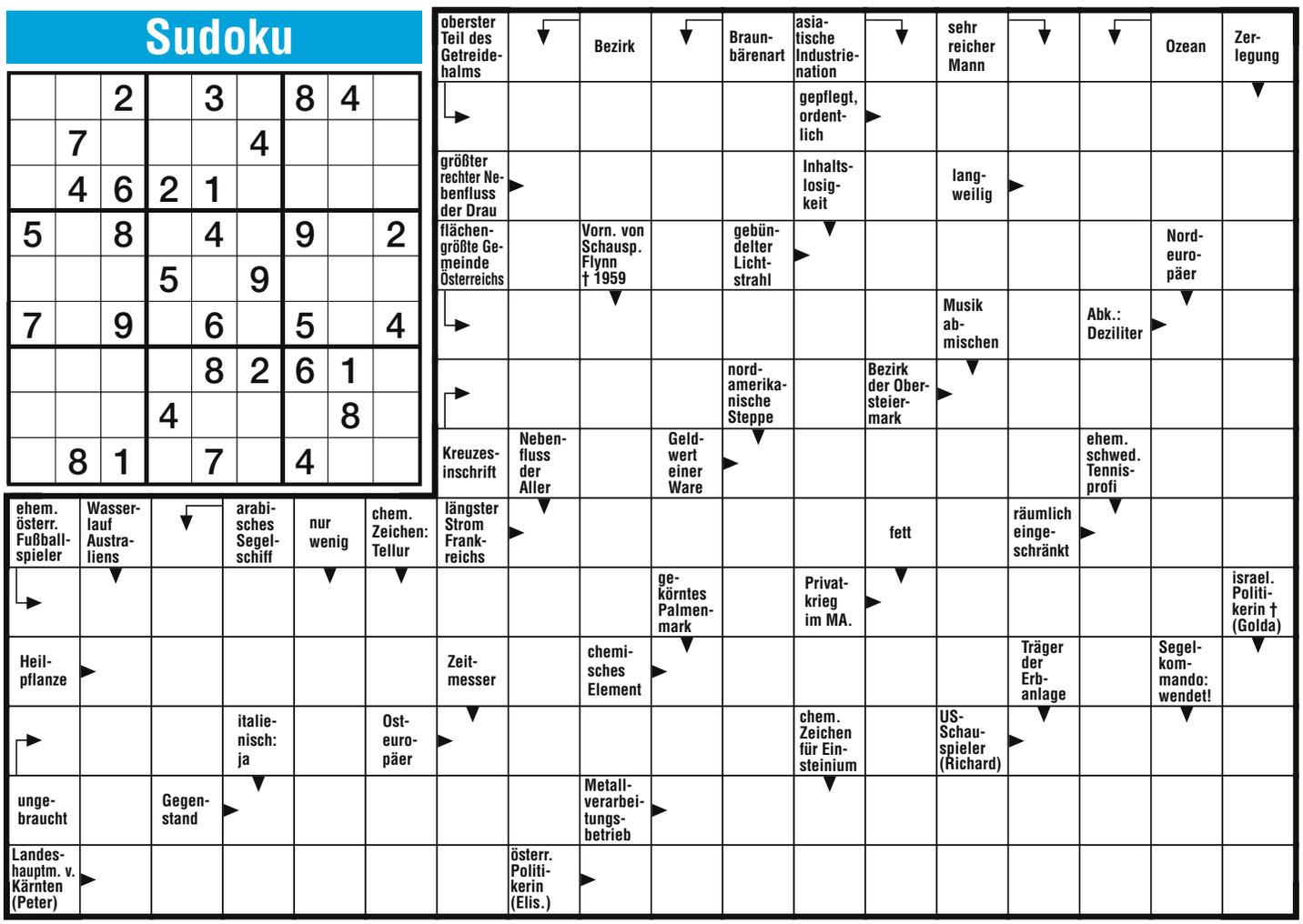
Nuck
T +43 5572 394466 oder
T +43 664 3088215

Oberhauser
T +43 5572 20630 oder
T +43 664 2406610

Willam
T +43 5572 398540 oder
T +43 664 3777044

Sudoku

		2		3		8	4	
	7				4			
	4	6	2	1				
5		8		4		9		2
			5		9			
7		9		6		5		4
				8	2	6	1	
			4				8	
	8	1		7		4		



IMPRESSUM
AMTS- UND ANZEIGENBLATT

Erscheint jeden Freitag
Einzelpreis € 0,70
Erscheinungsort und Verlagspostamt
6850 Dornbirn
Inserate sind jeweils bis:
DI 12:00 Uhr
(vor Feiertagen MO 12:00 Uhr)
schriftlich einzureichen

Medieninhaber (Verleger) und Herausgeber:
Stadt Dornbirn
Rathausplatz 2, 6850 Dornbirn
T +43 5572 306 1250
F +43 5572 306 1028
Für Druck- und Satzfehler wird nicht gehaftet
E-Mail
gemeindeblatt@dornbirn.at

Redaktion
Ing. Charlotte Erhart (Leitung)
Mag. Andrea Bonetti-Mair
Mag. Ralf Hämmerle
Elisabeth Haschberger MA
Inserate
Vanessa Palli
Hersteller
Vorarlberger Verlagsanstalt GmbH
www.vva.at

Auflösung von Woche 48/2020

MARCO BICEGO

O.Rein
JUWELIER OPTIKER
seit 1875

Marktstraße 10 Messepark

D O R N B I R N

www.orein.com

Doppelmayr®
Du bist
die Zukunft.
Lehre bei Doppelmayr
Bei Doppelmayr geht es hoch hinaus – eine Karriere beim Weltmarktführer im Seilbahnbau wartet auf dich.
Melde dich jetzt für die berufspraktischen Tage an!
doppelmayr.com/lehre